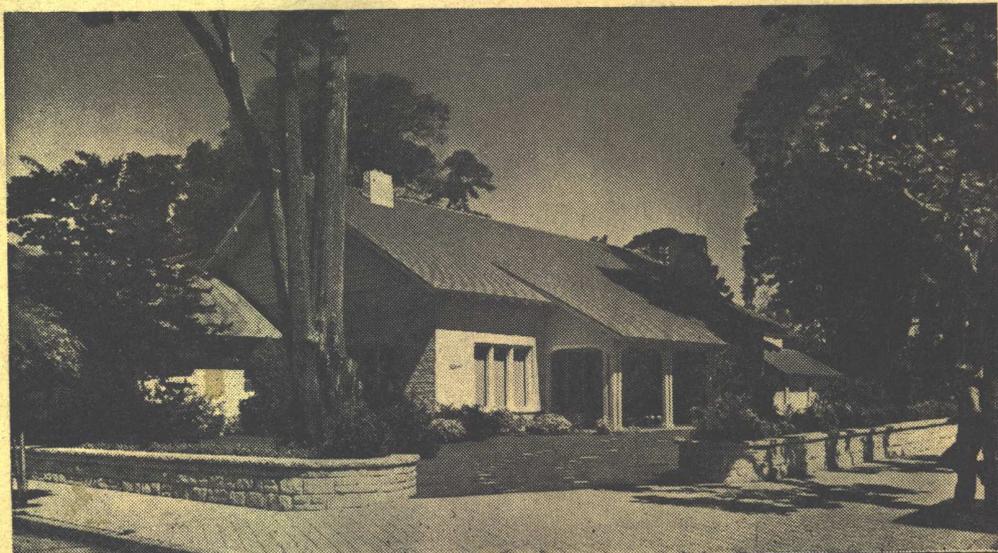




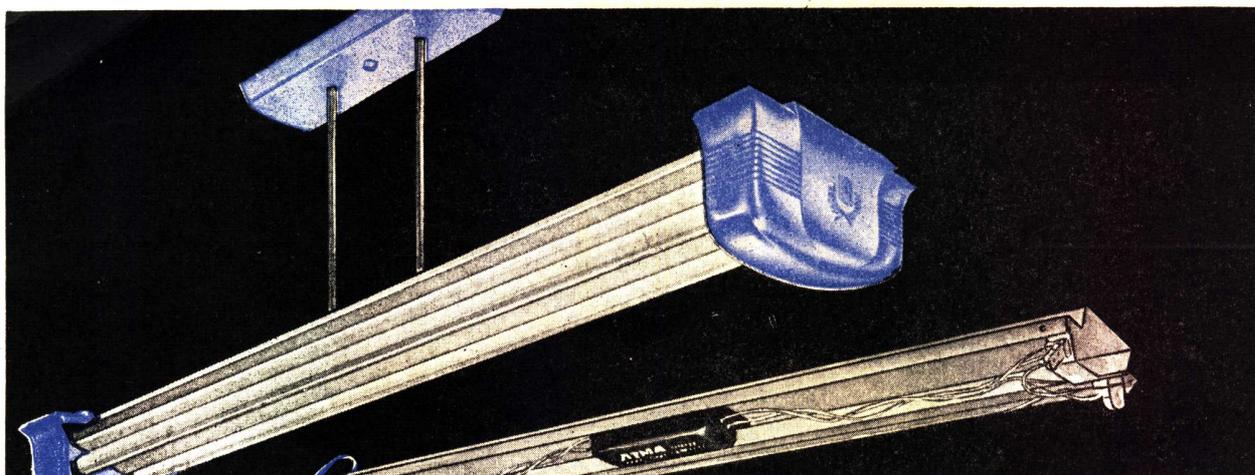
Revista de

ARQUITECTURA



ENERO 1951
S. C. de A.
y
C. E. de A.
BUENOS AIRES





Luz "ENVASADA"

Como consecuencia de su sencillez el artefacto ATMA será puesto a la venta iniciando un sistema revolucionario en dicho renglón: será entregado LISTO PARA COLOCAR, en un solo conjunto en una sola caja!... Sin necesidad de conexiones internas; sin tener que "pasar hilos"; sin acoplar reactancias, ni zócalos, ni porta-arrancadores... el artefacto se saca de la caja y se instala en pocos minutos.

Además, se tiene la seguridad absoluta de una instalación realizada con material de la más alta calidad: Reactancia Tulamp ATMA Fabricada en EE.UU. que constituye la razón invisible de una iluminación pura, intensa y sin oscilaciones; portalámparas y porta-arrancadores ATMA; cables bien aislados; conexiones seguras, etc.



ATMA

CALIDAD EN ELECTRICIDAD

AHORRE ENERGIA ELECTRICA

utilizando artefactos



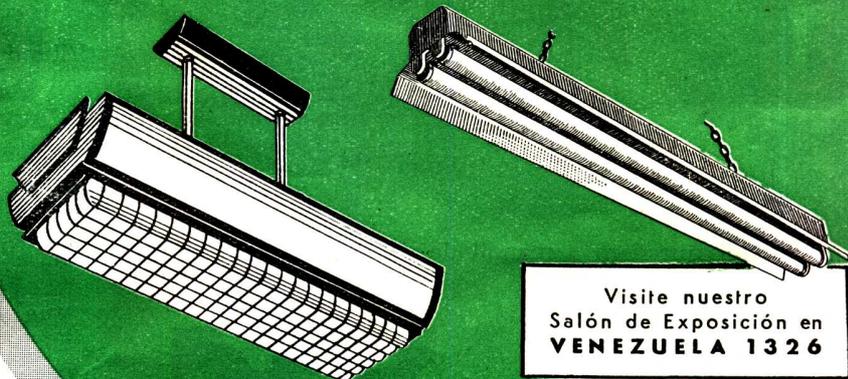
equipados con

ARRANCADORES Y
LAMPARAS
FLUORESCENTES

SYLVANIA

Importadas de Estados Unidos

de 15, 20 y 30 Watts



E. LIX KLETT & CIA. S. A.

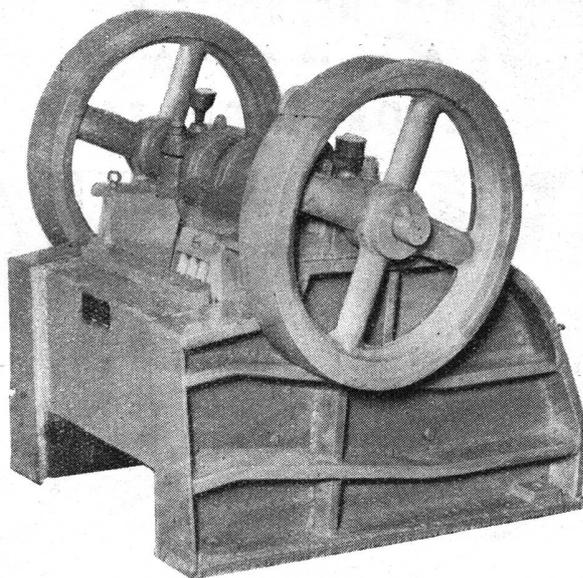
Adm. Florida 229 - T. E. 33-8184 - Dpto. Ventas: Venezuela 1326
Dpto. T6c. y de Iluminaci6n: Anchorena 1364 - T. E. 78-0071

ORGANIZACION ARGENTINA DIRIGIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS

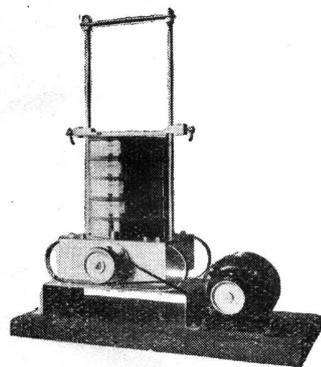
NOSOTROS LO FABRICAMOS...!



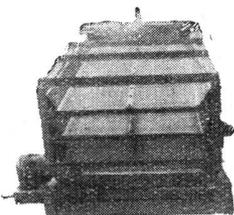
Chapas caladas y zarandas



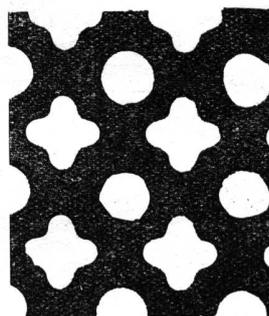
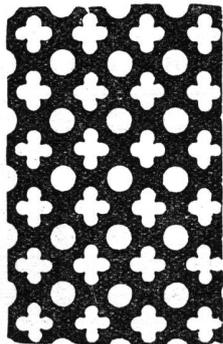
Trituradora a mandíbula. Varios Tamaños



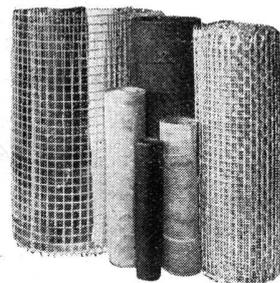
Vibrador y tamices para laboratorio



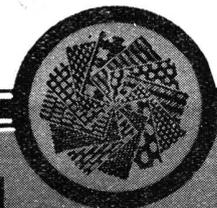
Zaranda vibradora en varios tamaños y modelos



Chapas para calefacción y ventilación en dibujos varios



Tejido de alambre para clasificación y zarandeo

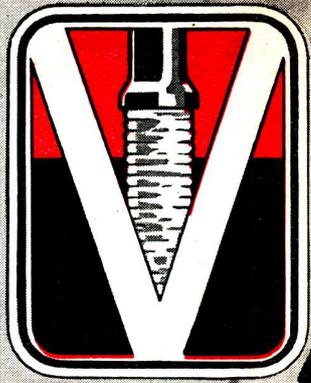


"LA PERFORAMETAL"

SHULMAN Hnos. S. R. L.

CAPITAL: m\$n. 800.000

BELGRANO 949 - T. E. 38 - 1467/9970 - BS. AS.



Pilotes

VIBRO

VIBREX SUDAMERICANA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL
VIAMONTE 1879 - U.T. 42-CALLAO 8612-BUENOS AIRES

FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ. F. C. N. G. S. M. (Prov. Bs. As.)



Baldosas
Piso y Azotea 20 x 20

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

•
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. E. 22936 - ROSARIO

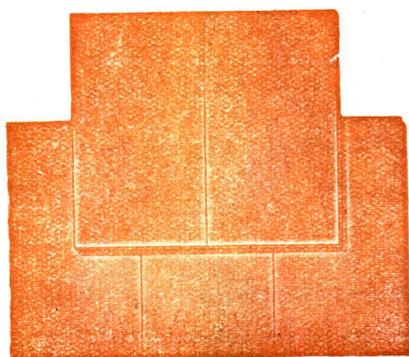
REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - T. E. 34 - 2792 - 2793



Ladrillo 15 x 15
para vereda

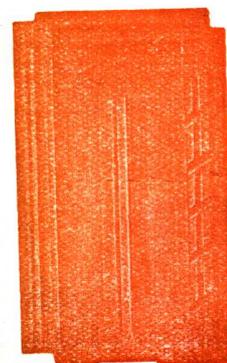
•
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



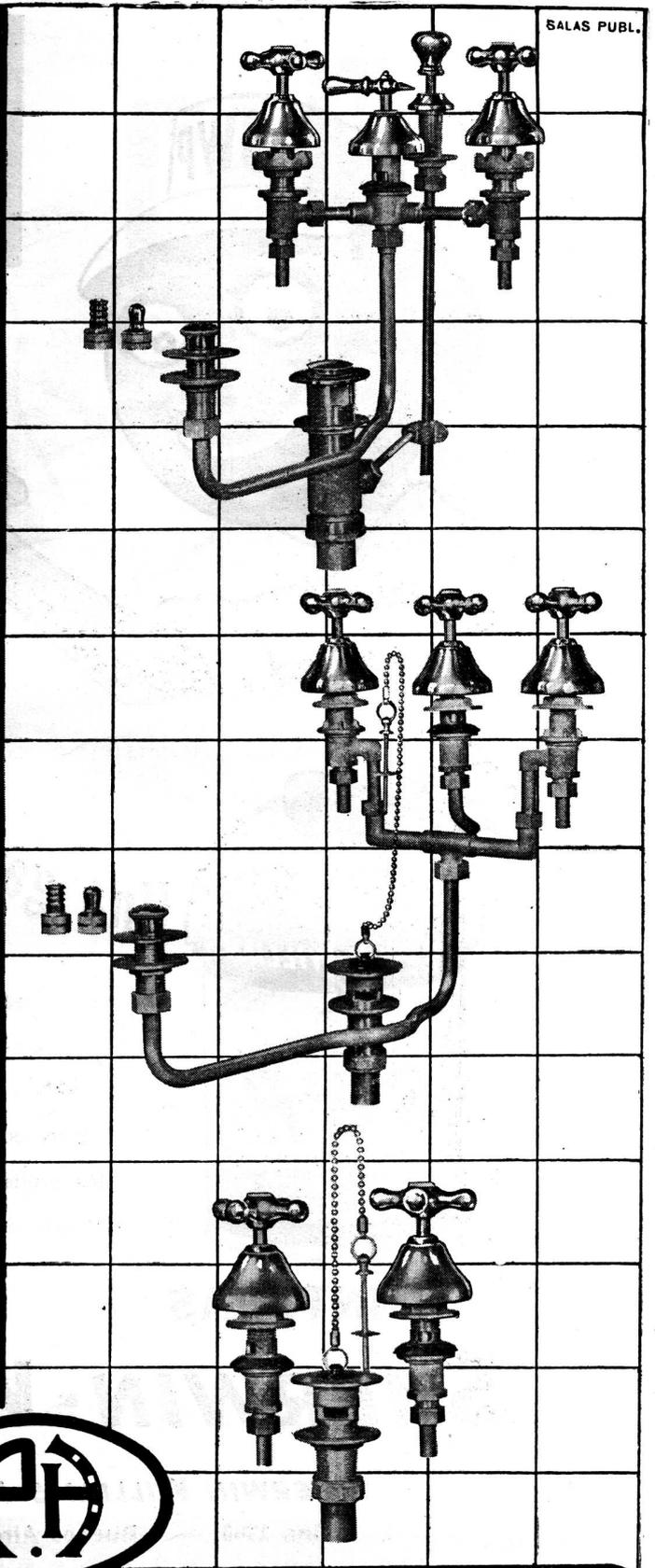
Teja
Tipo Francesa



Nuestra producción de accesorios sanitarios, para cuartos de baño, ofrece una garantía: 60 años puestos al servicio de la industria metalúrgica argentina.

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

SON ARTICULOS NOBLES INDUSTRIA ARGENTINA



ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

PIAZZA HNOS.

INDUSTRIAL, COMERCIAL FINANCIERA E INMOBILIARIA

Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital M\$N. 5.000.000.-

ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 ★ T. E. 61 Corr. 3389 y 3312
 TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 ★ T. E. 61 Corr. 0269 y 4324
 EXPOSICION: BELGRANO 502 ★ T. E. 33 Av. 2724 ★ BUENOS AIRES



Una garantía en cada "mano"

Por su alta calidad, cada "mano" de pinturas SHERWIN-WILLIAMS es una garantía de belleza, duración y rendimiento... y otra garantía es la mano del profesional que, celoso de sus prestigios, las prefiere para realizar trabajos de categoría.



PINTURAS

SHERWIN-WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1360

Buenos Aires

T. E. 38 - 0061

PINTURAS • ESMALTES • LACAS • BARNICES

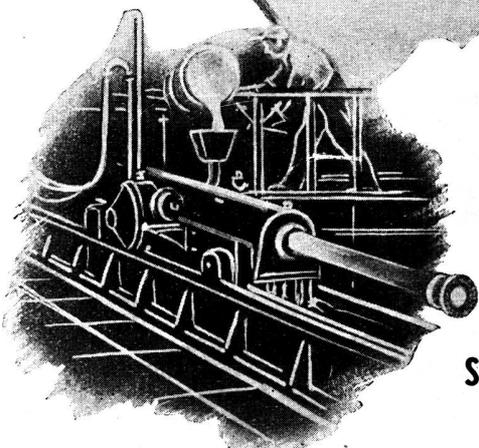


CAÑOS



PARA INSTALACIONES SANITARIAS DOMICILIARIAS
de **FUNDICION CENTRIFUGADOS**

APROBADOS POR O.S.N.



*L*a larga experiencia de "TAMET" en la fabricación de CAÑOS de FUNDICION CENTRIFUGADOS brinda a la importante industria de la construcción, el caño homogéneo, uniforme y resistente, técnicamente perfecto. La marca  en el enchufe garantiza su alta calidad.

SOLICITELOS A SU HABITUAL PROVEEDOR

TAMET CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES
PRODUCTOS DE FUNDICION Y ACERO DE LA MAS ALTA CALIDAD

FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

Mensaje del Decano al Honorable Consejo Directivo

En respuesta a los problemas que plantea a la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires el gran caudal de alumnos que ingresa actualmente así como su diverso grado de preparación, y sensible, por otra parte, a la evolución que ha experimentado en todo el mundo la enseñanza de la Arquitectura, el Decano, Arquitecto Francisco N. Montagna, ha dirigido al H. Consejo Directivo su mensaje, en el que formula sugerencias primordiales y que se halla concebido en los siguientes términos:

"Al Honorable Consejo Directivo:

Tengo el agrado de dirigirme a los señores Consejeros, interesándolos vivamente en algunos pormenores que se refieren directamente al desenvolvimiento de las tareas en esta Facultad, y lo hago en esta circunstancia especial, cuando la faz más intensa de la labor de este año ha sido cumplida.

Este Decanato ha estado y está animado del deseo de ver cristalizado, durante el próximo año lectivo 1951, todo el empeño puesto en pro del mejor desarrollo de las tareas docentes en esta Facultad, para que la enseñanza que en la misma se

imparte alcance el grado de justa efectividad y de planeado ordenamiento que se considera imprescindible.

Por ello siente llegado el momento de someter a la opinión de los señores Consejeros una serie de puntos que estima primordiales y emanados de la natural evolución que ha sufrido la Arquitectura en los momentos presentes, para estar en nuestra docencia perfectamente a tono con aquella evolución, que abarca no solamente aspectos del campo cultural, sino social, económico y político del país.

Luego del análisis exhaustivo de los puntos mencionados se podrán adoptar las decisiones que procuren de manera definitiva aquella efectividad y el citado ordenamiento en la enseñanza.

Los temas son, respectivamente, los que siguen:

Examen de ingreso a la Facultad

Es evidente que las comodidades de espacio con que cuenta la Facultad, aun considerando los tres edificios que ocupa, no están a tono con las necesidades a satisfacer para la población estudiantil en general, y que esa situación se hace más intensa para el caso de los alumnos

que ingresan a esta alta Casa de Estudios.

La experiencia aportada por el ciclo lectivo del año en curso, durante el cual iniciaron esta carrera aproximadamente 620 alumnos, ha puesto de manifiesto que el alojamiento adecuado para aquellos, tanto en los talleres como en las aulas, no podía lograrse en la medida de lo deseado.

La solución de emergencia que fuera adoptada por esa razón —desdoblamiento de los cursos en el Ciclo Básico, formando dos turnos— no puede ser considerada como una alternativa de aplicación continua en el futuro. En efecto, es prudente recordar que la cifra consignada puede dar una pauta de lo que cabe esperar en el año venidero, pero nada impide presumir que puede ser mayor. Simultáneamente con ese ordenamiento, está en vigor la resolución del Honorable Consejo Nacional Universitario de fecha 9 Diciembre 1949, ampliada por la resolución del Rectorado de fecha 28 Diciembre del mismo año, sobre condiciones de admisibilidad en la Facultad y a las excepciones de que gozan los aspirantes comprendidos en el artículo 2º de la citada resolución.

(Continúa en la pág. X)

Mejore...

CON LAS FAMOSAS
BALDOSAS PLÁSTICAS



★ SU SALÓN DE VENTAS si está desmejorado.



★ SU OFICINA si no impresiona bien.



★ SU HOGAR para alegrar los ambientes.

ANTISONORO
Doce veces más
antisonoro que la
madera dura

DISTRIBUIDORES Y COLOCADORES:

KREGLINGER LTDA.

COMPANIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.E. 33 Av. 2001-8

Pisoplast

(FLOOR TILE)
UN PISO DE CATEGORIA
Y DE BAJO COSTO

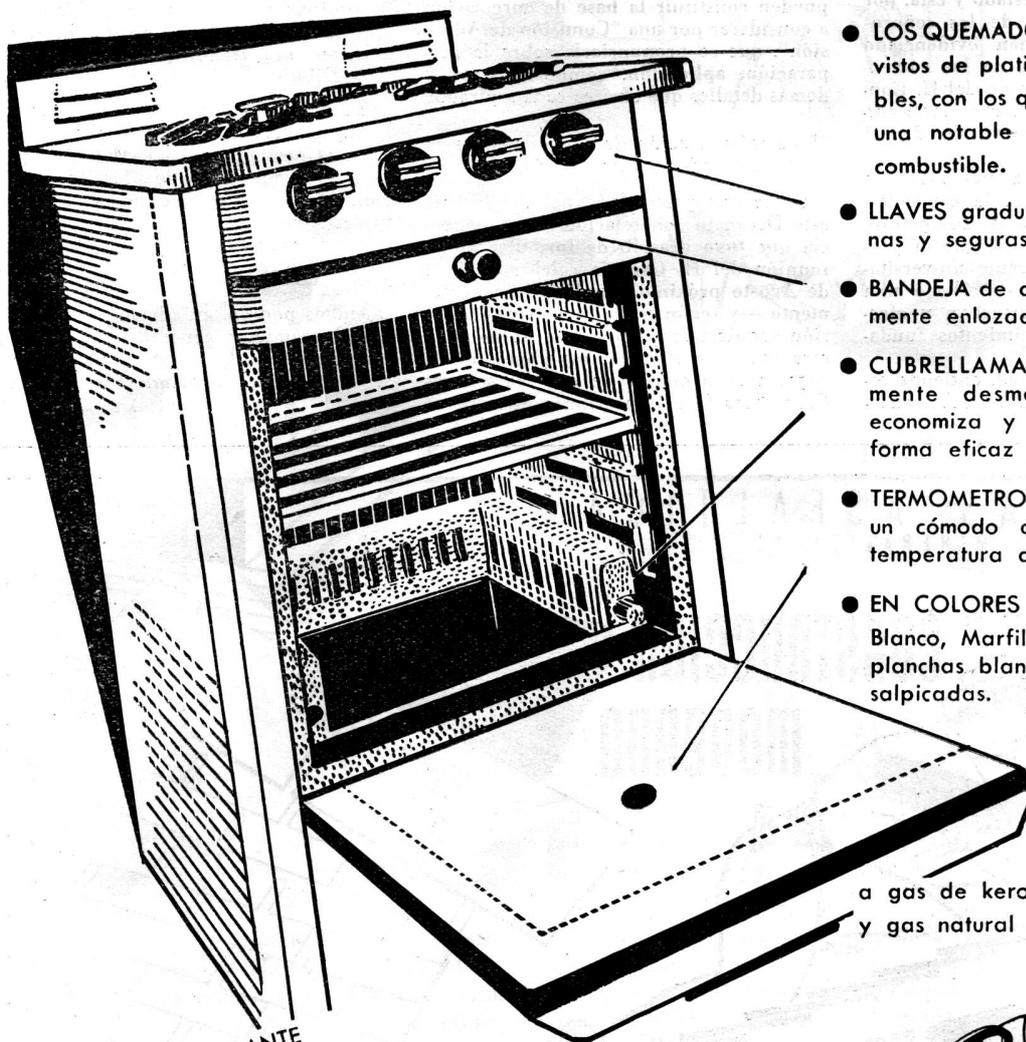
Elegantes, higiénicas, de extraordinaria duración, PISOPLAST es la solución moderna para el piso de toda clase de ambientes.

Un piso de PISOPLAST lo colocamos en un día (según tamaño) y se puede habilitar a los pocos minutos de colocado. Se lava fácilmente con agua y jabón, y se encera con cera al agua.

del mayor al menor

Así como en una familia es fácil identificar a cada hijo por su edad, así también en la familia del comercio el mayorista se identifica con el minorista como eslabones de una "cadena de oro" hecha de prestigio, de calidad y de confianza.

Por eso, en nuestro carácter de distribuidores de productos nobles presentamos ahora al comercio nuestras modernas cocinas CAEBA, que le permitirán a Ud. conquistar buenos clientes y hacer mejores negocios.



- LOS QUEMADORES van provistos de platillos desarmables, con los que se obtiene una notable economía de combustible.
- LLAVES graduables, modernas y seguras.
- BANDEJA de derrame totalmente enlozada.
- CUBRELLAMAS completamente desmontable que economiza y distribuye en forma eficaz las calorías.
- TERMOMETRO que permite un cómodo control de la temperatura del horno.
- EN COLORES Blanco, Marfil o Verde con planchas blancas, negras o salpicadas.

a gas de kerosene, gas, supergás y gas natural

HORNO GIGANTE
42x42x42 cmts., el más amplio en cocinas de su tipo. Provisto de dos quemadores laterales. Con aislación de lana de vidrio.

**ZONAS DISPONIBLES
PARA AGENTES O DISTRIBUIDORES**



BUENOS AIRES ROSARIO MENDOZA CORDOBA TUCUMAN SALTA

(Continuación de la pág. VIII)

Este Decanato considera que los bachilleres poseen conocimientos generales —y particularmente humanísticos— tales que permitirían hacer extensivos a los mismos similares franquicias con respecto a los estudiantes incluidos en el artículo visto, ya que, en rigor de verdad, puede admitirse que su capacitación es todavía más firme que la de aquéllos para asimilar la enseñanza de naturaleza tan especial como la que se imparte en esta Casa. En atención a esas consideraciones, el Decanato propugna eximir a los bachilleres de la exigencia de rendir ingreso, llevando a una igualdad de tratamiento a todos los jóvenes que, en los distintos establecimientos, cursan sus estudios del período secundario.

Tal temperamento ha estado y está, por lo demás, en el ánimo de los señores Consejeros, según lo han evidenciado ampliamente en el curso de los comentarios formulados en el seno del H. Consejo cada vez que por razón de los asuntos considerados fué preciso abordar el tema en cuestión.

Naturalmente, con esa ponencia, se agravaría el problema de la capacidad exigua de nuestros locales compatible con la adecuada comodidad que es preciso brindar a un estudiante universitario, para que pueda desarrollarse una enseñanza conceptual, formativa y efectiva de todos los conocimientos fundamentales a impartir.

Reconocida esa dificultad, entiende este Decanato que sería posible solucionar-

la acondicionando el número de aspirantes a ingresar con la capacidad que las dependencias de la Facultad están en condiciones de brindar, limitando con una cifra-tope la cantidad de alumnos a ingresar, teniendo en cuenta la población estudiantil que ya se encuentra en la Casa. Establecida esa cifra-tope luego de los consiguientes estudios y a la luz de los razonamientos vistos, cabría adoptar un temperamento análogo al que se aplica para el ingreso a los establecimientos secundarios, es decir permitir la entrada hasta satisfacer el número de plazas disponibles calculadas.

Las constancias oficiales con las planillas de calificaciones, conceptos y demás pormenores que aquellos organismos extienden de ordinario a cada aspirante, pueden constituir la base de apreciación a considerar por una "Comisión de Admisión", que se pronunciaría sobre la preparación, aplicación, comportamiento y demás detalles que ofrezca cada aspirante.

II - Profundización de conocimientos en el ciclo básico eliminatorio.

Sobre este particular, vuelve a insistir este Decanato con relación a una ponencia que tuvo ocasión de formular en la reunión del H. Consejo celebrada el 22 de Agosto próximo pasado, en cuyo momento —y según se desprende de la versión taquigráfica recogida— no se hizo otra cosa que enunciar los puntos de la sugerencia, a efectos de que los señores Consejeros formaran criterio al respecto

para una consideración detallada en fecha posterior.

Siendo el momento de concretar ideas al respecto, cabe ahora orientar la enseñanza en el Ciclo Básico hacia los dos aspectos más relevantes de la misma, a saber:

- a) para los alumnos que provienen de Colegios Nacionales, insistir con mayor intensidad en los conceptos de Introducción a la Arquitectura, Matemáticas, Geometría Descriptiva-Perspectiva y Sombras, Introducción a las Construcciones y Dibujo.
- b) para los alumnos que egresan de las escuelas Industriales o Establecimientos en los que la enseñanza de asignaturas técnicas es preponderante, profundizar los conceptos de Introducción a la Arquitectura, Filosofía, Literatura, Historia de la Civilización y Dibujo.

En esas condiciones, y atento a lo que la experiencia ha permitido observar durante el presente curso lectivo, podrá nivelarse en un plano de idéntica adaptación al alumnado que posee una base preferentemente relacionada con materias exactas con respecto a aquel otro que ha recibido enseñanzas de índole humanística.

Ambos podrán, en adelante y luego de ese planeamiento general, estar en mejores condiciones para interpretar en todo su alcance los conocimientos de una y

(Continúa en la pág. XII)

TEJUELAS ASFALTICAS

MINERALIZADAS

PARA LA

CONSTRUCCION MODERNA



CORIBEL

"MULTIPLES"

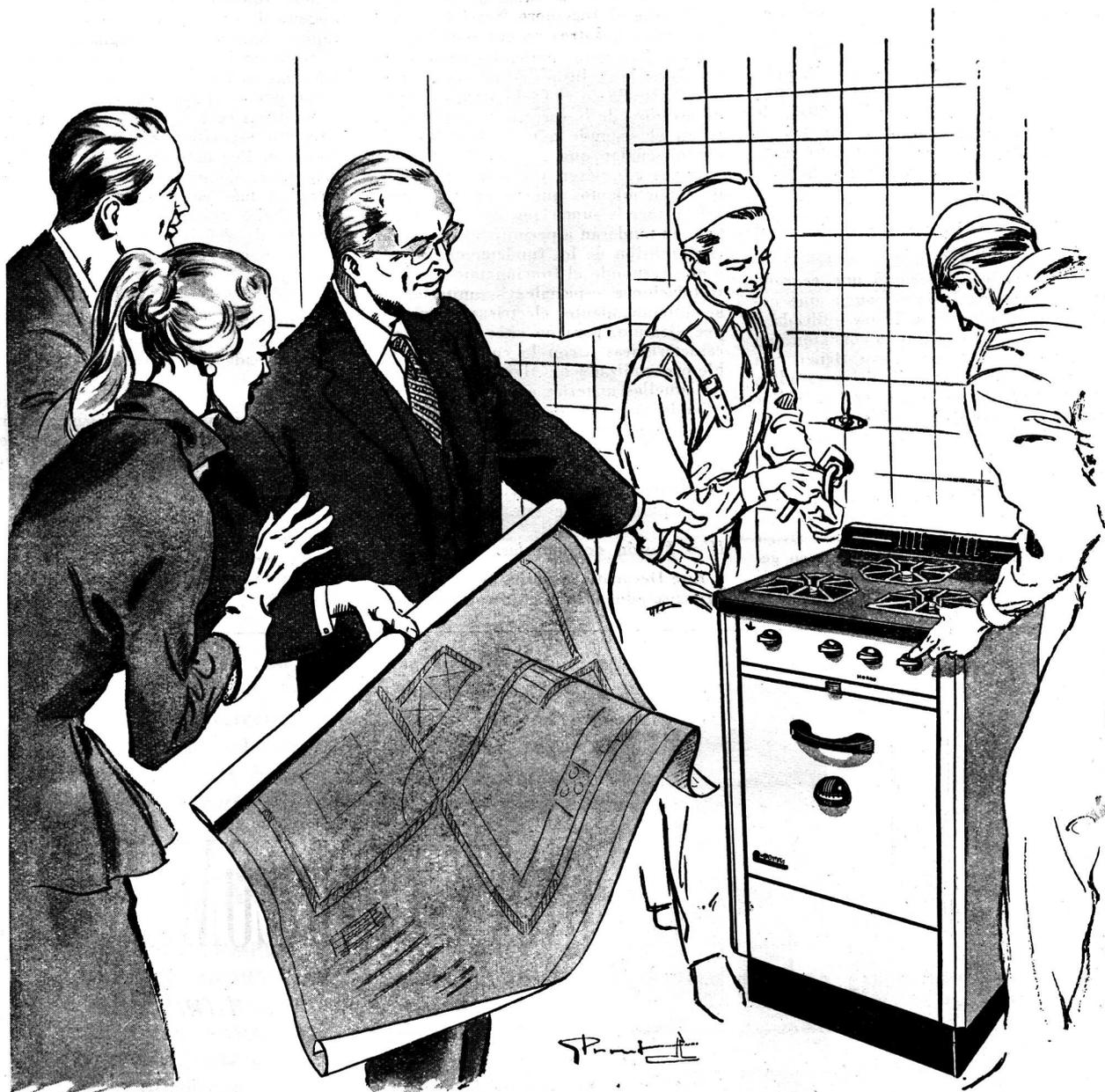


- ASPECTO DECORATIVO
- VARIOS COLORES

FABRICANTES: **INTEC S.R.L.** - CAP. \$ 1.250.000.- - C. CORREO 24 AVELLANEDA - T. E. 22 - 3038

- RESISTENTES A LOS AGENTES ATMOSFERICOS
- IMPERMEABLES
- GRAN DURACION
- BAJO COSTO
- FACIL COLOCACION

...y, aquí, su cocina **ORBIS!**



El profesional de la construcción bien sabe por qué recomienda la instalación de artefactos ORBIS en sus obras. Una larga experiencia le ha demostrado que las cocinas, los calefones y las estufas a gas ORBIS, ratifican día tras día sus revelantes condiciones térmicas. Y año tras año su excepcional solidez. La marca ORBIS - tan familiar al arquitecto - simboliza a través de sus largos años de existencia, la alta calidad en artefactos térmicos.



Marcas Registradas.

BUENOS AIRES: ORBIS Roberto Mertig, S. R. L. - CALLAO 53 - T. E. 38 - 2024
CAPITAL M\$N. 2.250.000.

EXPOSICION Y VENTA EN TODA LA REPUBLICA

(Continuación de la pág. X)

otra orientación, que forman parte del estudio que debe realizar el futuro Arquitecto, estudio en el que —según ya ha sido ampliamente expresado por este Decanato— la equilibrada integración de arte y ciencia juega un papel de singular gravitación.

La mejor manera de llevar a la práctica esa programación de materias será indudablemente motivo del análisis de todos los aspectos docentes, que los señores Consejeros y este Decanato realizarán en conjunto para llegar a la solución adecuada.

III - Inclusión de nueva materia en el plan de estudios.

Considera este Decanato que es cada vez más notoria la importancia que adquiere el estudio de la Física aplicada o especializada, por la íntima conexión que los fenómenos físico-técnicos tienen con la mayor parte de los cálculos y estudios de los trabajos edilicios, en particular en la explicación de aquellos principios en que se basan el funcionamiento y la razón de ser de muchas instalaciones comunes a toda obra de construcción.

La orientación franca de los criterios de aquella ciencia hacia la mecánica racional, dando lugar a ese mundo físico que constituye actualmente el marco general de casi todas las manifestaciones de la técnica moderna, se ve confirmada

de manera indudable por la relevante preponderancia que se asigna a la Física en los centros de estudios del extranjero, sin contar aún con la impresión que es posible formarse a través de los comentarios que el Ingeniero Nervi ha formulado entre nosotros en ese sentido.

Este Decanato entiende conveniente propiciar la inclusión de un curso de Física Aplicada en el Ciclo Medio del plan de estudios de la carrera, preferentemente en el segundo año de la misma. Es obvio señalar que con ese sistema los alumnos adquieren y reafirman la suma de conocimientos que ya pueden poseer más o menos sumariamente, conocimientos que tenderán a permitirles una mejor comprensión de los fundamentos básicos a que responde el funcionamiento de las instalaciones especiales —sanitarias, de acondicionamiento, eléctricas y acústicas por ejemplo, para no citar sino las más características— con lo cual resulta viable profundizar y efectivizar la enseñanza de aquellas materias en la carrera, cumpliendo con uno de los propósitos más firmes que anima este Decanato.

La inclusión de Física, según se propone, es posible si se tiene en cuenta la alternativa que se desarrolla en detalle en el punto IV de este mensaje.

IV - Fusión de materias.

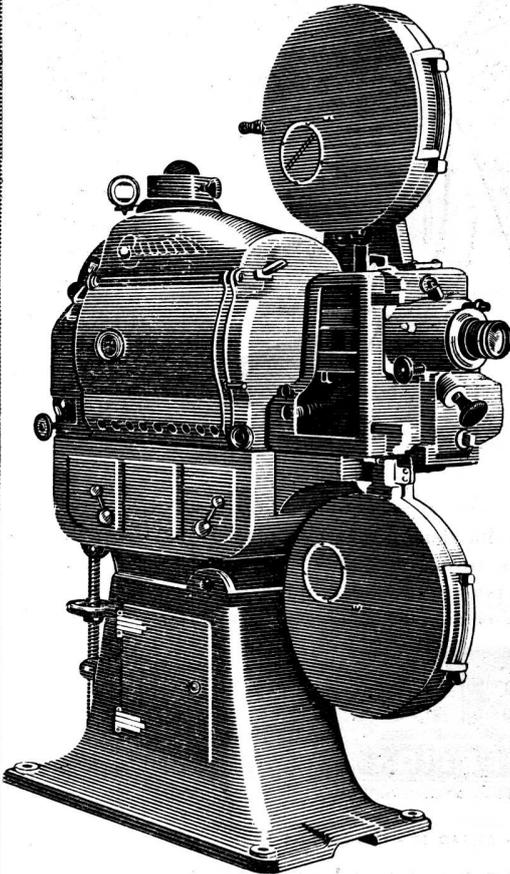
Este Decanato, en varias oportunidades, ha expresado su inquietud con referencia

a lo extensos que son los programas de la parte teórica de algunas materias, por entender que es más efectivo para la enseñanza concretar en cada curso los conceptos fundamentales y esenciales, de manera de permitir al alumno captar los tópicos básicos de la asignatura de que se trate, en lugar de abarcar amplios panoramas en los que figuran una serie de temas que — si bien son de interés — no constituyen en todos los casos aquel fundamento específico a que se ha hecho mención. Por otra parte, ello permitiría disponerse de más tiempo para dedicar atención más continua y provechosa a los trabajos prácticos de las asignaturas, aspecto de señalada importancia en el estudio que realiza el alumno.

La conformidad con que, en general, fué escuchado el consiguiente comentario por parte de los señores Profesores de la Facultad, con quienes se abordó el tema en cada caso, afirman a este Decanato en la idea que es perfectamente factible reducir los programas, fundir cursos entre sí cuando los mismos se refieren a disciplinas concordantes y permitir que de esa manera los alumnos puedan dedicar buena parte de su tiempo a la profundización de conceptos importantes de carácter integral y de vinculación con las demás materias.

La referencia que queda formulada en este punto es particularmente aplicable a

(Continúa en la pág. XIV)



En el

GRAN CINE LOMAS

también

el equipo de

PROYECCION Y SONIDO



PHILIPS

Hablando con los que entienden...



...podemos asegurar que nuestro prestigio lo hemos alcanzado prefiriendo a una propaganda artificiosa la más alta calidad.

Pero en verdad, ese prestigio es también y en mucho obra de los Srs. profesionales y técnicos, a quienes les debemos el reconocimiento de las ventajas que distinguen a nuestros productos y, por lo tanto, su mayor difusión. Esa preferencia nos honra y estimula para seguir colaborando con *los que entienden* en todos los aspectos domésticos, comerciales, industriales y mecánicos a que nuestros servicios alcancen.

PROVEEMOS NORMALMENTE DE:

EQUIPOS COMPLETOS PARA EL MONTAJE DE USINAS ELECTRICAS Y ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES - ARTEFACTOS DOMESTICOS EN GENERAL, COCINAS, HELADERAS, ASPIRADORES, RADIOS, LAVARROPAS, ESTUFAS, PLANCHAS, TOSTADORES, PAVAS, etc. - LAMPARAS, TUBOS FLUORESCENTES Y MATERIALES DE INSTALACION - APARATOS PARA MEDICIONES ELECTRICAS - INSTRUMENTOS DE PRECISION Y RAYOS X - SEÑALIZACIONES Y MATERIALES FERROVIARIOS Y EQUIPOS DE BALIZAMIENTO DE AERODROMOS - CALOVENTILADORES - EXTRAC-TORES - FOTOMETROS - BOMBAS DE AGUA, etc.

G.E.C.

Garantía de Eficiencia y Calidad

THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC CO. LTD.
PASEO COLON 669 T. E. 34-3071 BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. XII)

los cursos del Ciclo Medio y ha sido en su oportunidad motivo de amplio comentario por parte del Decanato ante el H. Consejo Directivo, precisamente en las sesiones de los días 22 de junio y 22 de agosto últimos, en las cuales se debatió el problema.

Por el camino que corresponda sería perfeccionada toda la gama de detalles a ultimar con el objeto que lo que se propone pueda verse concretado de manera definitiva en el curso del próximo año lectivo.

V - Cursos de aplicación.

Con miras a llevar adelante una idea general que ha estado siempre en la mente y en el sentir de los señores Consejeros, cumpliendo con el ordenamiento departamental y tendiendo a establecer una verdadera coordinación interdepartamental, es necesario crear los "Cursos de Aplicación".

Consiste ese ordenamiento de principio en que los trabajos prácticos de los cursos de Estabilidad (2a. y 3a. cátedras) y los de Construcciones (1a. a 3a. cátedras) se realicen, en parte, sobre los proyectos de Composición Arquitectónica, naturalmente con la intervención y coordinación del Profesor del Departamento de Arquitectura que corresponda al año de que se trate.

Se busca una armónica vinculación de los departamentos entre sí, para agilizar

la aplicación de conocimientos de una materia sobre otra con lo que se obtiene un firme nexo didáctico-docente.

Todo ello se logra, por ejemplo, si en las materias en que se pone en práctica el sistema antes consignado, se realiza un determinado número de trabajos prácticos según la norma y plan general de esa asignatura (los usuales para fijar los conceptos específicos y básicos de la materia) y luego un trabajo práctico especial e integral, con relación a un proyecto de Composición Arquitectónica, que constituiría precisamente el curso de aplicación a que se alude.

Evidentemente las materias a las que, por su misma índole, no les alcanza la variante mencionada desarrollarían su programa de trabajos prácticos usual, ya que aquella alternativa no excluye en modo alguno las prácticas propias de una determinada asignatura. Todo ello sería motivo de expresa constancia en la resolución con que se dé forma definitiva a la propuesta que aquí se consigna.

VI - Fijación de materias por años, en los ciclos. - Correlatividad.

Resulta de imperiosa necesidad, y así lo han hecho sentir la mayor parte de los señores Profesores de esta Facultad, proceder a reordenar las distintas asignaturas del actual plan de estudios, de manera tal que — sin abandonar el sistema de ciclos en vigor — se vuelva a implantar el desarrollo de los estudios "por años".

Este ordenamiento se relaciona con los puntos sustentados por este Decanato en los capítulos III y IV de este mensaje, y se basa substancialmente en la experiencia recogida a través de los tres años que lleva en vigor el nuevo plan de estudios, experiencia que nos ha demostrado de manera harto elocuente que la correlatividad de las materias según el sistema cíclico ha provocado serios inconvenientes no sólo en la docencia sino en el buen ordenamiento de las tareas administrativas de la Facultad (Secretaría y Prosecretaría).

En efecto los alumnos, por no saber discriminar conscientemente el agrupamiento de las materias en que pueden y deben inscribirse, se encuentran en un determinado momento en una situación indefinida. El caso más común se presenta en los alumnos que se inscriben simultáneamente en Estabilidad de las Construcciones 2º curso y en Construcciones Complementarias.

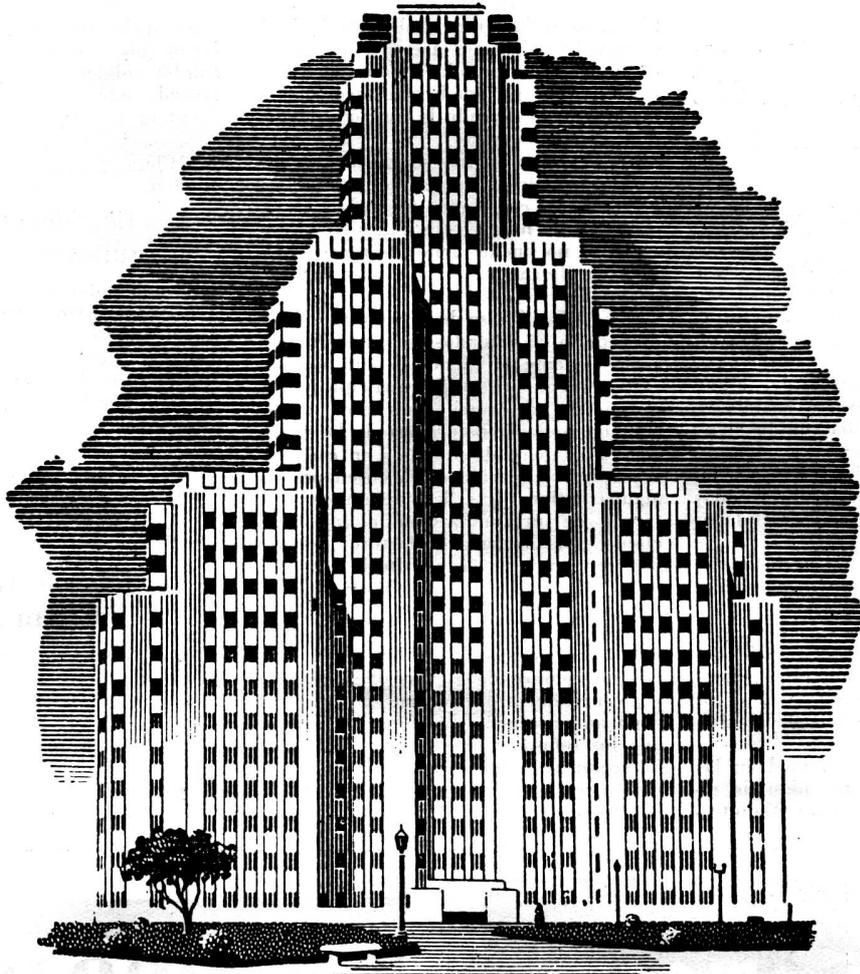
Por consiguiente, al implantarse nuevamente la docencia ordenada por años, y conformándose la variante detallada en los puntos III y IV ya vistos, la correlatividad de materias resulta automática y continuada según se desprende del orden en que se citan en el cuadro. En esas condiciones, manteniendo el Ciclo Básico eliminatorio y subsistiendo la obligación de tener aprobado todo el Ciclo Medio para pasar al Ciclo Superior, los

(Continúa en la pág. XVI)

PILOTES FRANKI
son firmes como la roca!

PILOTES FRANKI ARGENTINA
S. R. L. - Cap. \$ 1.000.000 m/n.

DIAGONAL NORTE 788 - BUENOS AIRES



LA CALIDAD QUE DESTACA!

Cuando un edificio, un barco o un avión, ha sido pintado con Pinturas APELES, se destaca de sus similares por su distinguida apariencia.

APELES protege, destaca y embellece. Recuerde que hay un tipo de Pinturas APELES, para RENDIR MAS en cualquier especialidad requerida.



PINTURA

VIVA

A PRUEBA DE TIEMPO

LA PROTECCION MAXIMA EN MATERIA DE PINTURA

(Continuación de la pág. XIV)

alumnos podrán promoverse de un año al inmediato siguiente aprobando la mitad más una de las asignaturas del año que cursan.

El resumen de lo expuesto se indica en la planilla agregada.

VII - Ajuste del personal docente por cátedra.

No es posible dejar de señalar, una vez más, las dificultades con que se tropieza para poder llevar adelante, en forma completa, la enseñanza en nuestra Casa de Estudios.

El crecimiento desmedido del alumnado, que no pudo preverse cuando se creó la nueva Facultad, ha venido originando inconvenientes cada vez mayores, inconvenientes cuya solución debe encararse con un espíritu de comprensión y equilibrio dentro de las posibilidades contables actuales.

Establecida la fusión de materias a que se hace referencia en el correspondiente capítulo de este mensaje, quedarían automáticamente reforzadas las cátedras respectivas precisamente en el Ciclo Básico y en 2º año, que son los que absorben mayor cantidad de alumnos y los que necesitan una atención y dedicación docente más acentuada.

Es notoria la falta de personal en las cátedras básicas de nuestro plan de estudios — las de Composición Arquitect-

tónica — en las que, no obstante la dedicación de su cuerpo docente, que atiende su cargo en jornadas de duración muy dilatada, no se puede satisfacer en la medida de lo deseado la función primordial que les compete.

Sin perjuicio de interpretar que resulta viable reducir el número de trabajos a ejecutar en cada año, reemplazándolos por mayor número de esquiños, por ejemplo, no puede menos de reconocerse que esa alternativa es de forma pero no de fondo.

Por todo ello se hace imprescindible proceder a un cuidadoso reajuste del personal docente en general, para que de ese ordenamiento resulte una equilibrada proporción de aquél para cada curso, contemplando la naturaleza de las materias, el número de alumnos en cada caso, la intensificación de la enseñanza en algunas asignaturas, la implantación de tareas de profundización e investigación y toda la gama de factores que deben ser sopesados con criterio integral.

Este Decanato realiza desde ya ese estudio y ordenamiento, con el espíritu de poder suplir durante el curso de 1951 las dificultades que se han apuntado, porque comprende el verdadero sentido y alcance del problema en su conjunto, y porque descuenta la comprensión con que los señores Consejeros y Profesores lo secundarán en esa tarea. Oportunamente será sometido a consideración el planteo en estudio.

Se apela así, señores integrantes del Honorable Consejo Directivo a la más amplia colaboración de ustedes en esta cruzada que se inicia para llevar a la Facultad de Arquitectura y Urbanismo al plano de eficiencia y rendimiento que verdadera y concretamente le corresponden.

Condecoración al Arquitecto Angel Guido

El embajador del Ecuador doctor Puig Arosamena hizo entrega al arquitecto Angel Guido, ex rector de la Universidad del Litoral, de la Condecoración al Mérito, que le acordó el gobierno de ese país por los trabajos y estudios históricos y artísticos que sobre el arte colonial de Quito realizó en 1945, cuando visitó oficialmente dicho país. Además, el gobierno dispuso la inversión de 90.000 sucres para editar la obra de dicho profesional.

Escuela de Arquitectura de San Juan

En el Boletín Oficial se dió a conocer la ley 14.016 sancionada el 30 de septiembre último y promulgada por el P. E. el 26 de diciembre pasado, que crea la Escuela de Arquitectura y Urbanismo, dependiente de la Facultad de Ingeniería y Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

(Continúa en la pág. XVIII)



BLOQUES

PREFAR

OPTIMA CALIDAD

Hipólito Yrigoyen 850 - T. E. 34-7951 - Bs. As.



HERRAJES
para obras

D.C
MARCA REGISTRADA

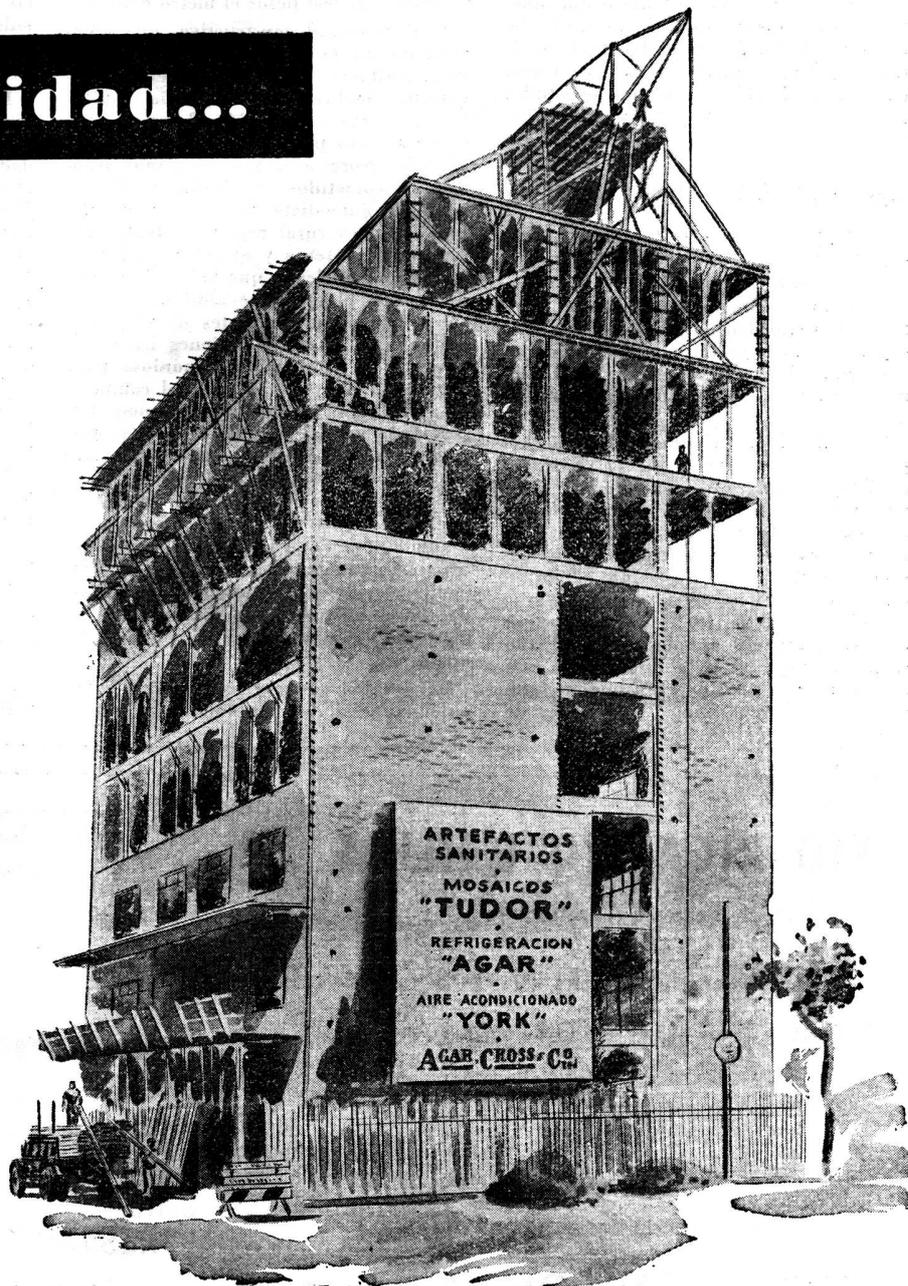
HIERROS
ACEROS
CHAPAS
ALAMBRES
CAÑOS
MAQUINAS

ESTABLECIMIENTO
DESCOURS & CABAUD
S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

SUCURSAL BUENOS AIRES: BOLIVAR 438/50 T. E. 30-0441
OTRAS SUCURSALES EN:
ROSARIO - CORDOBA - BAHIA BLANCA - SANTA FE - TUCUMAN - MENDOZA - SALTA
SGO. DEL ESTERO - RAFAELA - RESISTENCIA

Para Construcciones

de calidad...



**Materiales, Equipos
e Instalaciones**

de calidad

AGAR, CROSS & Co. LTD. BUENOS AIRES - ROSARIO - BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA



(Continuación de la pág. XVI)

les, de la Universidad Nacional de Cuyo con sede en San Juan.

La mencionada ley establece que dentro de los sesenta días de promulgada, las autoridades de dicha facultad elevarán a la Universidad Nacional de Cuyo, para su aprobación, los planes de estudio de los cursos de arquitectura y urbanismo.

Desarrollo de Mar del Plata

La Unión del Comercio, la Industria y la Producción de Mar del Plata ha dirigido al ministro de Obras Públicas de la Provincia, un memorial en el que funda la necesidad de establecer un plan regulador de aquella ciudad balnearia.

La nota, luego de enunciar el problema, formula las siguientes consideraciones:

“Mar del Plata, el gran balneario Argentino y de América, que la provincia de Buenos Aires ofrece a la admiración y servicio de toda la República, supera anualmente todas las previsiones en cuanto a extensión residencial veraniega, y en su recinto central urbano, comprendiendo en él el frente de algunas playas inmediatas, la verticalidad constructiva que gana espacio en altura. En el año recién fenecido se ha construido en esta ciudad un volumen de obra que se aproxima a los 300.000 metros cuadrados de

superficie cubierta y un costo también aproximado a los 270 millones de pesos moneda nacional, calculado a un precio promedio de 900 pesos el metro cubierto.

“Tal actividad constructiva, que seguramente no la presente relativa y proporcionalmente ninguna otra ciudad argentina, incluyendo la propia capital federal, urge la solución del necesario ordenamiento para evitar que se acumulen más errores a los muchos y muy grandes ya cometidos. Es indispensable la adopción inmediata de un plan regulador urbano y rural regional, atento esto último al presente y el futuro del gran balneario americano que habrá de seguir recibiendo el creciente alud de turistas argentinos y las corrientes de visitantes del mundo entero, a quienes habrá de ofrecerse la conjunción armoniosa para el turismo integral, del mar, el campo y la sierra. Es igualmente indispensable sancionar un código de edificación que reúna muchas de las buenas disposiciones ya existentes, pero dispersas, y se ajuste a las concepciones técnicas de la moderna arquitectura y del propio plan regulador que se adopte como ley u ordenanza, que sean en la práctica realmente ejecutivas, contemplando en nexo de unión indispensable la concurrencia de jurisdicciones que en Mar del Plata opera.

El estudio que surja de un plan regulador debe dar las soluciones racio-

nales desde el punto de vista urbanístico y también económico. Del mismo modo convendrá que cuanto antes se delimiten las zonas industriales, comerciales y residenciales, así como la creación de amplios sectores para barrios parques con modalidades adecuadas a esa función.

La planificación regional podría encerrar, en forma definitiva, la urgente necesidad de crear, orgánicamente, una verdadera cadena de playas y pequeños núcleos urbanos desde Mar Chiquita hasta Necochea. Ello permitirá el descongestionamiento racional de las playas de Mar del Plata y la formación de pequeñas “ciudades-jardín” —con códigos de edificación—, en las que se establecerían zonas especiales destinadas a obreros y empleados de la Provincia y de la Nación.

“Por otra parte, el extenso frente de playas está mereciendo atención preferente del gobierno de la Provincia, pero tiene problemas que deberían ser armonizados en un plan de conjunto, con la propia expresión edilicia de la ciudad y las arterias de tránsito adyacentes a las mismas.

Finalmente, la entidad expresa que el estudio y sanción del plan regulador, debe ser anterior a las obras incluidas en los distintos proyectos de ley que auspician inversiones en Mar del Plata por valor de 80 millones,

PIO RICAGNO E HIJOS

Empresa Constructora

Avenida Meeks N° 308

T. E. 243 - Lomas 1138 - LOMAS DE ZAMORA

Efectuaron los trabajos de su especialidad construyendo los edificios del

CINE GRAN LOMAS y la RESIDENCIA DE PROPIEDAD

del Sr. Alfredo Bértora, en Lomas de Zamora

Obras del Arquitecto

JORGE A. CHUTE

AMERICO DE MICHINO

INGENIERO CIVIL

Ha tenido a su cargo los trabajos de

HORMIGON ARMADO

DEL

CINE GRAN LOMAS

y

RESIDENCIA SUBURBANA

ambas en Lomas de Zamora

Obras del Arquitecto

JORGE A. CHUTE

CALLAO 468

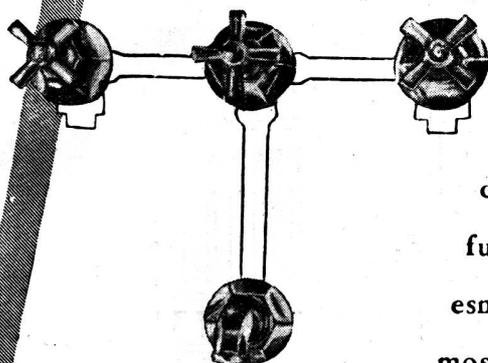
T. E. 47 - 1196

Buenos Aires

LU



“Estos son
los Accesorios de Baño
que recomiendo, señora!”



“Se por experiencia que los
accesorios “L. U.” prestan un
servicio perfecto. Es que a su
diseño científico, sencillez de
funcionamiento y fabricación
esmerada, se agrega su her-
mosura exterior que armoni-
za en todo ambiente. De larga
duración, no necesitan cons-
tantes reparaciones. Por eso
resultan muy económicos”.

Un producto de la Fábrica de Accesorios Sanitarios más grande y más moderna de Sud América, respaldado por medio siglo de éxito sobresaliente en la fabricación de artículos de calidad

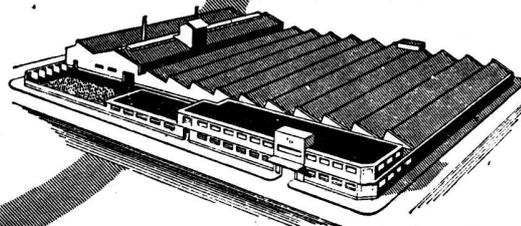
Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad



MARCA REGISTRADA



VEALOS EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DEL RAMO

Este soberbio

PROYECTO



NECESITA MATERIALES DE CALIDAD INDISCUTIBLE



**AL SERVICIO DE LA
CONSTRUCCION**

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION
CASA JUAN RICO

Soc. de Resp. - Capital m\$n. 2.000.000.-

GRAL. ARTIGAS 2152 Bs. As. T. E. 59 PATERNAL 0041



SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - T. E. 44-3986

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

La Sociedad Central de Arquitectos es una en todo el país y está constituida por: Un Organismo Central, Divisiones, Representaciones y Delegaciones, con las atribuciones y las vinculaciones entre sí determinadas por este Estatuto (Art. 21º de los Estatutos aprobados en 1939).

Organismo Central

Presidente: Pablo E. Moreno — *Vice-Presidente 1º:* Alfredo Williams — *Vice-Presidente 2º:* Ernesto Lagos — *Secretario General:* Alfredo P. Etcheverry — *Prosecretario:* Alberto Ricur — *Tesorero:* Héctor M. Roggio — *Protesorero:* Arturo J. Dubourg — *Vocales Titulares:* Miguel A. Devoto; Federico A. Ugarte; Raúl Lissarrague; Carlos M. Mendioroz y Marcelo A. González Pondal — *Vocales Suplentes:* Carlos A. Troncoso Maza; Juan Carlos Porta y Raúl O. Grego — *Vocal Aspirante Titular:* Rafael E. Manzanares — *Vocal Aspirante Suplente:* Francisco J. Dimartino.

Delegado de la División Provincia de Córdoba: Angel T. Lo Celso — *Delegado de la División Provincia de Santa Fe:* Tito C. Micheletti — *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica:* Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Abogado Suplente:* Doctor Luis Edgard Alberto Courtaux — *Bibliotecario:* Eduardo J. R. Ferrovia.

División Provincia de Córdoba

Presidente: Arq. Rafael Rodríguez Brizuela — *Vice-Presidente:* Arq. Rodolfo Avila Guevara — *Secretario:* Arq. Amadeo J. Pezzano — *Tesorero:* Arq. René Barzola — *Vocal 1º:* Arq. Ernesto Arnoletto — *Vocal 2º:* Arq. Nereo T. Cima — *Vocal Suplente 1º:* Arq. Enrique Ferreyra — *Vocal Suplente 2º:* Arq. Remo Roggio.

División Provincia de Santa Fe

Presidente: Tito C. Micheletti — *Vice-Presidente:* Antonio J. Pasquale — *Secretario:* Evaristo H. Rigat — *Tesorero:* Héctor M. Muniagurria — *Vocales:* Mario Solari Viglieno y Rubén Giménez Rafuls — *Vocal Suplente:* Carlos M. Funes — *Vocal Aspirante Titular:* Humberto Moralli — *Vocal Aspirante Suplente:* Oscar O. Bejer.

Sección Ciudad de Santa Fe

Presidente: Juan Mai — *Vice-Presidente:* Pedro E. Galán — *Secretario:* Livio R. Strada — *Tesorero:* Santiago L. Toretta — *Vocal 1º:* Raúl C. Calvo — *Vocal 2º:* Humberto Orlando — *Vocal Suplente:* Angel Gronda — *Asesor Letrado:* Doctor D. Urbano M. Samatán.

Centro Estudiantes de Arquitectura

de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Presidente: Rafael Graziani — *Vice-Presidente:* José Rey Pastor — *Secretario General:* Carlos Alberto Yorio — *Tesorero:* Héctor Cóppola — *Secretario de Actas:* Claude della Paolera — *Vocales:* Delegado por 6º Año, Horacio Migone — Delegado por 5º Año, Winfried Erich Rohde — Delegado por 4º Año, Félix Ernesto Buschiazzo — Delegado por 3er. Año, Raúl Rodolfo Rivarola — Delegado por 2º Año, Aldo E. De Lorenzi — Delegado por 1er. Año, Roberto Di Donato.

Perú 294 — T. E. 33-2439 — Buenos Aires



CADA BOLSA DE CEMENTO PORTLAND

El cemento portland San Martín contenido en sus características bolsas de 50 kilos, no sólo llena y excede todas las exigencias del Pliego Oficial de Condiciones, sino que supera cualquier requerimiento de la técnica constructiva. Los análisis, pruebas y ensayos que los Laboratorios Químicos realizan constante-

mente, día y noche, durante todo el proceso de su fabricación, aseguran la perfecta homogeneidad que caracteriza al cemento San Martín, desde hace más de un cuarto de siglo.

COMPANIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND
Recoquiza 16 - (R. 3) - Bn. An. - Sarmiento 991 - Rosario

Revista de ARQUITECTURA

Organo de la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y del CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA (Facultad de Arquitectura y Urbanismo)

Revista de aparición mensual en base a material artístico, científico o literario dedicado a la Arquitectura, Urbanismo, Decoración y las Artes Afines cuya orientación estará determinada por la Comisión Directiva del Organismo Central de la Sociedad Central de Arquitectos.

(ART. 45 DE LOS ESTATUTOS DE 1939)

1

AÑO XXXVI

ENERO 1951

Nº 361

SUMARIO

	Pág.
LA DIRECCION	El proletariado de la profesión 3
JORGE A. CHUTE	Residencia suburbana, en Lomas de Zamora 4
„ „ „	Gran Cine Lomas, en Lomas de Zamora 9
GREGORIO AIN	Vivienda prototipo construida en el Museo de Arte Moderno de Nueva York 12
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO	Concurso de ideas para la Composición Urbanística-Arquitectónica del "Grupo Universitario Mendoza" de construcciones destinadas a la Universidad Nacional de Cuyo 15
HORACIO MOYANO NAVARRO	Medio Siglo de Arquitectura - Sentido de la Arquitectura actual 25

CRONICA: Facultad de Arquitectura y Urbanismo; Mensaje del Decano al H. Consejo Directivo ♦ Condecoración al Arquitecto Angel Guido ♦ Escuela de Arquitectura de San Juan ♦ Desarrollo de Mar del Plata ♦ Premio a la Edificación ♦ Rosario y el tránsito ♦ Invitación a la Historia del Urbanismo contemporáneo, por el arquitecto Piccinato ♦ Bibliografía, "Hormigón Precomprimido".

COMITE DE REVISTA

a cargo de la
Dirección y Redacción

Director JOSE M. F. PASTOR
Secretario RODOLFO E. MÖLLER
Delegados C. E. A. JUAN O. MOLINOS
MAURICIO FABIAN FRANKEL

Dirección y Redacción: Calle Paraguay 1535 - Buenos Aires - T. E. 44, Juncal 3986.

Toda la correspondencia, envío de publicaciones, canje de revistas, consultas, etc., debe ser dirigida a la Dirección de la Revista, a nombre del Director. La Dirección no se responsabiliza por las opiniones emitidas en los artículos firmados. Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley Nº 11.723, decreto Nº 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el Nº 025774.

Editor y Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Avisos y Suscripciones - Administración: Lavalle 310, T. E. 31-2199, Buenos Aires, República Argentina. Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 35.- por año; para el exterior \$ 40.- moneda argentina. Números sueltos \$ 3,50, atrasados \$ 4.- m/n.

El proletariado de la profesión

Existe en cierto sentido un verdadero proletariado de la profesión de la Arquitectura e Ingeniería y es el que se va formando en las oficinas técnicas de la administración pública nacional, provincial o municipal.

En momentos que en el país se registra la más febril actividad constructiva, muchísimos ingenieros y arquitectos están trabajando a cambio de sueldos exiguos, que no cubren las necesidades vitales y culturales de un profesional liberal. Esta anomalía ha sido siempre subestimada por los mismos damnificados una vez que se han librado de ella, pero en realidad subsiste y afecta a centenares de profesionales, especialmente a muchos jóvenes, desilusionándolos y cercenándoles el entusiasmo por su carrera. Muchos empleados considéranlo como algo adscripto fatalmente a la burocracia y no hacen nada por evitar que ésta se infiltre en su actividad técnica, y se conforman simplemente con mejoras de escalafón; no está lejano el día en que se logró aquel famoso "sueldo mínimo" de \$ 375 para arquitectos e ingenieros, considerado como un triunfo gremial, en momentos en que cualquier capataz de una obra importante —muchas proyectadas y dirigidas por profesionales con ese sueldo— ganaba no menos de \$ 400, y habilitación; no pocos profesionales seguían trabajando en las oficinas públicas con nombramientos ajenos a sus reales funciones, para sortear dificultades de presupuestos e imputaciones contables, con sueldos que de ese modo eludían la calificación mínima para técnicos.

Tal situación crea un verdadero proletariado que dista de rendir al pueblo el servicio que éste tiene derecho a reclamar de sus técnicos Universitarios, especialmente de los arquitectos e ingenieros, cuya misión es modelar y remodelar el ambiente físico en que se desarrollan las actividades vitales de la colectividad: la habitación, el trabajo, la cultura y la intercomunicación.

Pero —y he aquí el nudo de la cuestión— no es que el Estado, como apoderado del pueblo, pague mal a sus técnicos por falta de recursos; en general —salvo raras excepciones aisladas— los gastos de estudio, proyectos e inspección de Obras, sin excluir los gastos administrativos, de manutención, de maestranza y otros conexos imputándolos a cada obra que el Estado construye en un plazo de varios años, suelen ser superiores a los honorarios que se hubieran pagado a un equipo de profesionales privados contratado para cada obra o grupo de obras, lo que permitiría al Estado reducir sus gastos al simple contralor y coordinación de las mismas, pagando además justas remuneraciones a un mínimo personal fijo, proporcionales a la responsabilidad de sus funciones, lo que significaría elevar dos o tres veces las entradas mensuales que hoy asignan los presupuestos oficiales a los puestos más importantes.

En el fondo de la cuestión, todo funcionario técnico debería, en vez de trabajar por sueldos sometidos a un escalafón, hacerlo por honorarios afectados al costo de las obras en que interviene. En esta forma se evitaría la hipertrofia de muchas oficinas que fatalmente caen en la pendiente burocrática cuando su personal técnico está cada año pendiente del nuevo aumento de salarios, de los traslados por "razones de mejor servicio", o de las cesantías por quedar fuera de presupuesto, clima de incertidumbre y de continua desautorización que hace perder jerarquía y eficiencia a la función del profesional al servicio del Estado.

Con oficinas técnicas reducidas, pero formadas por profesionales bien remunerados y suficientemente comprometidos con responsabilidad directa a la vez que con amplia libertad de decisión, el Estado gastará mucho menos, obtendrá mejores obras en menos tiempo y tendrá permanentemente en cualquier momento el número adecuado de arquitectos, ingenieros y auxiliares técnicos.

Cuando amengüe el programa de obras, no habrá necesidad de cesantías de personal supernumerario (que forma otro proletariado flotante o "volante" como se le designa oficialmente en algunos presupuestos); cuando hay exceso de obras, se contratan equipos de arquitectos e ingenieros privados, cuya misión termina con los trabajos y estudios contratados.

De tal manera el Estado gastará menos, coordinará mejor sus obras y contará con pocos, pero magníficos y dignos funcionarios técnicos de carrera y con asesores experimentados, a la vez que aprovechará mucho mejor la capacidad de los universitarios que con tanto esfuerzo forma para servir al Pueblo.

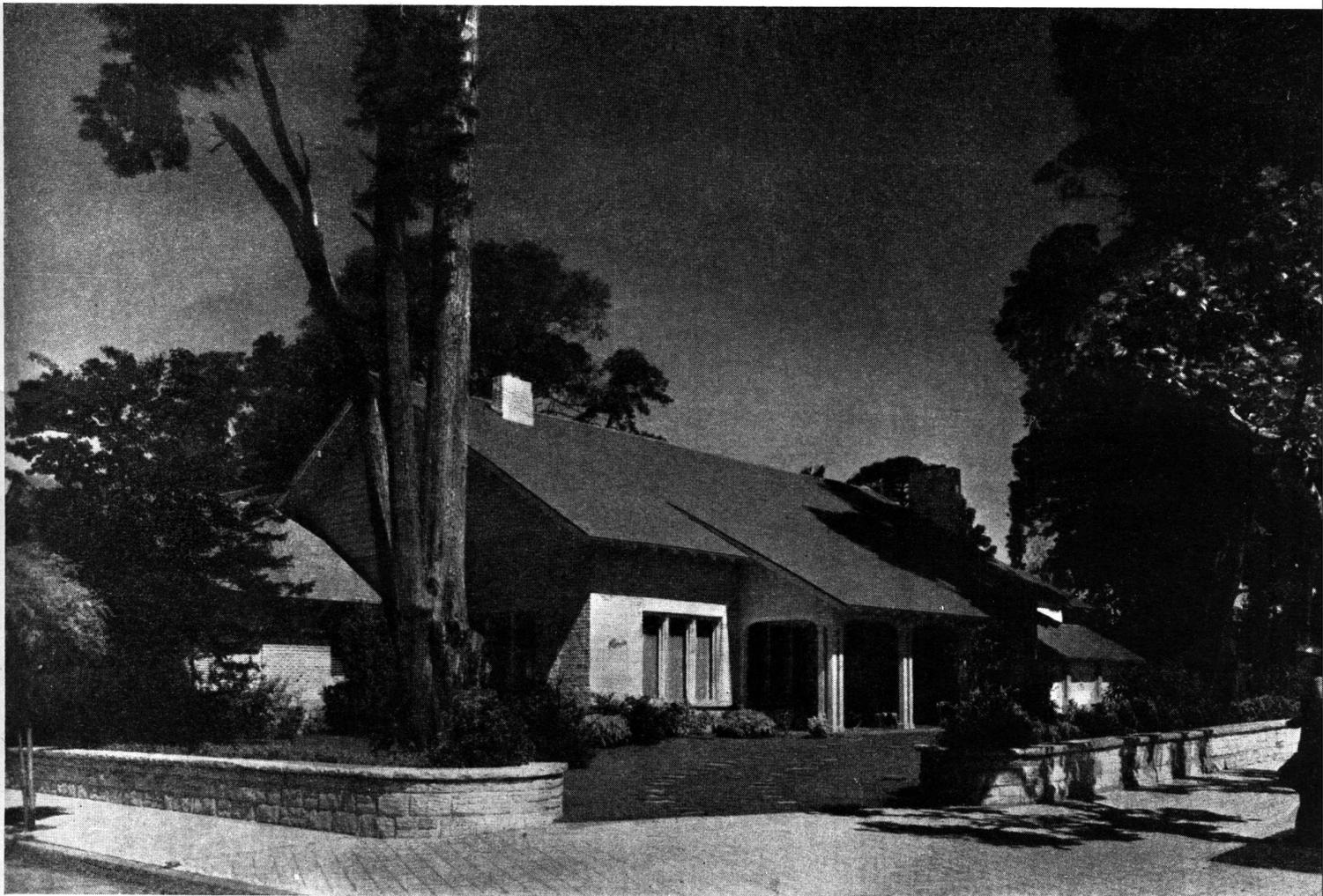
La Dirección.

Residencia suburbana

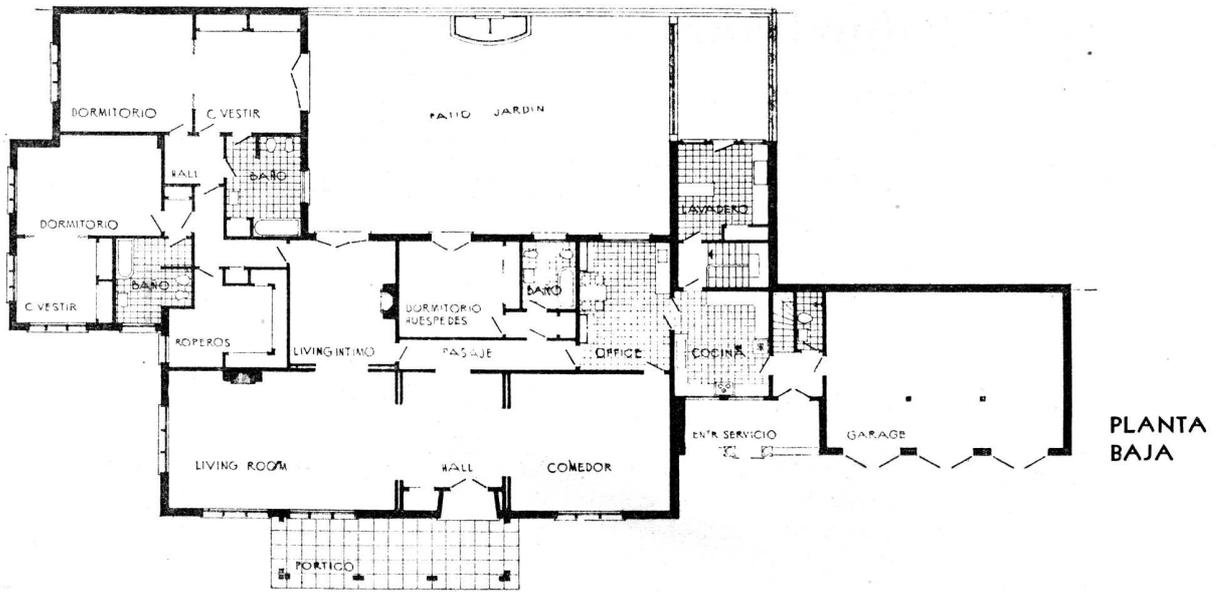
Propiedad del Sr. Alfredo Bertora

Lomas de Zamora - Buenos Aires

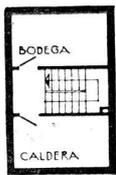
Jorge A. Chute, Arquitecto



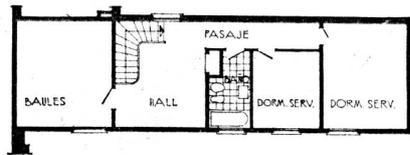
Un marco de hermosos árboles da realce a la construcción.



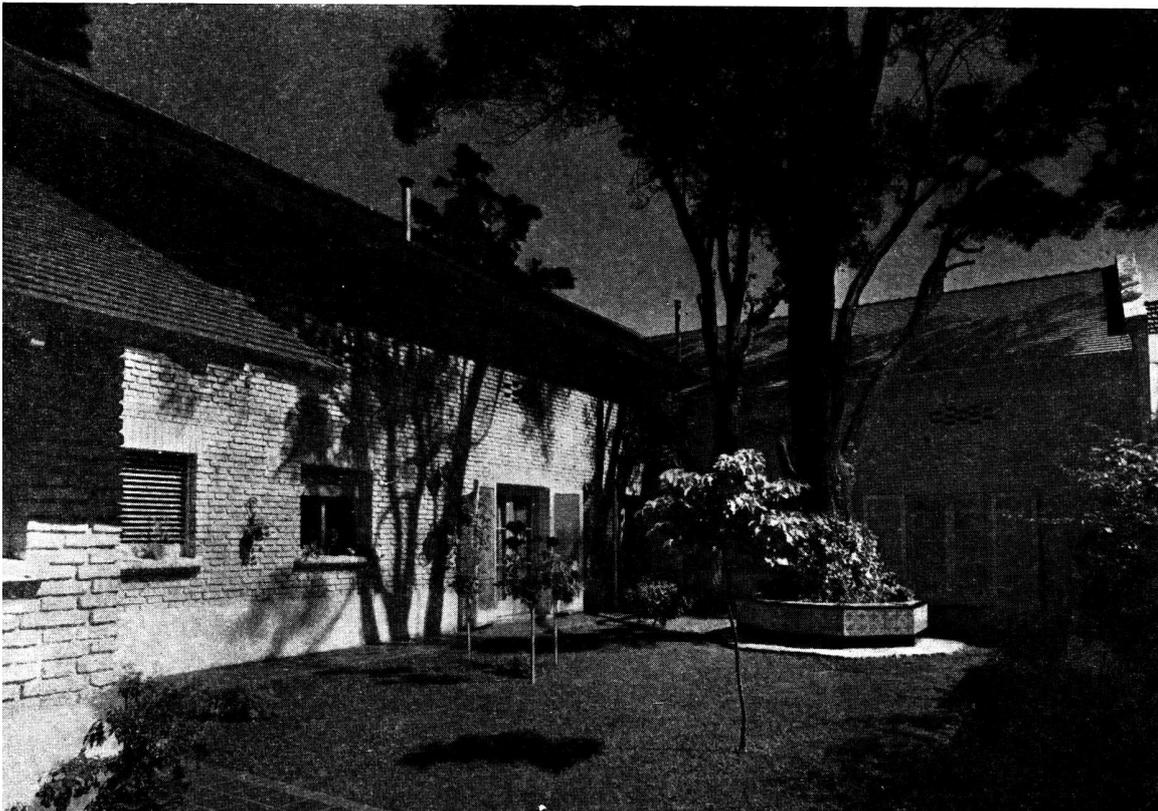
PLANTA BAJA



SOTANO



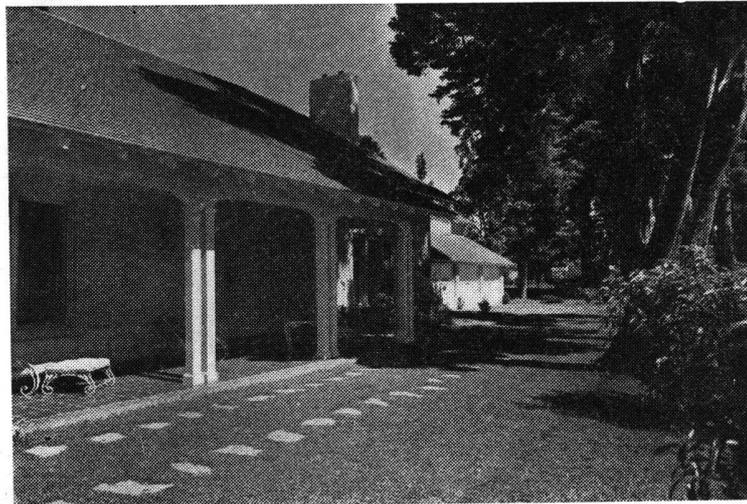
PISO ALTO



Patio - jardin interior.



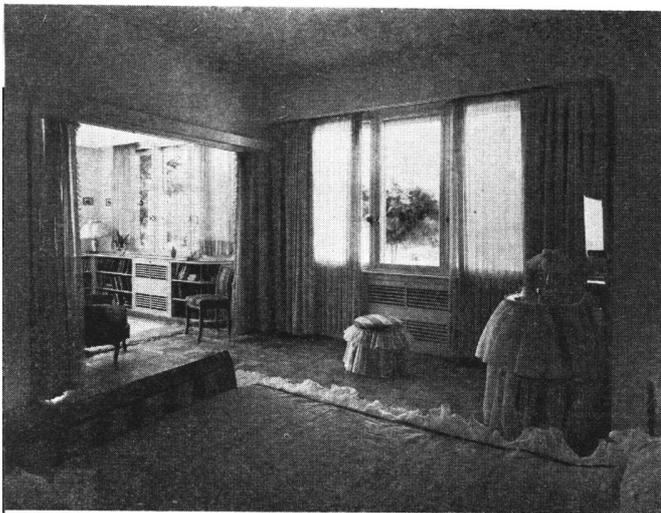
Frente principal sobre el ala de garages.



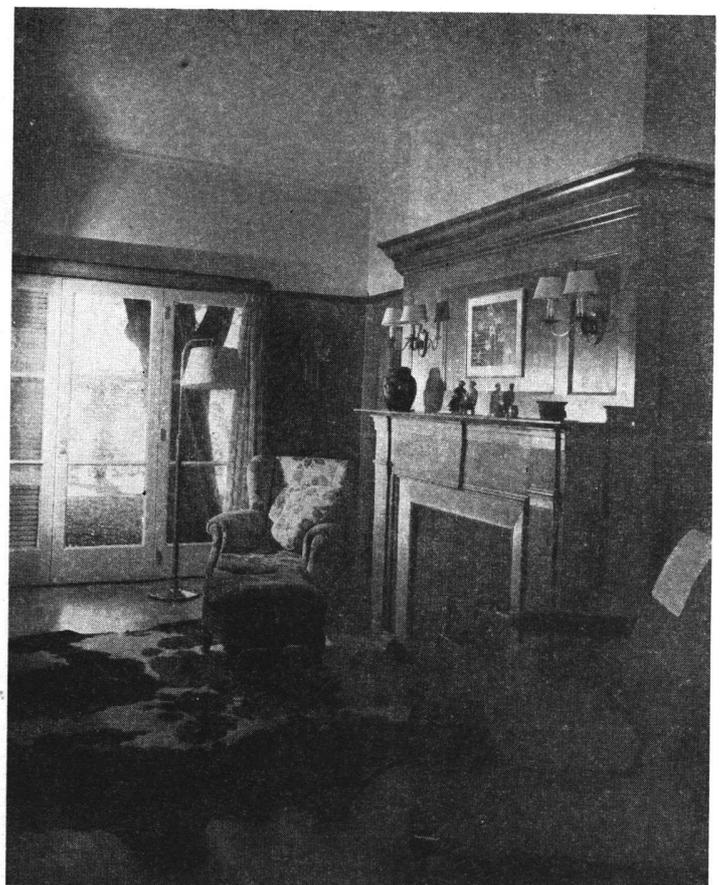
Galería de entrada.



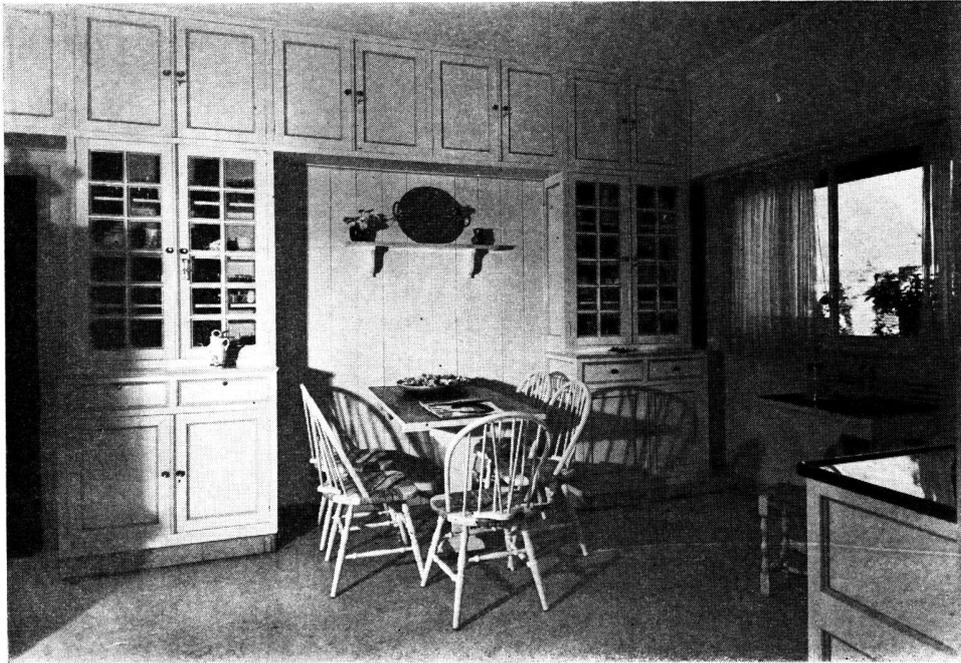
Sala de estar. A la derecha "Living-room" privado.



Dormitorio. Al fondo el cuarto de vestir.



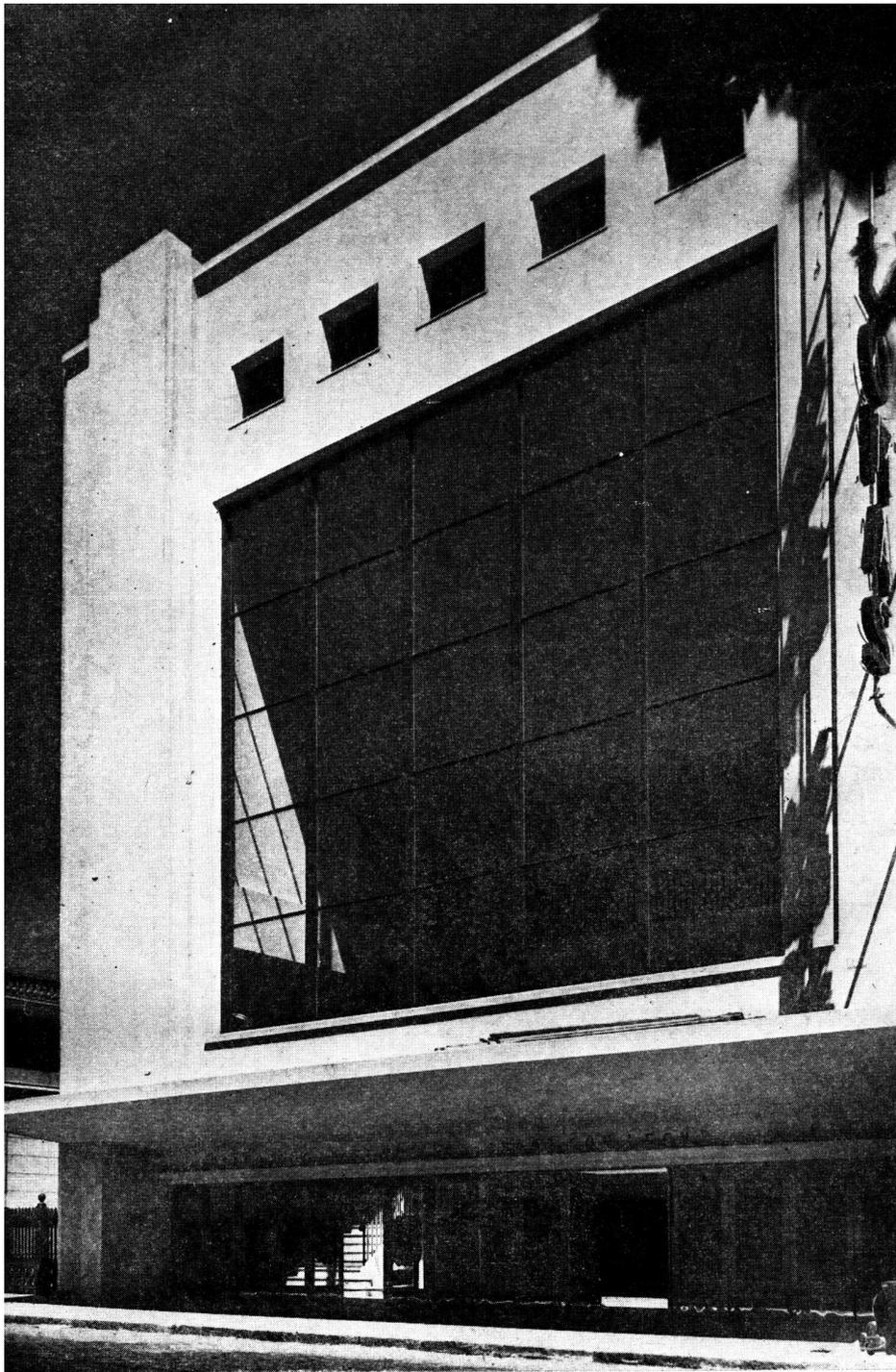
El "Living-room" privado revestido en madera.



*Rincón de desayuno
en el "office".*



*El comedor. Al fon-
do el hall de entrada.*



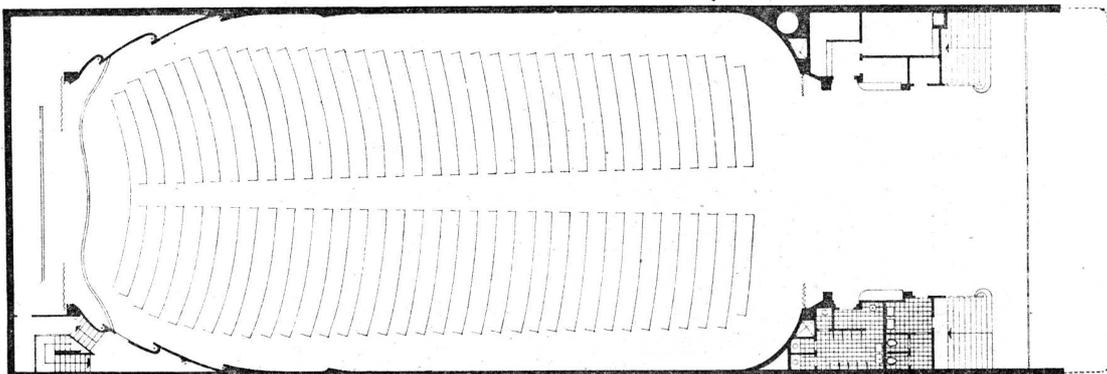
Gran Cine Lomas

Avda. Meeks 155

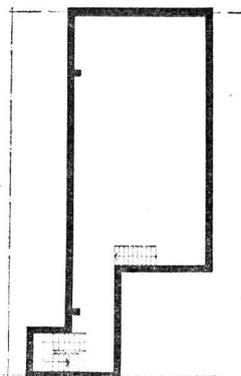
Lomas de Zamora - Buenos Aires

Jorge A. Chute, Arquitecto

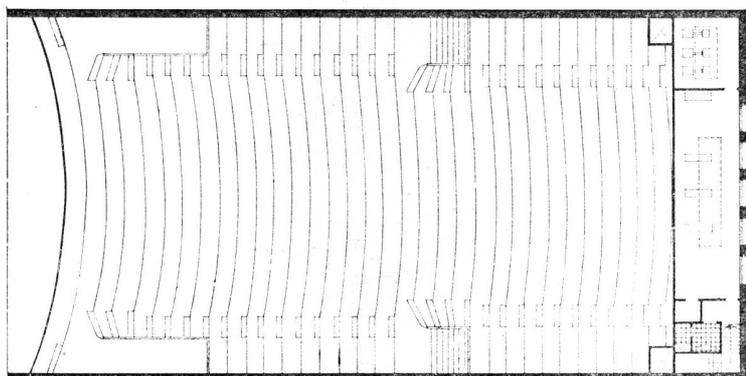
La fachada.



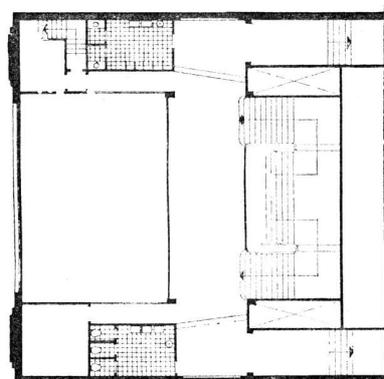
PLANTA
BAJA



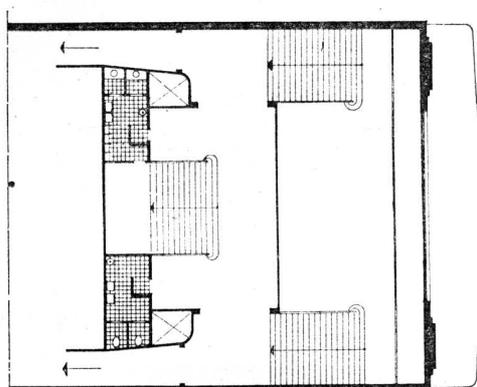
PLANTA SOTANO



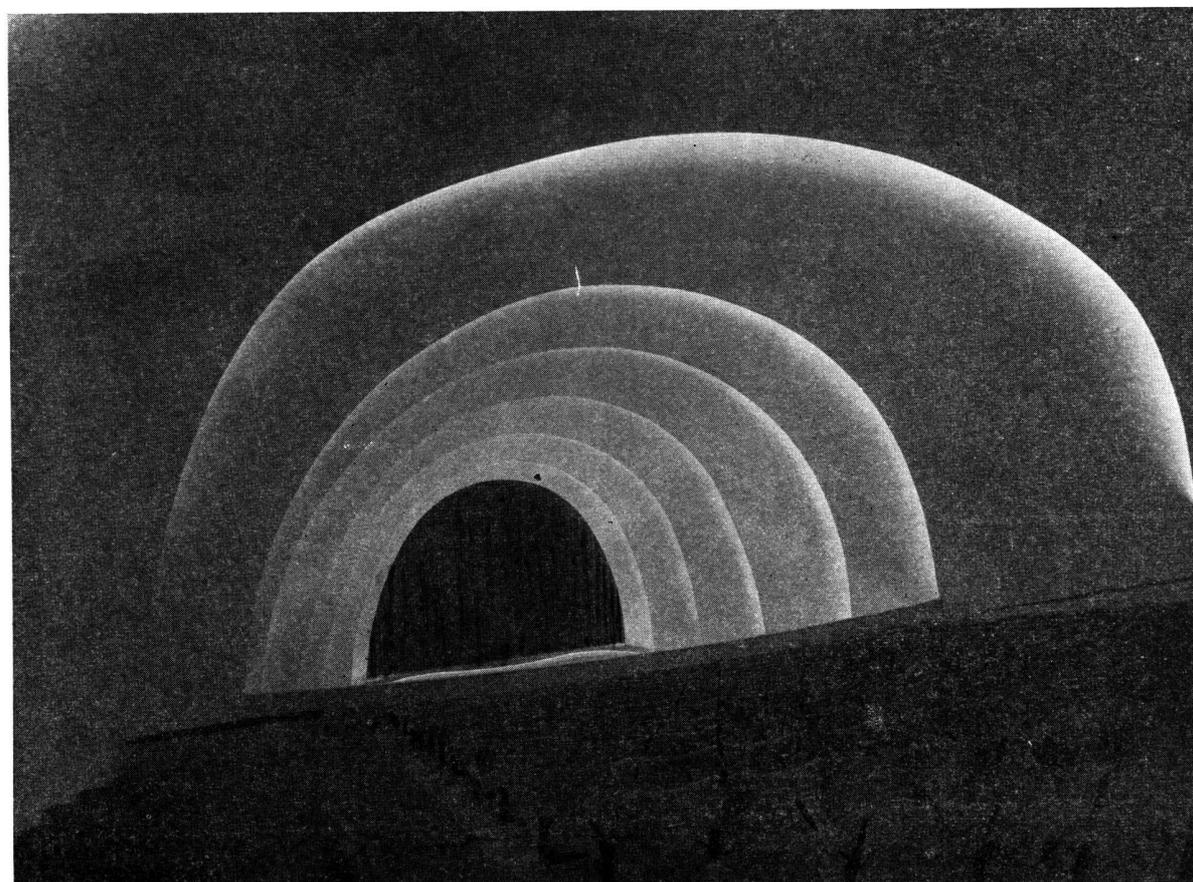
PLANTA DE "PULLMAN"



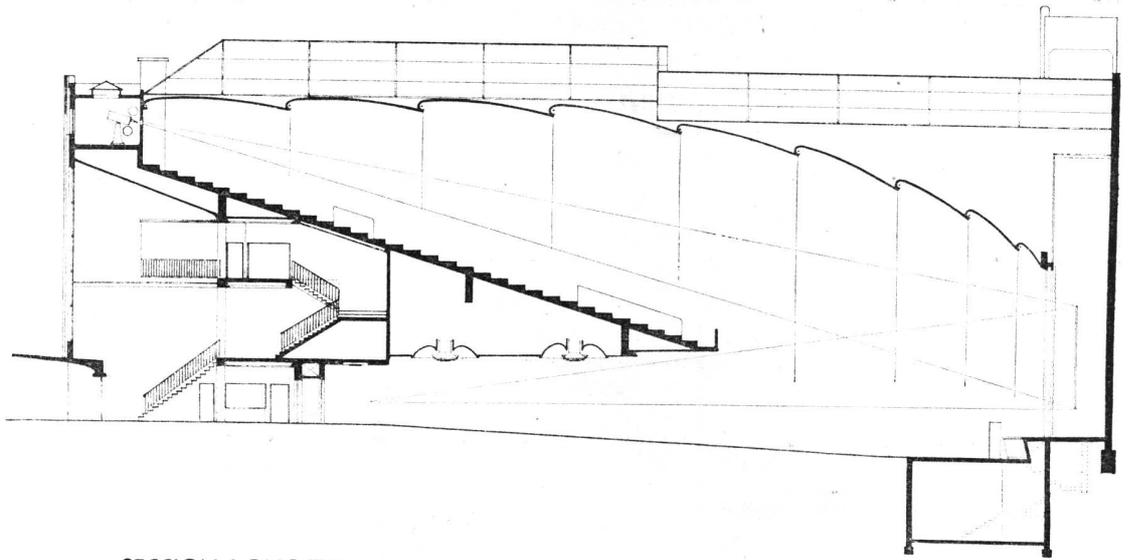
PISO SEGUNDO



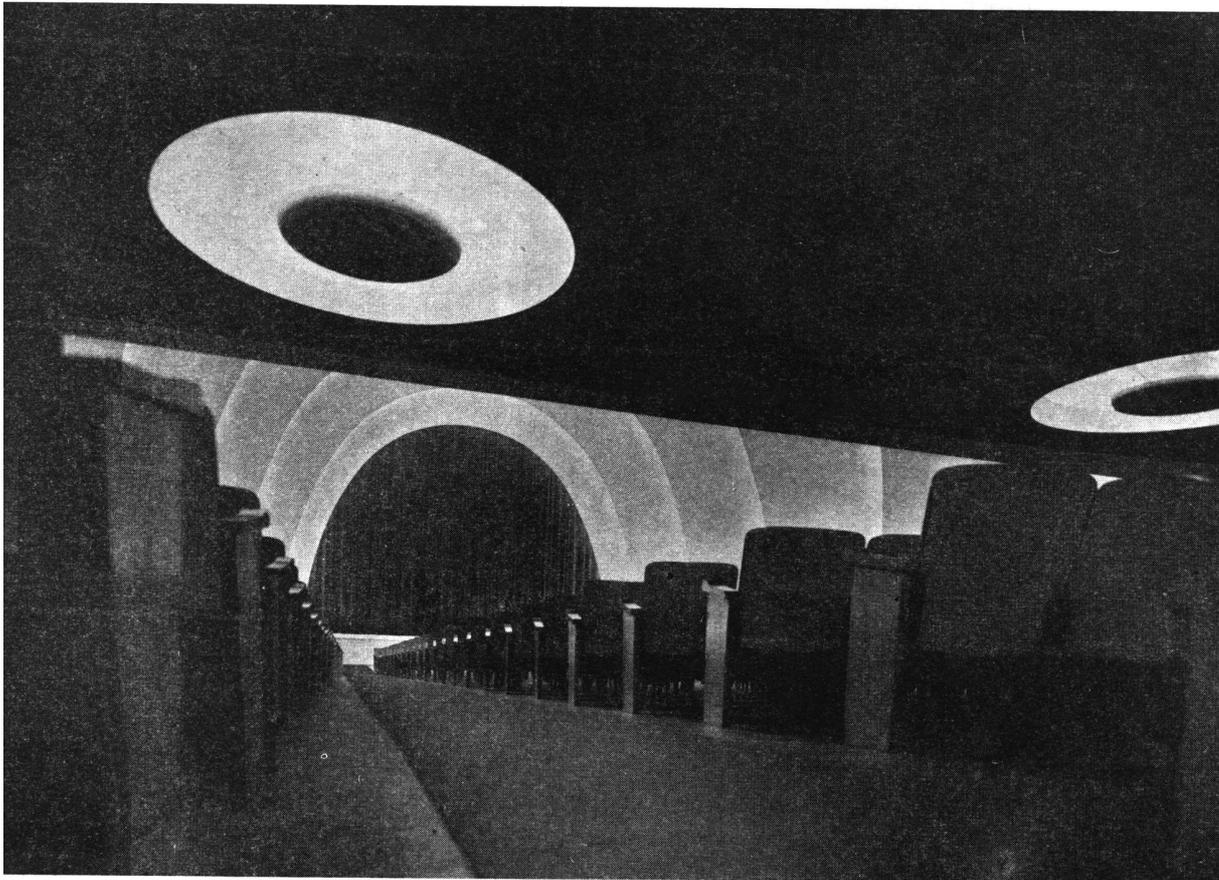
PISO PRIMERO



Aspecto del interior visto desde el "Pullman".



SECCION LONGITUDINAL



La platea.

Vivienda prototipo construída en el Museo de Arte Moderno de Nueva York

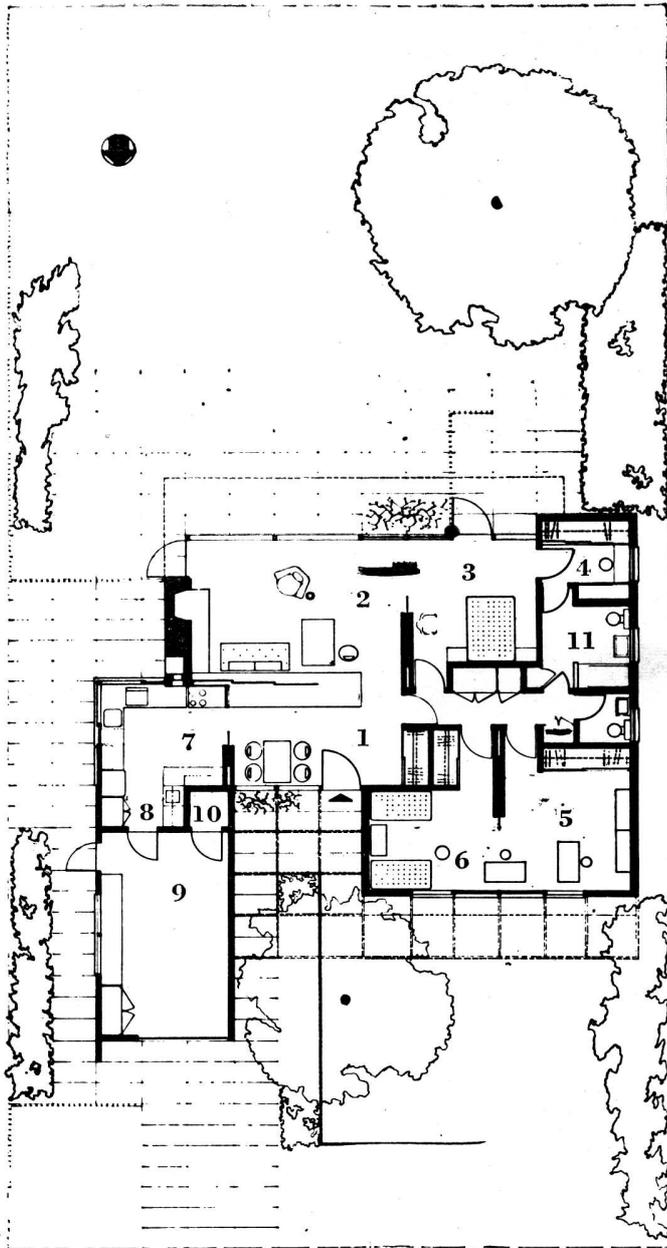


Aspecto general de la casa en exposición, construída en la terraza del Museo.

Gregory Ain
Arquitecto

El Departamento de Arquitectura del Museo de Arte Moderno de Nueva York, con el propósito de llevar al público en una medida completa, las calidades plásticas y funcionales que brindan a la vivienda los recursos de la técnica moderna, ha decidido construir en la terraza de su edificio, en pleno centro de Nueva York, algunas casas concebidas por arquitectos de fama.

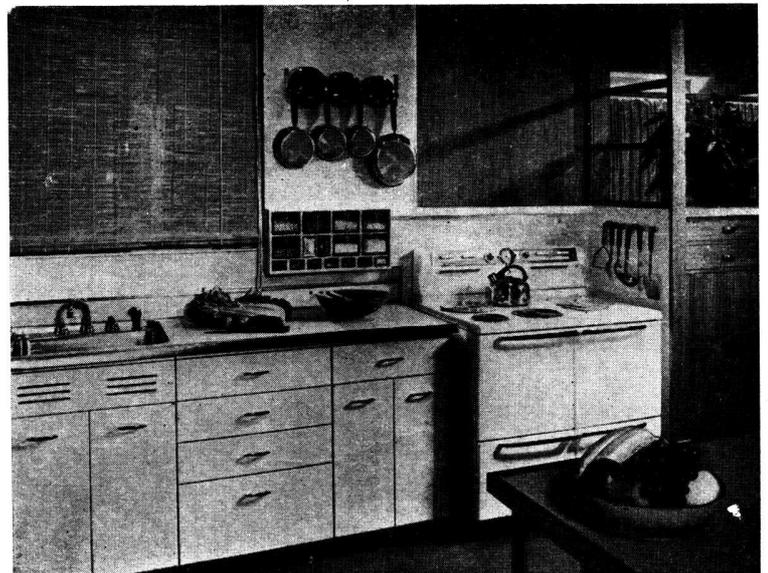
Ya hemos reproducido en estas páginas la casa realizada por Marcel Breuer el año pasado y presentamos ahora la vivienda que concibió Gregory Ain, destacado arquitecto Californiano.



PLANTA

- 1 - Entrada y rincón comedor
- 2 - Sala de estar
- 3 - Dormitorio de padres
- 4 - Cuarto de vestir
- 5 - Dormitorio o cuarto de recreo
- 6 - Dormitorio hijos
- 7 - Cocina
- 8 - Lavadero
- 9 - Garage
- 10 - Caldera
- 11 - Baño

La cocina constituye uno de los puntos de mayor importancia en la vivienda moderna. La foto muestra la cocina correspondiente a la casa que se exhibe en los jardines del Museo de Arte Moderno de Nueva York, en pleno centro de Manhattan.





Una de las características de la casa es que no hay puertas que ocupen espacio, sino simples planos corredizos, que armonizan con las paredes y que proporcionan a la casa mayor amplitud cuando se desea, o separan las diferentes habitaciones a voluntad de sus habitantes. La foto muestra el Living-room y al fondo el dormitorio.



Como se advierte, el acceso del Living-comedor a la cocina es sencillo, fácil y rápido, pero basta una puerta corrediza, abierta en la foto, para separar ambas piezas.

Concurso de ideas para la Composición Urbanística-Arquitectónica del "Grupo Universitario Mendoza" de Construcciones destinadas a la Universidad Nacional de Cuyo

La Universidad Nacional de Cuyo, creada en el año 1939, tiene por zona de influencia toda la región cuyana del país e incluye diversas Facultades, Establecimientos Secundarios e Institutos distribuidos en las ciudades de Mendoza, San Juan y San Luis y sus proximidades, estando la sede de su gobierno en la primera de las ciudades nombradas.

En Mendoza funcionan las Facultades de Filosofía y Letras, la Facultad de Ciencias Agrarias, la Facultad de Ciencias Económicas, el Instituto Superior de Arte e Investigaciones Musicales, el Colegio Nacional Central, el Liceo Agrícola y Etnológico, la Escuela de Comercio, el Instituto del Profesorado Secundario de Lenguas Vivas, el Departamento de Combustibles, el Instituto del Trabajo y otros numerosos institutos dependientes de las Facultades citadas.

En San Juan funciona la Facultad de Ingeniería y Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, y como dependencias de la misma, la Escuela de Comercio y la Escuela Industrial.

En San Luis funcionan la Facultad de Ciencias de la Educación y la Escuela Normal de Maestros.

OBJETO DEL CONCURSO:

Resuelto por la Comisión Permanente de Construcciones Universitarias, la agrupación de los edificios requeridos por la Universidad Nacional de Cuyo en cuatro núcleos de construcciones; el Poder Ejecutivo Nacional, por Decreto N° 23.940 del 11 de agosto de 1948, aprobó dicho plan de obras que responde al siguiente detalle:

- a) *Grupo Universitario Mendoza*, que constituirá el núcleo básico donde se instalará el Gobierno de la Universidad y demás dependencias según nómina que se da más adelante;
- b) *Grupo Universitario Chacras de Coria*, donde funcionará la Facultad de Ciencias Agrarias y sus institutos anexos; Departamento de consulta y experimentación regional;
- c) *Grupo Universitario San Juan*, que reunirá la Facultad de Ingeniería y Ciencias Exactas, Físicas y Naturales con sus institutos y escuelas;
- d) *Grupo Universitario San Luis*, con la Facultad de Ciencias de la Educación y la Escuela Normal de Maestros.

De éstos, el Grupo Universitario Mendoza se emplazará en terrenos próximos al Parque General San Martín de la ciudad de Mendoza, comprendiendo las construcciones desti-

nadas a alojar las dependencias que a continuación se enumeran:

1. Gobierno de la Universidad, constituido por el Consejo Universitario, Rectorado, Secretaría General, Contaduría y Tesorería General, Intendencia de Servicios, y Maestranza General.
2. Facultad de Filosofía y Letras y sus institutos de Historia y disciplinas auxiliares, Instituto de Lenguas y Literaturas Modernas, Instituto de Lingüística, Instituto de Lenguas y Literaturas Clásicas, Instituto de Filosofía y Disciplinas auxiliares, Instituto del Profesorado en Lenguas Vivas.
3. Facultad de Ciencias Económicas, Licenciatura de la Administración Pública, Centralización de Seminarios, Instituto de Investigaciones Económicas, Instituto de Estadística Matemática, Profesorado de Enseñanza media en Ciencias Económicas, Escuela Superior de Comercio.
4. Instituto Superior de Artes Plásticas, Profesorado de Bellas Artes, Instituto de Historia del Arte, Escuela de Cerámica.

5. Instituto Superior de Artes e Investigaciones Musicales, Instituto de Musicología.
6. Departamento de Combustibles, Instituto de Medicina para graduados, Instituto del Trabajo.
7. Departamento de Cultura Física, Servicio Médico de Profilaxis y Asistencia, Departamento de Consulta y Experimentación regional.
8. Liceo Agrícola y Etnológico, Colegio Nacional Central.
9. Biblioteca, Museo, Campo de Deportes, Viviendas y Hogar y Club Universitarios.

Motivó este concurso el dar una adecuada solución de conjunto al problema urbanístico-arquitectónico que plantean las construcciones de referencia; a tal fin, la Comisión

Permanente de Construcciones Universitarias invitó a todos los Arquitectos del país a exponer sus ideas respecto a las características generales, agrupamientos, composición de masas y volúmenes, espacios verdes, trazado de calles y senderos, para, previa la selección del caso, proceder a un estudio detallado de las que resulten premiadas. De este análisis y su confrontación con las principales estructuras extranjeras y las directivas generales que sustenta esta Comisión, surgirá por medio de sus organismos técnicos, el "Plan Urbanístico-arquitectónico del Grupo Universitario Mendoza", al que se ajustarán todas las construcciones que lo integran y que según su jerarquía o trascendencia podrá ser motivo de nuevos llamados a concurso para la confección de los planos y dirección de las obras.

CONCURSO DE IDEAS:

Realizado el Concurso con carácter de "Nacional" y con el patrocinio de la Sociedad Central de Arquitectos, dió por resultado la presentación de once trabajos, los cuales se ajustaban al siguiente programa:

Al solo efecto de dar una base para la apreciación del volumen de edificación que involucra la realización del "Grupo Universitario Mendoza" se enumeran, a continuación, los principales elementos y locales que requiere su funcionamiento, y se da una referencia sobre la superficie cubierta requerida, excluidas circulaciones y servicios generales.

a) Locales para el gobierno y la administración:

Consejo Universitario (700 m²).

Sala de sesiones con barra para el público, antesala; 2 ó 3 salas de comisiones; 3 ó 4 salas de recibo; 4 ó 5 despachos privados para Decanos no residentes en Mendoza; sala de taquígrafos; sala de espera.

Rectorado (600 m²).

Despacho del Rector, despacho privado, sala de recibo; gran sala de audiencias y recepciones; secretaría privada y oficina anexa; sala general de espera.

Secretaría General (600 m²).

Despacho del Secretario, despacho del Prosecretario, sala de espera común; 2 ó 3 salas para jefes, 1 oficina general; oficinas de Mesa de Entradas, Estadística y Diplomas, Prensa e Informaciones, sala para el Asesor Legal, sala para el Asesor Técnico; 3 ó 4 salas con destino a establecer.

Contaduría y Tesorería General (800 m²).

Gran salón para atención del público con mostrador y recinto de trabajo para 30 empleados; despacho del Tesorero, despacho del Contador, sala de Licitaciones, Archivo General; 3 ó 4 salas con destino a establecer.

Intendencia de Servicios (100 m²) excluidos depósitos.

Despacho del Intendente: Oficina de Mayordomía, Oficina de Guardia, Central Telefónica; Office general; depósitos.

Dependencias complementarias.

Residencia privada del Rector, vivienda del Intendente, vivienda del Mayordomo; alojamiento para el Sereno y Ordenanzas; central eléctrica de emergencia; taller mecánico, taller de carpintería y tapicería; depósito de herramientas, depósito de materiales.

b) Locales para la enseñanza y la investigación:

Ciclo Secundario (12.500 m²).

5 salas para Direcciones, 9 Secretarías, 4 Prosecretarías. Sala general de Profesores secundarios, 3 salas individuales, biblioteca (200 m²), museo y exposiciones (200 m²), 2 salones de actos para 280 personas, 2 anfiteatros para 200 alumnos, 70 aulas para 45 alumnos, 35 aulas para 25 alumnos, 11 locales para trabajos de seminario (50 m² c/u.), 3 locales para trabajos de seminario (20 m² c/u.), 4 talleres para dibujo lineal (80 m² c/u.), 5 talleres para dibujo natural (60 m² c/u.), 8 salas mecanografía (60 m² c/u.), 5 salas música (50 m² c/u.), 4 grupos de laboratorios de física (210 m² c/grupo), 4 grupos de laboratorios de biología (180 m² c/grupo), 6 grupos de laboratorios de química (150 m² c/grupo), 1 gabinete fotográfico.

Ciclo Universitario (14.000 m²) excluido galpones y tinglados.

3 salas para Consejos Directivos, 3 salas para Decanatos; 18 salas para Direcciones, 14 salas para Secretarías, 6 salas para Prosecretarías.

Sala para Profesores universitarios, salas individuales. 4 bibliotecas especializadas. 3 salones de actos para 300 personas, 11 anfiteatros para 100 alumnos, 30 aulas para 45 alumnos, 9 aulas para 25 alumnos; 34 locales para trabajos de seminario (50 m² c/u.), 34 locales para trabajos de seminario (20 m² c/u.), 7 laboratorios varios y dependencias anexas; 1 gabinete fotográfico. Grupo de talleres para dibujos al natural, con 4 talleres (65 m² c/u.), locales anexos, depósitos, salita para profesores, vestuario para modelo vivo. Grupo de talleres para dibujo lineal con 3 talleres (100 m² c/u.), locales anexos, depósitos, salita para profesores, vestuario. Grupo de talleres para pintura con 3 talleres (120 m² c/u.), locales anexos, depósitos, salita para profesores, vestuario para modelo vivo y taller al aire libre. Grupo de talleres para grabado con taller (120 m²), locales anexos, depósitos, salita para profesores, vestuario para modelo vivo. Grupo de talleres para modelado y escultura con taller (120 m²) y 2 talleres (60 m²), taller para piedra y madera (120 m²), taller para fragua, fundición y forjado (120 m²), taller de decoración y escenografía (400 m²), locales anexos, depósitos, salita para profesores, vestuario para modelo vivo y taller al aire libre. Galpones y tinglados exteriores (1.300 m²). local horno para cerámica (120 m²).

LOCALES DE EXTENSION CULTURAL Y FISICA:

Actos religiosos (500 m²).

Capilla para 500 personas, sacristía, locales anexos, coro, campanario.

Actos públicos (7.000 m²).

Salón auditorio para 1.200 personas, escenario, foso para orquesta, camarines comunes, cabina de proyecciones.

Sala para 400 personas, 2 salas para 150 personas.

Grupo de locales para arte escénico con gimnasio para danza (150 m²), sala para canto coral (100 m²), 2 salas para canto individual (30 m² c/u.), 4 aulas (50 m² c/u.), 6 aulas (20 m² c/u.).

Grupo de locales para música con 4 aulas para instrumentación (150 m² c/u.), 12 aulas para instrumentación (50 m² c/u.), 14 aulas para teoría (30 m² c/u.), 40 celdas antiacústicas (6 m² c/u.).

Grupos de locales generales con despacho para la dirección, 4 salas (50 m² c/u.), archivo de partituras y discoteca, depósito para equipo de radiodifusión.

Museo (1.200 m²).

Local o locales adaptables a exposiciones de variada índole con posibilidades de ampliaciones sucesivas (inicialmente 1.000 m²).

Biblioteca (4.000 m²).

Sala general de lectura (400 m²), salas privadas, sala para niños, sala de periódicos, local micro-film, local mapas y estampas.

Sala para colecciones. Depósito general de libros y depósito de libros de consulta corriente, depósito de diarios y revistas. Fichero general, distribución, préstamos al exterior.

Dirección, Secretaría, Sala para Comisiones Asesoras, Administración, Bibliotecario.

Recepción de obras, encuadernación, desinfección, imprenta. Laboratorio fotográfico.

Departamento médico-social (600 m²).

Inspección Médica con Dirección, Secretaría, 2 consultorios, archivo general. Asistencia médica con 4 consultorios;

sala de operaciones, esterilizaciones, rayos X, traumatología; 6 salas de internación (20 m² c/u.), 2 salas para enfermeros (20 m² c/u.), farmacia, laboratorio. Instituto de Medicina para graduados con sala de conferencias (60 m²), sala de Comisiones, Dirección.

Casino para profesores y estudiantes (2.800 m²) *excluidos lavadero general, etc.*

Presidencia, Administración, Gerencia, Consejo Directivo, locales para Comisiones. Salón de Actos (500 m²), Comedor general (200 m²), comedor para profesores (80 m²), sala de reuniones para estudiantes, sala de reuniones para profesores, sala de lectura. Cocina general, despensa, gambusa. Peluquería, baños especializados. Departamentos para Encargado, Mayordomo, Encargado bar-comedor, empleados. 20 habitaciones con baño privado para profesores, 50 habitaciones con baños generales para alumnos. Lavadero general, depósito, garage para 15 automóviles.

Locales deportivos cubiertos (5.000 m²).

Gimnasia y cancha de basket ball con galería alta, gimnasio de aparatos. Pileta de natación (33,33 x 15 m.), con tribuna. Cancha para pelota, con galería. Sala de esgrima. Salas para ajedrez, ping-pong, billares. Salón buffet con cocina anexa. Locales para el Departamento de Cultura física. Vestuarios generales, vestuarios para profesores.

Dependencias Deportivas a cielo abierto.

Gran estadio con cancha de foot ball, pista de atletismo, playas para saltos y lanzamientos; tribuna para 20.000 espectadores, vestuarios para 400 personas. Cancha de rugby, 4 canchas de basket ball, 6 canchas de tennis, 2 canchas de pelota al cesto. Pileta de natación en forma de T (50 x 15 m. y 25 x 10 m.) con plataforma de saltos, solarium, tribuna, vestuarios. Pista de patinaje, 2 canchas de volley ball, 2 frontones para pelota. Stand de tiro reducido, 4 canchas de bochas. *Parque Infantil.* Juegos infantiles, praderas de sol, espacios arbolados, estanques de agua, teatrillo al aire libre, aula, vestuario. *Elementos de Residencia.* 100 viviendas unifamiliares, 200 viviendas multifamiliares.

ACTUACION DEL JURADO:

Actuó como Asesor del Concurso, el Arquitecto Arístides Cottini y dió su fallo el tribunal constituido en la siguiente forma: Arq. Enrique G. Quineke y Arq. Federico A. Ugarte, en representación del Ministerio de Educación; Arq. César V. Janello y Arq. Roberto J. Leiva, en representación de la Universidad Nacional de Cuyo; Arq. Federico de Achával y Arq. Alejo Martínez, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos y el representante de los concurrentes, Arq. Alfredo Agostini.

Reunido el Jurado en varias sesiones plenarias, una de ellas realizada en la Ciudad de Mendoza a fin de estudiar las premisas ambientales, produjo su fallo el 5 de junio de 1950.

Este tribunal, una vez compenetrado de las bases y programa del Concurso, así como de las condiciones del terreno verificadas en el lugar, ha considerado indispensable dejar establecidos ciertos principios básicos que sirvan de base para la selección de los trabajos y al mismo tiempo puedan ofrecer a la Comisión Permanente de Construcciones Universitarias, una opinión técnica de indudable utilidad frente a los estudios que seguirán a este certamen.

De acuerdo a lo que antecede cabe señalar:

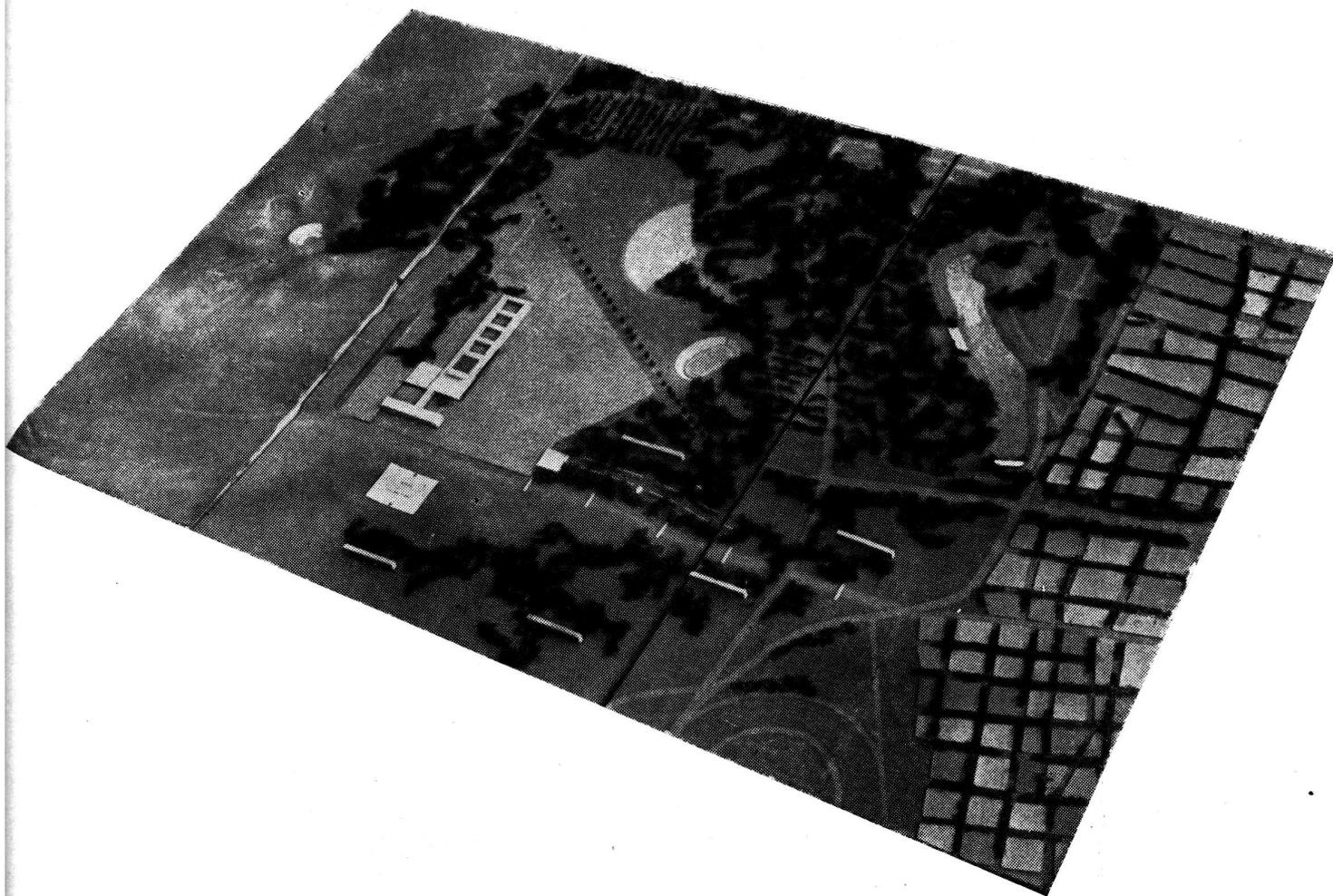
Que por la buena ubicación del terreno con respecto a la Ciudad, es posible dar al grupo universitario el carácter de prolongación de la parte urbana formando un todo, unido con ella, y no un centro de vida propia.

En cuanto a lo dispuesto en el programa de que se trata, el Jurado interpreta:

Que lo esencial se refiere a la parte urbanística, y en tal sentido es de opinión que los anteproyectos deben ajustarse especialmente a una solución que contemple: la ubicación adecuada de los núcleos haciendo primar el de Enseñanza sobre los de Vivienda y Cultura física, sin perjuicio de la lógica vinculación funcional que entre ellos corresponde; la coordinación de los diversos sectores con el destino ya definido o planificado de las zonas limítrofes; la simplicidad de composición que evite la dispersión de edificios y permita los grandes espacios libres necesarios; el equilibrio y armonía de las masas arquitectónicas y la proporción conveniente para su destino; la adaptación a las características del terreno, a las vistas interesantes del lugar y a las condiciones climáticas y sísmicas, etc.

Primer Premio

Jorge Vivanco: *Arquitecto*



RESULTADO DEL CONCURSO:

En mérito a estas decisiones y estudios previos, el Jurado resolvió por unanimidad adjudicar los premios en la siguiente forma:

1er. premio al trabajo del Arq. Jorge Eduardo Vivanco.

2do. premio al trabajo del Arq. Carlos Coire.

3er. premio al trabajo de los Arqtos.: Eduardo J. Sarrailh, Federico Martín y Manuel Mendoza, en colaboración.

4to. premio al trabajo de los Arqtos.: Juan Ballester y Fernando Lanús, en colaboración.

Mención al trabajo del Arq. Mauricio J. Repossini.

JUICIO CRITICO SOBRE EL TRABAJO QUE HA OBTENIDO EL PRIMER PREMIO

El proyecto ofrece un importante aporte de ideas para un planteo urbanístico del terreno, y en su relación con la ciudad y alrededores. Ponderable trazado de la avenida que separa el ambiente universitario de la zona de grandes aglomeraciones.

Excelente ubicación del estadio por su adecuada relación con la zona destinada a una finalidad semejante de carácter público (Anfiteatro Vendimia) y con los grupos de Enseñanza y Vivienda.

Jerarquización y clara definición de lo fundamental, la Enseñanza, bien ubicada en la parte alta del terreno.

Definición neta de las tres partes que forman el conjunto, Enseñanza, Vivienda y Deporte.

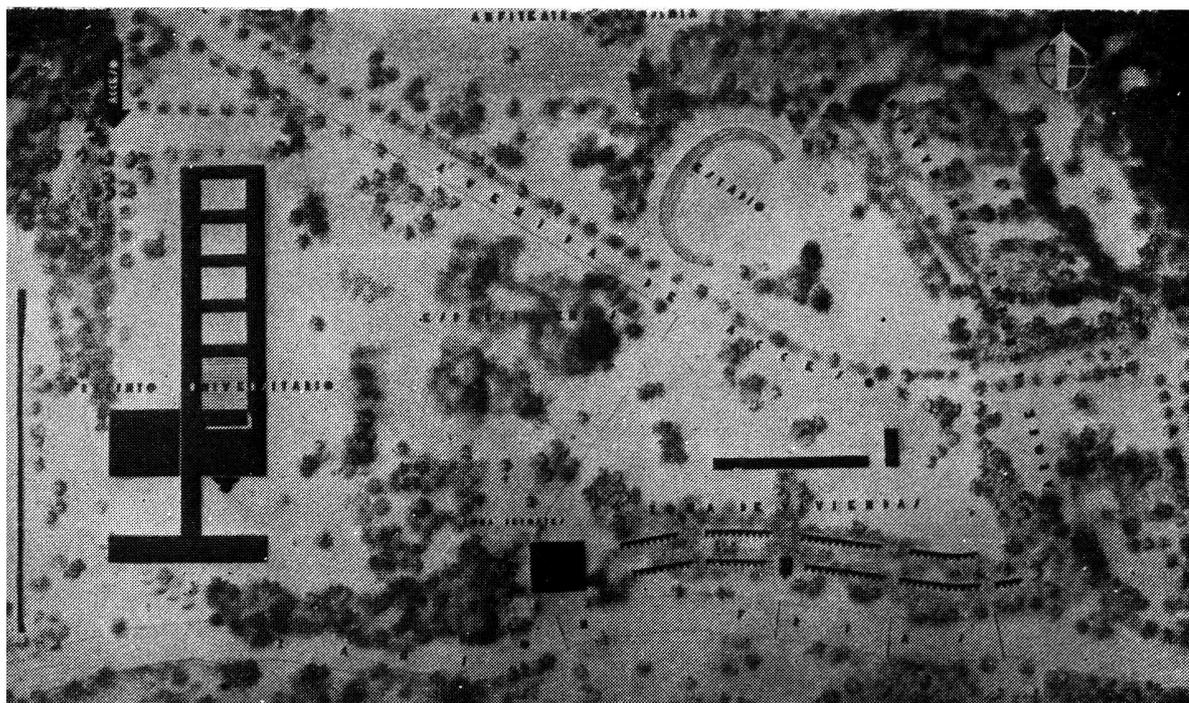
Satisfactoria solución de un amplio espacio libre en forma de terraza, obtenido con medios locales y cuyo nivel, así como muro de contención, no corresponde aceptar como definitivo por corresponder a sólo un anteproyecto.

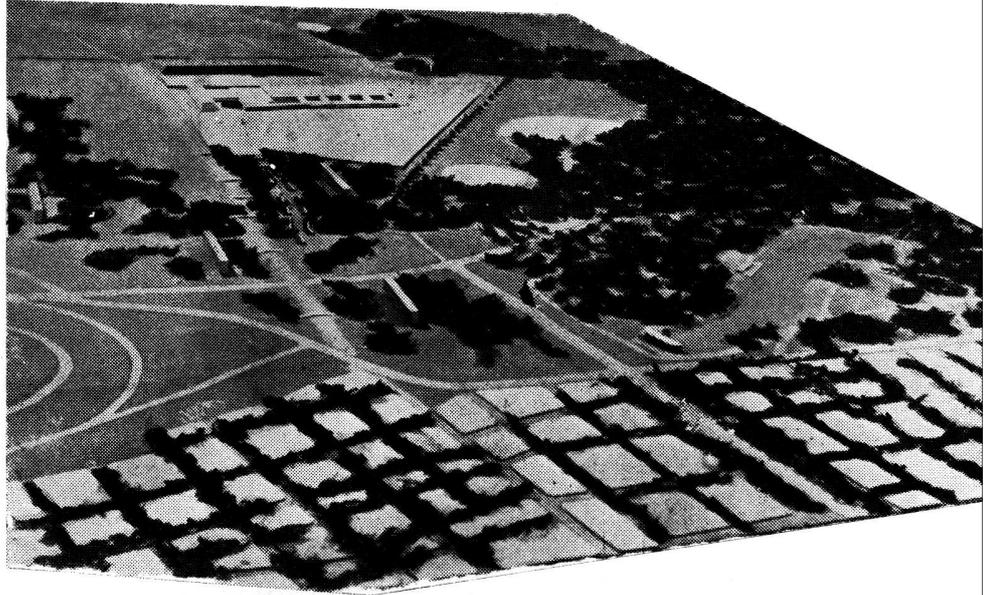
Buena concepción del núcleo Enseñanza por la forma de agrupamiento, distribución, amplios espacios útiles y circulaciones simples.

Bien resueltos y diferenciados los accesos a los dos ciclos de Enseñanza. Buena ubicación del Casino.

Como objeciones, corresponde señalar el emplazamiento de la capilla desvinculada del núcleo Enseñanza; la falta de indicaciones sobre la ubicación de los deportes al aire libre, no obstante referirse la memoria a su emplazamiento en la terraza; agrupamiento de las viviendas individuales en forma que afecta la franca independencia de las unidades.

El Jurado deja constancia que la incompleta expresión gráfica del proyecto dificulta su interpretación.





MEMORIA DESCRIPTIVA DEL AUTOR DEL PRIMER PREMIO

Se transcribe a continuación, en forma abreviada, la Memoria descriptiva del primer premio:

La organización de una Universidad, en consecuencia de su programa de Construcciones Universitarias, puede hacerse adoptando dos criterios distintos: a) el establecimiento de una ciudad aislada, dedicada únicamente a la enseñanza, es decir, una Ciudad Universitaria; b) la creación de un Grupo Universitario dentro de una Ciudad ya existente. El presente proyecto adopta el segundo criterio. Es decir, el Grupo Universitario dentro de la Ciudad que, en parte, lo determina. Es éste, en consecuencia, un problema urbanístico.

Problema urbanístico.

Si analizamos las características y ubicación de los terrenos elegidos, guiándonos por el estado actual de la Ciudad, podríamos definirlos diciendo que están situados detrás del Parque, con acceso indirecto a través de la Avda. Sarmiento, en una zona desprovista de agua, ocupada solamente por algunos ranchos dispersos. Existen cuatro circunstancias que modificarán, a breve plazo, esta situación: La nueva Ruta de Acceso, el Nuevo Centro Cívico, la Centralización Ferroviaria y el Canal de la Montaña.

1º Nueva Ruta de Acceso: El antiguo Carril Nacional ha sido reemplazado por una amplia avenida de acceso, en construcción, con cruces a dos niveles, que desplaza el eje de la Ciudad de la Avda. Sarmiento, que conduce al Cerro de la Gloria, hacia el Sud.

2º Nuevo Centro Cívico: Continuando este nuevo eje en los terrenos que actualmente ocupa la Quinta Agronómica se construirá el nuevo Centro Cívico, obra ya licitada.

3º Centralización Ferroviaria: Como consecuencia del concurso para el Plan Regulador de la Ciudad de Mendoza, realizado en 1940, se resolvió centralizar las actuales estaciones en una única situada en Guaymallén, ampliando así la Estación proyectada y en ejecución para los Ferrocarriles del Estado. Esta iniciativa, lo mismo que las anteriores, ha sido incluida en el Pre-Plan preparado por los Arqts. Cravotto, Scasso, Bereterbide y Belgrano Blanco. Los terrenos que ocupan las actuales Estaciones, dentro de la Ciudad, quedarían como espacios libres. Uno de ellos continúa la composición constituida por la ruta de acceso y el Centro Cívico.

Canal de la Montaña: La construcción del Grupo Universitario sólo será posi-

ble si se dota de agua a los terrenos elegidos. El Canal de la Montaña, ya proyectado por Irrigación de la Provincia, soluciona este problema. La zona de influencia de este Canal es el espacio situado entre la Ciudad y las primeras serranías, pudiendo ser definido como un triángulo que tiene por vértices: Charcas de Coria —punto de arranque del Canal—, el pie del Cerro de la Gloria —cota máxima que permite el nivel de agua— y el barrio de viviendas colectivas sobre la Avda. Boulogne-sur-Mer. El caudal de agua permitiría forestar toda la zona mencionada, lo que significa habilitarla como zona de vivienda. La Ciudad tiende a desplazarse hacia el S.O. Desde su primera fundación en 1561, junto al Canal Zanjón, la Ciudad crece hacia la zona alta. Este crecimiento se acentuó en 1850, y luego en 1872, como consecuencia de la reconstrucción posterior al terremoto. Actualmente, los remates llegan hasta Villa Marini —cota 838 m.—. Los dos establecimientos de provisión de agua para la Ciudad tienen cota 836 y 846. La construcción del Grupo Universitario en el terreno elegido precipitará la solución de este problema, en consecuencia, el natural crecimiento de la Ciudad hacia zonas altas y mejores, como se ha anotado. Estas zonas deben

conectarse con el nuevo Centro Cívico. A través de ellas será fácil desplazarse hacia Chacras de Coria y Luján de Cuyo, sin atravesar la zona de Godoy Cruz donde actualmente el problema del tránsito se ve dificultado por la instalación de nuevas bodegas con ramales ferroviarios. Para ello se propone continuar la nueva Ruta de Acceso hasta alcanzar la Avda. Boulogne-sur-Mer, el Parque y los terrenos del Grupo Universitario. Hay dos alternativas para su trazado: la primera y más directa, expropiando los terrenos comprendidos por varias manzanas en la forma que se indica en el croquis 1:10.000; la segunda, más económica, siguiendo el curso del Canal Zanjón Frías que también desemboca en los terrenos del Grupo Universitario y que pasa junto al futuro Centro Cívico (quinta Agronómica). Cualquiera de ellas transformará completamente la fisonomía de la Ciudad de Mendoza, que tendrá como eje principal la composición y distribución E-O al conjunto que constituyen estas cuatro iniciativas coordinadas en una sola obra, su recorrido será: Acceso, Centro Cívico, Parque, y en el eje de la composición, teniendo por fondo la montaña del Grupo Universitario; a la derecha del mismo, el Cerro de la Gloria, y hacia la izquierda, también conectada por una amplia avenida, la nueva zona de Vivienda.

Planta General.

En este planteo se incluye el conjunto arquitectónico-urbanístico, motivo del concurso, vinculado con el Centro de la Ciudad de acuerdo a la solución urbanística total propuesta en el párrafo anterior. El criterio para proyectar este conjunto no ha sido el de componer únicamente los elementos requeridos por el programa que figuran en las bases, estudiando una ciudad "en miniatura" dentro de los límites del terreno elegido. En el punto donde el nuevo eje desemboca frente al Cerro (actual Club de Golf) es el centro de gravedad donde deben saber conectarse tres zonas distintas que se crearán con la construcción del Grupo Universitario: Enseñanza, Vivienda y Esparcimiento. Estas 3 zonas existen en escala menor, dentro de la variedad de elementos requeridos en las bases, pero conforme al criterio seguido, la solución abarca un zoning no sólo dentro del terreno de la Universidad, sino también en la escala de todo el conjunto Urbano. Mediante el terraplén de las canchas y su muro de contención y

la Avenida en diagonal al cerro, estas zonas quedan diferenciadas claramente.

Esparcimiento: Las bases piden un Estadio para 20.000 personas y el gobierno de la provincia construye actualmente un anfiteatro para 100.000 espectadores. Los problemas de acceso y evacuación son semejantes. La solución debe ser única. Las playas de estacionamiento previstas en el proyecto de la Dirección de Arquitectura de la Provincia se ubican detrás del nuevo anfiteatro, al pie del Cerro de la Gloria, junto a la zona no poceada donde se instalarán los edificios de enseñanza. En cambio, en la solución propuesta, han sido trasladadas a los límites del conjunto, sobre las avenidas Chacras de Coria y Sarmiento, encausando en esta forma el tránsito de automotores. Los peatones podrán dirigirse hacia la ciudad a través del Parque. Un único cruce a dos niveles soluciona el punto crítico (estacionamiento de ómnibus a donde afluye la mayor parte de la concurrencia). De acuerdo a esta solución, la gran masa de público no perturbará un ambiente dedicado a la enseñanza.

Vivienda: Las viviendas multifamiliares e individuales han sido agrupadas con la destinada a estudiantes, autoridades, rector, profesores, etc., y a su vez este grupo se une por puentes existentes sobre el zanjón Frías con la zona de vivienda de la Ciudad que se extenderá hacia el Sud.

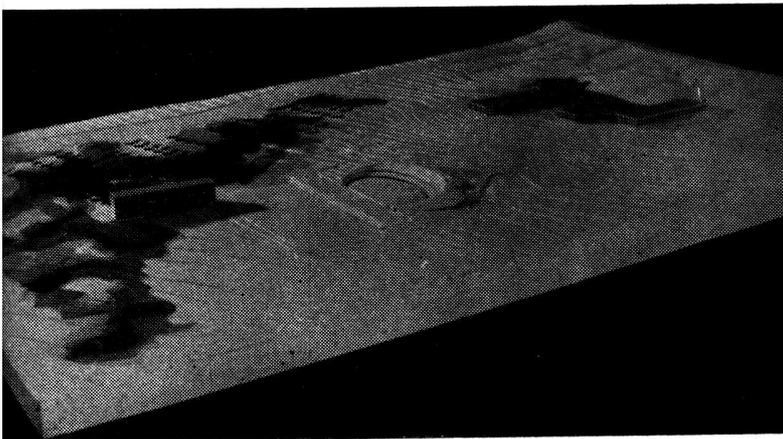
Enseñanza: Por las grandes distancias a recorrer, el grupo universitario se vinculará con el resto de la Ciudad mediante líneas de ómnibus. En consecuencia, no interesa ubicar los edificios en el extremo bajo del terreno que se acerca a la ciudad. Por esto han sido emplazados en la parte alta, con vistas hasta el horizonte por encima de la ciudad y unidos a la vertiente Oeste de las serranías donde una posible expansión de la Universidad lograría un ambiente más sereno que el que crean el Parque, Anfiteatro, y el Cerro de la Gloria con su afluencia de turistas. La ubicación en este punto ha sido estudiada considerando las cotas de nivel que figuran en este plano, trazadas de acuerdo a los datos proporcionados por la Comisión de Construcciones Universitarias, planchetas del Instituto Geográfico Militar y numerosas fotografías que han permitido reconstruir el terreno en forma bastante exacta. La solución en plataforma que se propone es muy factible y económica contando

con un equipo como el que actualmente realiza las obras del anfiteatro. Este equipo será igualmente necesario para poder utilizar la zona de las ripieras. Los edificios quedarán ubicados en "terreno desmontado" donde es posible fundar estructuras importantes. Los "terrenos de relleno" han sido dedicados a las canchas de juego. El block de viviendas puede ir en la zona actualmente poceada, ya que no extiende en superficie sino concentrando su carga en puntos que alcanzarían los terrenos de fácil fundación.

Plantas de Grupos de Enseñanza: El problema principal es el de los grupos de enseñanza. El hecho de que se pida la ubicación de 4 colegios supone la voluntad de orientar al estudiante secundario al ambiente universitario. Esto se logra mediante el deporte en el Club y canchas comunes, y en un orden cultural vinculando los edificios al grupo que constituyen el auditorio, salas de conferencias y museos comprendidos en la zona universitaria. De esta premisa surge el partido adoptado: un núcleo central, amplio con estos elementos comunes que se vincula con las zonas secundarias y Universitarias. El programa doble de anfiteatro, salas de actos para la enseñanza secundaria, lleva a proyectar las dos galerías que desembocan por su extremo Sur en el núcleo principal. Los patios en dos niveles son necesarios para los estudiantes secundarios. En cambio, el edificio destinado a la enseñanza universitaria puede ser resuelto en altura, vinculándolo en la mitad de su altura con el núcleo central. Mediante esta solución no son necesarios los ascensores, y la vinculación vertical se realiza por escaleras. El espacio que rodea a este block se subdivide con el muro de contención y los desniveles del terreno. Estos espacios substituyen al antiguo claustro, complementado por la solución arquitectónica que da al block un ancho de 40 metros; ancho que permite también evitar que las aulas desembocuen en corredores, creando así ambientes donde el estudiante puede permanecer entre clase y clase. Los institutos de arte, en general, han sido tratados fuera del ciclo secundario y universitario, respondiendo a las características especiales del alumnado, planes de estudio, etc. Las dos playas de estacionamiento, cubierta la universitaria, y demás detalles del proyecto, no necesitan aclaraciones y aunque indicadas en forma esquemática permiten comprender el ambiente que se ha querido lograr.

Segundo Premio

Carlos Coire: *Arquitecto*



JUICIO CRITICO DEL JURADO

Buen planteo urbanístico por la jerarquización y definición neta de lo principal y la solución de las circulaciones y accesos.

Buena solución plástica. Muy buena solución del estadio. Acertada ubicación y solución de la vivienda.

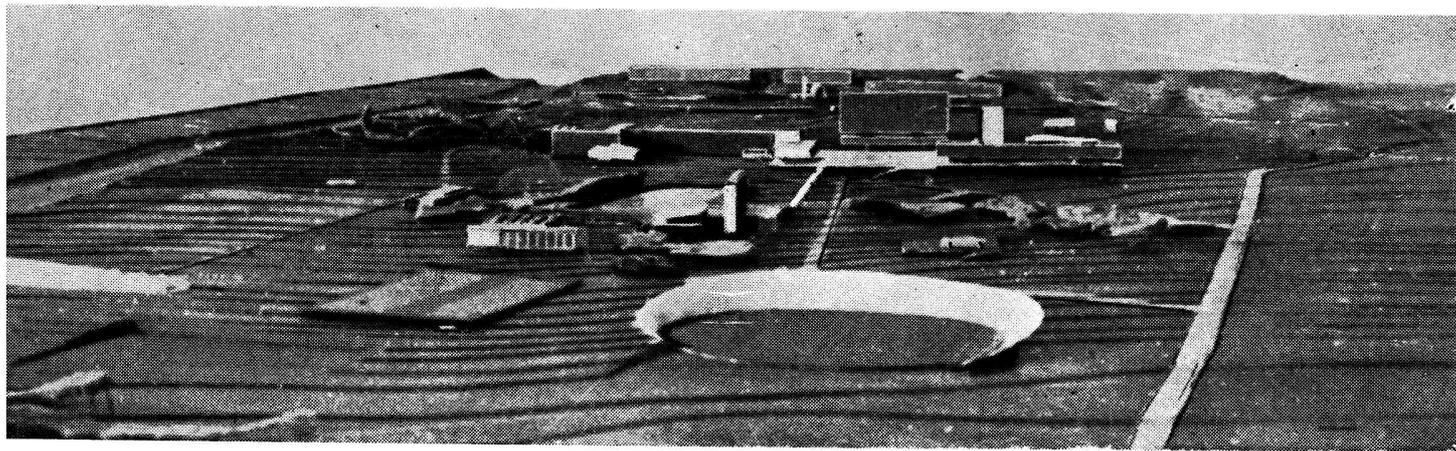
Confusión de elementos de vida y significación opuesta dentro del conjunto de Enseñanza.

Excesivo desarrollo de superficies cubiertas destinadas exclusivamente a circulación, dentro del block de Enseñanza.

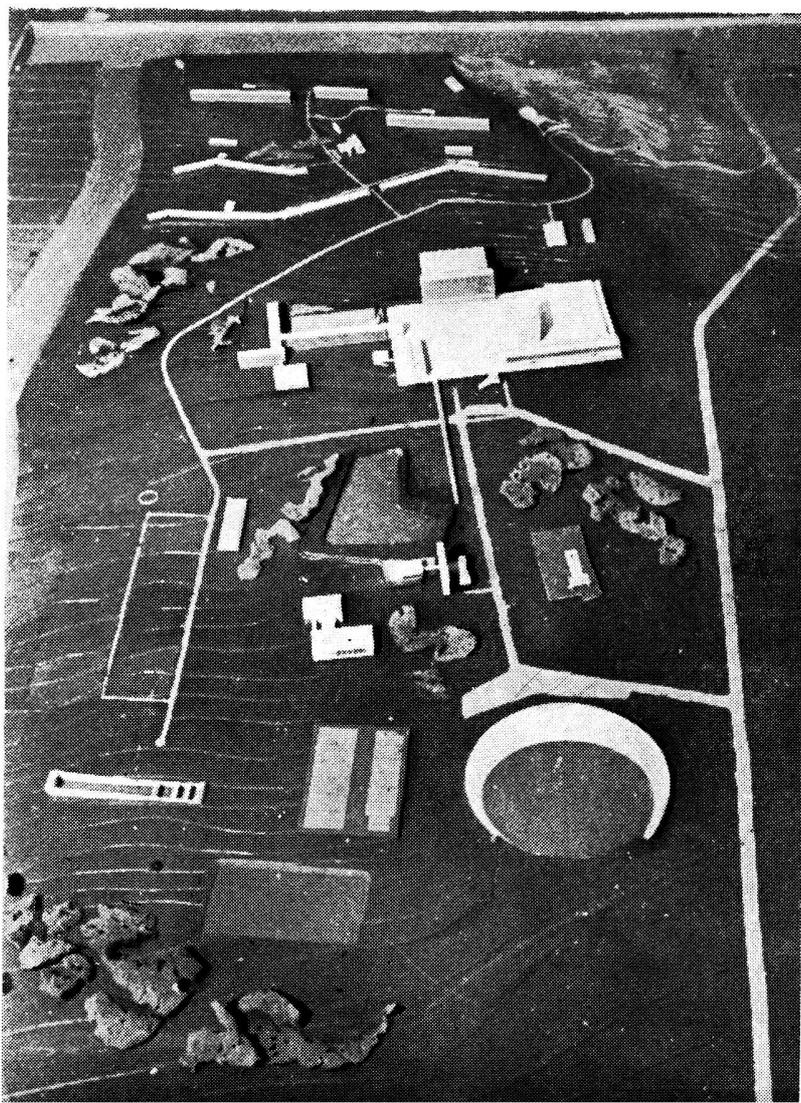
Buena solución de la vivienda individual.

Tercer Premio

Eduardo J. Sarrailh
Federico Martín
Manuel Mendoza *Arquitectos*

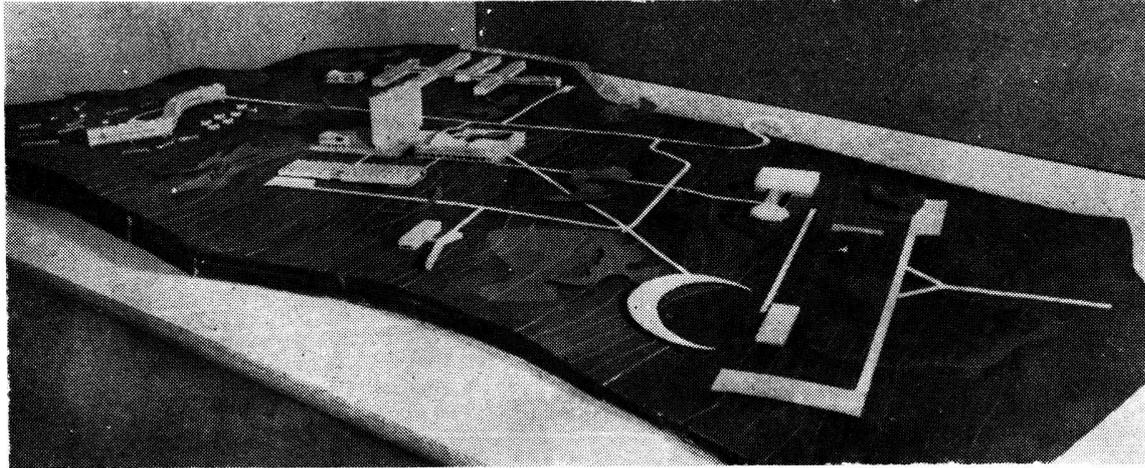


Colaboradores, Arquitecto: **Carlos Hareaú**
 Odilia Suárez
 José Luis Brizzi



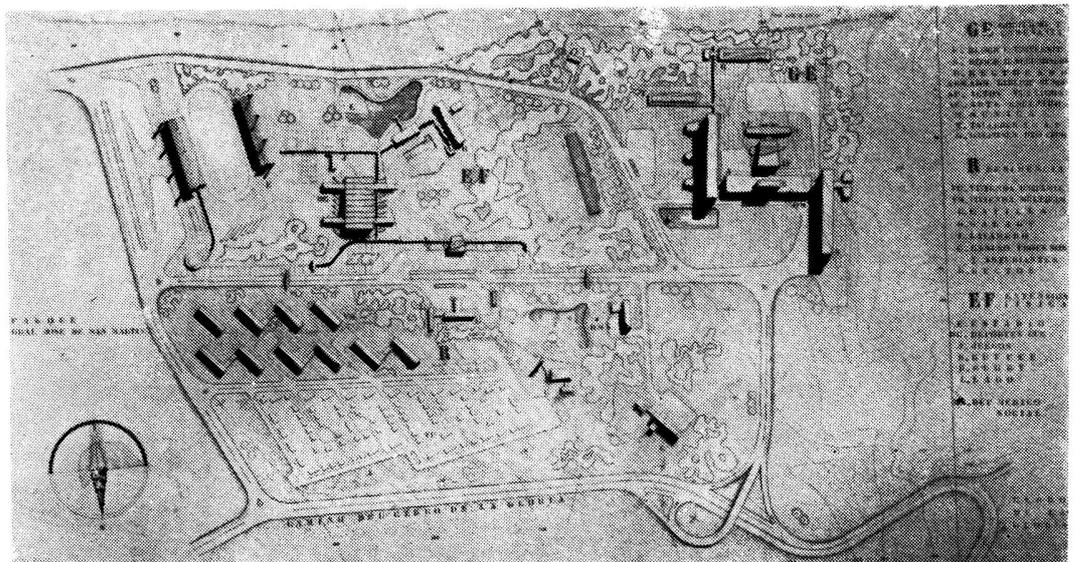
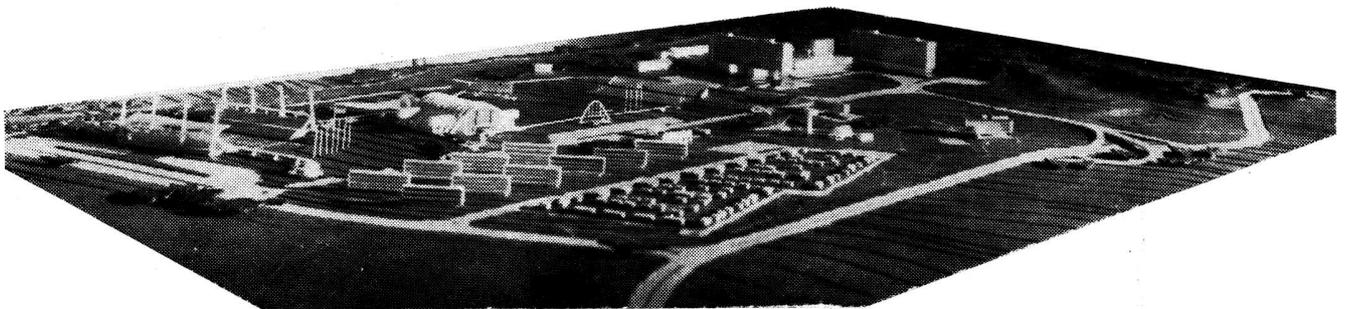
Cuarto Premio

Juan Ballester
Fernando Lanús *Arquitectos*



Mención:

Mauricio J. Repossini *Arquitecto*



Medio Siglo de Arquitectura

Sentido de la Arquitectura Actual

por el Arq. Horacio Moyano Navarro

Conferencia pronunciada en la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, en la Sociedad de Arquitectos de Rosario y en el Ateneo Filosófico de Córdoba.

El tema de esta conferencia es: "Medio Siglo de Arquitectura" y su desarrollo se desglosa en dos objetivos: 1º) Tratar de demostrar que la arquitectura del último medio siglo comporta un nuevo estilo diferente de todos los anteriores, y 2º) Analizar los caracteres específicos diferenciales de la misma, para fundamentar o legitimizar el primer punto, destacando lo que sería su sentido distintivo. De ahí, el subtítulo: "Sentido de la Arquitectura Actual".

Ahora bien: para una adecuada valoración de cualquier estilo arquitectural, ha menester ante todo su comparación con estilos anteriores, si el cotejo ha de ser de tipo histórico; o bien, con modos vecinos o distantes de construcción arquitectónica coetánea, si el mismo fuera de tipo regional. •

En ambos casos, precisa echar mano de todos los elementos integrantes del estilo considerado, y tamizándolos en las zarandas estimativas de todo estilo, ir observando cuáles son los elementos comunes que se escurren a su través, y cuáles los que van quedando retenidos en cada una de las mallas. Estos últimos serán los caracteres específicos diferenciales del estilo en cuestión.

Comenzaremos, pues, por cotejar la arquitectura de esta primera mitad del Siglo xx, con los estilos precedentes.

Todo estilo en arquitectura muestra caracteres específicos diferenciales, anejos a su época y a su lugar, que se manifiestan en dos sentidos: 1º) con un sentido material, técnico, constructivo o estructural que constituirá la tectónica particular del estilo, y que será reflejo de la circunstancia amaneja del período y de la región; 2º) con otro sentido, ya no material, sino estético, social, religioso, incluso ético, etc., expresado en el conjunto del edificio arquetipo de la cultura correspondiente y en la finalidad del mismo, y que será reflejo de la circunstancia espiritual o actitud valorativa de sus creadores.

CIRCUNSTANCIA AMANEJA Y ESPIRITUAL DE LAS ARQUITECTURAS HISTÓRICAS

Para una esquemática ilustración de lo anterior, tratemos de desglosar las dos circunstancias apuntadas en los períodos históricos a continuación:

En Egipto, la circunstancia amaneja o constructiva está encarnada en la tectónica del pilar y el dintel de piedra que constituyen el trilito. La circunstancia espiritual se expresa en la finalidad de los edificios arquetipos: sepulcro y templo. Ambos constituyen arquitecturas de interior; el templo mismo es sólo accesible a una minoría cada vez más restringida, según se avanza a lo largo de su eje longitudinal, hasta llegar al santuario donde sólo penetra el Sumo Sacerdote o el Faraón mismo. Sus arquitectos son miembros de una teocracia ocultista.

En Asiria y Babilonia, la primera se materializa en el arco y la bóveda de ladrillo y adobe. La segunda se manifiesta en el palacio-fortaleza amurallado. Sus arquitectos son miembros de una taxocracia o casta militar.

En Grecia, la columna y el dintel de mármol son los elementos básicos de la construcción. La circunstancia espiritual se revela en la finalidad y disposición del edificio arquetípico: el templo, abierto por sus cuatro costados; arquitectura de exterior, en íntima comunión con la naturaleza: panteísmo; el edificio es acce-

sible a todos los ciudadanos. Sus arquitectos son miembros de una democracia.

En Roma, la circunstancia amaneja echa mano de la técnica del arco y de la bóveda de hormigón y de ladrillos, para culminar en la cúpula del Panteón. La circunstancia espiritual de los romanos relega la tumba y el templo casi a último lugar; emergen en primer plano como arquetipos arquitectónicos, las basílicas, los anfiteatros, las termas, los circos y "last but not least", los acueductos, los más típicos de la arquitectura romana según Spengler. Arquitectura civil y altamente utilitaria. Sus arquitectos estampan por dondequiera las iniciales famosas: S.P.Q.R., esto es: "Del Senado y del Pueblo de Roma".

En la Edad Media, la tectónica pasa, en los tres grandes estilos, de la chata cúpula bizantina y del pesado arco de medio punto del románico, al fino arco apuntado y a la ligera bóveda nervada del gótico. La circunstancia espiritual es esencialmente religiosa. A los arquitectos todavía semipaganos de Santa Sofía, suceden los arquitectos-monjes del románico y los arquitectos-obispos del gótico. El arquetipo arquitectónico es la Catedral.

Con el Renacimiento, vuelve algo de la tectónica de Grecia, pero sobre todo la de Roma: algunos dinteles, pero especialmente arcos y bóvedas de medio punto y altas cúpulas. La circunstancia

espiritual del Renacimiento se revela en la desaparición de la catedral y el advenimiento del palacio: el palacio del príncipe secular o el palacio de príncipe eclesiástico. Notre Dame y Reims son reemplazadas por el Louvre y Versailles; las catedrales de Siena y de Orvieto, por San Pedro, el más suntuoso de todos los palacios. Los ángeles góticos son desplazados por el Moisés de carne y hueso de Miguel Ángel; los vitrales de Chartres, por el techo de la Capilla Sixtina; las vertiginosas bóvedas góticas se substituyen por la serena cúpula del Panteón de Agripa; la música gregoriana por la polifonía de Palestrina, para culminar en las fugas de Bach; la filosofía escolástica, por Descartes y Bacon; Amadís de Gaula, Lancelote y Siegfried, son desalojados por Don Quijote. Los arquitectos del Renacimiento son ciudadanos libres de pequeños estados-ciudades, grandes humanistas y casi todos ellos, grandes escultores y pintores; de aquí el carácter eminentemente plástico y ya no tan estructural de sus edificios.

De la breve reseña anterior, echamos de ver que, a cada uno de estos estilos va aparejada una nueva concepción estructural, una nueva tectónica, reflejo de la circunstancia amaneja y una nueva actitud valorativa, expresión de la circunstancia espiritual. Ambas son esenciales en la creación de un nuevo estilo; la falta de la primera transforma a la

arquitectura en fútil pictoricismo, en pseudo-literatura; la ausencia de la segunda convierte a la arquitectura en mera construcción.

ETAPA LINEAL Y ETAPA BARROCA

Otro fenómeno notable que se observa en la evolución de todos los estilos mencionados es que, cuando las posibilidades estructurales de cualquiera de ellos se agotan, surge lo barroco en la arquitectura respectiva. En Egipto, lo barroco se presenta en los templos Ptolomeicos; en Grecia lo barroco surge de lo helenístico; el Gótico tiene su barroco en el período flamboyant o flamígero; el Renacimiento lo tiene en el barroco propiamente dicho y en el Rococó posterior. ¿Qué decir de Roma? El caso de Roma es muy curioso por no decir excepcional: la arquitectura de la Roma Imperial introduce un nuevo sistema estructural pero que, y aquí está lo curioso del caso, desde casi sus comienzos se presenta recubierto de una máscara barroca de tipo helenístico, a base de pilastras, columnas adosadas y entablamentos, puramente decorativa, sin ninguna finalidad tectónica. No debe esto sorprendernos, sin embargo, si recordamos que la mayoría de los filósofos de la historia, y en modo especial Toynbee, consideran a Roma como la culminación de lo helenístico. Empero, a pesar de su recubrimiento barroco, la tectónica romana es totalmente nueva y original: el arco, la bóveda y la cúpula, cuyas posibilidades estructurales los romanos casi agotan.

En todos estos períodos es dable observar cómo llega un momento en que la estructura ha dado ya todo de sí; sus posibilidades constructivas han quedado agotadas; sus combinaciones de peso inerte y reacción, o bien de empujes y contrarrestos, no se prestan ya a más variantes. Entonces el armazón estructural comienza a fragmentarse y a recurrirse de ornamentos; el tronco y los gajos desnudos revientan en flores, volutas, espirales, figuras animales, geométricas o humanas, hasta que la estructura elemental originaria desaparece escondida bajo la eclosión de esta fronda ornamental. Es la fase barroca, inevitable en todo estilo; son las arrugas de la edad madura, presagios de vejez y de muerte.

Parecería, pues, que no se puede crear un nuevo estilo sobre un viejo sistema estructural; ello sólo puede conducir a la orgiástica de lo barroco que es la vejez o acaso la muerte del estilo. Lo barroco

ha recibido mil y una definiciones; añadamos una más: lo barroco en arquitectura es, en parte, el resultado a que conduce la tentativa de crear nuevas formas, sobre antiguos sistemas estructurales.

Cabe, por otra parte, preguntarse sobre el problema histórico-cultural que plantea la aparición de una nueva tectónica arquitectural. ¿Cuándo surge un sistema estructural nuevo? La historia de la arquitectura parecería indicar que se hace presente a la zaga de una nueva circunstancia espiritual.

Una nueva concepción estructural no es más que el "modus operandi" técnico del estilo respectivo, el cual a su vez refleja una nueva postura valorativa. Cada tectónica no sería, pues, otra cosa que el vehículo práctico o material sobre el que se inserta la arquitectura nueva.

Y como quiera que una nueva estructura presupone el dominio previo de ciertos principios técnicos de carácter matemático y mecánico, que hacen posible la materialización de dichos principios en la piedra, en el ladrillo, en el hierro, etc., y como sea que las experiencias resultantes son conocimientos de tipo científico, es decir, racionalista, cabría esperar que a cada tectónica nueva ha precedido, o bien coexistido, en la historia, un período previo o coetáneo de racionalismo. ¿Es esto realmente lo que acontece? ¿Antecede a cada nueva tectónica un período previo de racionalismo? No trataremos de contestar aquí a tan difícil pregunta. Señalaremos, no obstante, hechos escuetos. Poco es lo que a este respecto podemos decir con referencia a Egipto y Asiria. Con respecto a los otros cuatro modos tectónicos mencionados (griego, romano, gótico y renacentista), cabe señalar que, mientras las dos arquitecturas desnudas y altamente lógicas de la Grecia del Siglo V y del Gótico son coetáneas o subsiguientes a períodos peculiarmente racionalistas en el pensar, el caso de las dos arquitecturas revestidas y ya no tan lógicas de Roma y del Renacimiento, no se presenta ya tan claro. El problema es sumamente complejo y aquí solamente lo planteamos sin pretender contestarlo.

De lo dicho anteriormente, cabría además distinguir dos fases o etapas en la evolución de todo estilo: 1º) la fase estructural, y 2º) la fase ornamental. La primera podría denominarse la fase primaria, clásica o lineal, y la segunda la fase secundaria a barroca. Aquella se caracteriza por la limpieza y claridad del edificio y la evidencia de su estructura; esta otra, por la cargazón orna-

mental, bajo la cual desaparece la limpidez de la estructura original. Estas dos etapas podrían equivaler a lo que Wölfflin denomina lo lineal y lo pictórico, o a lo que Hulme llama lo geométrico y lo vital.

FIN DEL RENACIMIENTO

Y ahora entraremos a hablar de la arquitectura actual. Lo anterior nos servirá a manera de pantalla o telón de fondo, contra el cual proyectaremos la arquitectura del último medio siglo, a fin de hacer resaltar sus similitudes o sus contrastes con las precedentes, y tratar así de decantar sus caracteres específicos diferenciales.

Abordaremos el asunto formulando tres preguntas. La primera: ¿Hay realmente un estilo o manera de arquitectura actual diferente de todas las anteriores? La segunda: Si ello es así ¿cuándo surge esta nueva manera? Y la tercera: ¿Cuáles serían sus caracteres específicos diferenciales?

A la primera pregunta contestaremos de inmediato afirmativamente: Sí, decididamente ha surgido una nueva manera en arquitectura, diferente de todas las anteriores. Esta respuesta no equivale a un mero postulado, sino que constituye un verdadero teorema, pues tiene demostración. Hacia dicha demostración se orienta lo que sigue de esta conferencia. La primera pregunta y la tercera se superponen; al contestar la tercera: ¿cuáles son los caracteres específicos diferenciales de la nueva arquitectura?, habremos contestado también afirmativa o negativamente la primera.

Comenzaremos entonces por la segunda pregunta: ¿Cuándo surge este nuevo estilo o manera? La respuesta de Perogrullo (que no siempre es tan tonto en lo obvio de sus respuestas) sería: "Este estilo surge cuando termina el anterior". Y ¿cuál es el anterior? Pues el estilo anterior que termina es nada menos que el estilo del Renacimiento. Lo que termina es la arquitectura del Renacimiento, que ha pasado por las cinco etapas siguientes: 1) La etapa primaria lineal o clásica, cuyo epítome son los palacios florentinos, Brunelleschi, Bramante, San Gallo, etc., para no citar sino lo más evidente; 2) La etapa barroca propiamente dicha, cuya culminación son los edificios de Miguel Angel y la llamada arquitectura jesuítica posterior; 3) La etapa del Rococó, simbolizada sobre todo en el estilo Luis XV; 4) La etapa neo-clásica que, comenzando con el estilo Luis XVI, prosiguiendo con el estilo

Imperio, el Adams, etc., culmina en la fase ecléctico-historicista de mediados del Siglo XIX; 5) La última etapa es la etapa del "Art Nouveau", o de recrudescimiento de lo barroco, que marca la muerte del estilo, hacia los años que preceden a la guerra del catorce.

Es sugestivo señalar que la arquitectura del Renacimiento termina casi simultáneamente con la física del Renacimiento, es decir, con la física de Galileo y de Newton, al introducir Plank en el año 1900 el "quantum" de acción en la microfísica.

LA NUEVA ESTRUCTURA

La arquitectura del Renacimiento muere con el advenimiento de una nueva concepción estructural. En todas las etapas que acabamos de mencionar, la estructura arquitectónica no experimenta apenas cambio alguno. La tectónica general de la cúpula de Brunellechi no difiere esencialmente de la de San Pedro, de la de los inválidos, de la del Panteón de París y de las mil y una cúpulas que se levantan por toda Europa. La tectónica de los arcos y bóvedas, de los grandes machos y pies derechos es en esencia la misma durante las cinco etapas mencionadas. Todo el cambio se reduce a meras variantes en el recubrimiento u ornamentación. Los cambios en la cuarta etapa, la neo-clásica en su fase ecléctico-historicista, consisten en simples variantes sobre este "neo": neo-greco, neo-romano, neo-gótico, neo-etétera.

Pero es precisamente durante esta etapa cuando apunta el alumbramiento de la estructura moderna a base de perfiles metálicos. Simultáneamente con los períodos neo-clásico y del Art Nouveau, comienza el empleo de aquellos elementos estructurales. Sin embargo, éstos no se usan apenas en la arquitectura coetánea, sino casi exclusivamente en obras de ingeniería, en construcciones de tipo industrial como fábricas o talleres o a lo sumo en algunos edificios excepcionales que mencionaremos a continuación. La condición previa para todo esto ha sido el gran avance de la química industrial, que permitió la manufactura económica de perfiles metálicos.

Sería excesivamente largo y desproporcionado para esta conferencia tratar de relatar en detalle el alumbramiento y evolución de la nueva estructura. Quien por ello se interese particularmente, puede consultar ventajosamente el libro de Giedion: "Space, Time and Architecture" donde encontrará un minucioso análisis al respecto.

Mencionaremos rápidamente algunos hombres, obras y fechas. Los nuevos elementos estructurales se emplean por primera vez en los puentes; en el puente de hierro fundido sobre el río Severn en 1778; el puente sobre el Sunderland, por el americano Thomas Paine en 1796. En los siguientes edificios: el techo del Teatro Francés por Victor Louis en 1786; la cúpula del Granero de París en 1811, la del Museo Británico en 1850 y la del Congreso de Washington en 1855; el puente de Brooklyn se termina en 1868; la columna de hierro fundido aparece por primera vez en Inglaterra en 1780; cabe mencionar a Henri Labrouste y su trabajo en las bibliotecas de Santa Geneveva y Nacional de París; el primer edificio con esqueleto metálico se levanta en Manchester en 1801 según planos de Bolton y Watt (el inventor de la máquina de vapor); deben mencionarse los perfiles laminados del americano Stevens en 1830 y del francés Zorés en 1845. Bogardus, de Estados Unidos, en 1848 construye el primer edificio donde substituye el muro exterior de mampostería por columnas metálicas, introduciendo anchas ventanas, precursoras de la fachada del bazar moderno. El primer rascacielo se levanta en Chicago en 1883, hasta los diez pisos y según planos de William le Baron Jenny. Luego tenemos en Francia, a Baltard y Flachard; Boileau y Eiffel. En Inglaterra, Paxton y el Crystal Palace. En Bélgica, Van der Velde, Horta y Hankar. En Austria, Otto Wagner; en Holanda, Berlage; en Italia, Sant'Elia. En Estados Unidos, Sullivan, Richardson, Holabird, Burnham, Snow y por último el joven Frank Lloyd Wright.

Algunos de estos maestros se deleitan todavía en las complicadas formas ornamentales del Art Nouveau; otros, en cambio, sobre todo los americanos y de manera particular Frank Lloyd Wright, prefieren ya las formas lisas y planas, propias de los nuevos elementos estructurales. Pero todos ellos han advertido que se está gestando algo nuevo; más aún: sienten ser ellos quienes lo están dando a luz. Sus construcciones quedarán como jalones en la historia de la arquitectura.

Al apuntar el siglo actual, el nuevo sistema estructural, la nueva tectónica, está ya definitivamente afianzada en la mente de todos los grandes arquitectos de Occidente. Empero sus creaciones todavía muestran caracteres recesivos o atávicos, herencia de la arquitectura anterior, de la misma manera que la arquitectura romana mostraba caracteres recesivos de tipo griego o helenístico.

Contra el fondo histórico esbozado al comienzo y la rápida referencia histórica concerniente a la génesis de la estructura moderna, trataremos ahora de establecer cuáles sean los caracteres específicos diferenciales de la arquitectura actual.

Según lo establecido al comienzo de esta disertación, dichos caracteres deben ser referidos, por una parte, al sentido técnico, constructivo o estructural, que constituirá la tectónica particular del estilo y que será reflejo de la circunstancia amanal del período y de la región, y por la otra, al sentido estético, ético, social, etc., expresado en el conjunto de los edificios y en la finalidad de los mismos y que será reflejo de la circunstancia espiritual o actitud valorativa de sus creadores.

La cuestión es difícil, pues nuestra perspectiva de la arquitectura moderna no es una perspectiva histórica amplia, como la que tenemos de las anteriores, sino harto estrecha y limitada, de tipo meramente regional. Somos coetáneos del fenómeno que tratamos de ver y corregimos el riesgo, por estar tan próximos, que nuestra visión del mismo sea bastante miope. Como se dice: es posible que los árboles no nos dejen ver el bosque; o mejor aún, que los techos de las casas nos impidan ver la ciudad.

TECTÓNICA DE LOS NUEVOS ELEMENTOS ESTRUCTURALES

Comenzaremos, pues, con la circunstancia amanal de la arquitectura moderna, es decir, con su sentido técnico, que antes que nada se nos da en la estructura. Ahora bien: una estructura puede diferir de otra por dos razones: 1^º) por la naturaleza intrínseca de los materiales que constituyen los elementos estructurales; 2^º) por el sistema de unión, coherencia o trabazón, mediante el cual dichos elementos integran el entramado estructural considerado.

Con respecto a la naturaleza intrínseca de los materiales que constituyen los elementos de la estructura moderna, su contraste con la de los anteriores no podría ser más notable. El elemento básico de la estructura actual es el perfil metálico, es decir, algo totalmente desconocido en las tectónicas anteriores (a pesar de los tensores y anillos metálicos bizantinos o de la cadena de la cúpula de San Pedro, que apenas si vale mencionar). El hombre, antes del Siglo XIX, sólo ha empleado en sus estructuras los materiales que la naturaleza le brindaba en su forma primigenia; a lo sumo mezclaba dichos materiales, como

en el caso del hormigón romano, o los sometía a coacción elemental, como los ladrillos asirios, etc. No es éste el caso del perfil metálico, que constituye algo sumamente complejo y esencialmente artificial, es decir, anti-natural. De ahí lo chocante de la presencia de estos elementos metálicos cuando se los contempla insertos en el paisaje natural: el alambre de teléfonos, la chapa de zinc, el poste de hierro, el alabrado de las cercas, etc. En ningún caso estos elementos se fusionan con el paisaje; quedan en él, pero no con él. Este contraste se manifiesta, sobre todo, al comparar el villorrio de Europa con el de América. En el villorrio español, francés, inglés o italiano, la arquitectura está con el paisaje, unido a él; en el villorrio norteamericano del Medio Oeste o argentino de la pampa, la arquitectura está contra el paisaje, frente a él pero no con él. Y esto se debe en gran parte al predominio del elemento metálico. La arquitectura del villorrio europeo ha brotado del suelo, junto con los árboles y los ríos; la arquitectura del villorrio americano parecería haber sido bajada desde varios camiones con un guinche.

Subrayemos el carácter artificial del elemento estructural moderno, pues ello se reflejará en la arquitectura que porta, según veremos más adelante.

En lo que se refiere al método de unión, coherencia o trabazón mediante el cual dichos elementos integran el entramado resistente, la estructura moderna difiere de todas las anteriores en que ella no resulta en una tectónica discontinua, a base de elementos constructivos superpuestos o agregados unos sobre otros, sino que constituye un sistema continuo, semi-continuo o monolítico, donde los elementos integrantes están íntimamente ligados o relacionados; más aún: fusionados entre sí, y donde cada uno es función matemática de su vecino. En lenguaje más técnico y preciso: en la tectónica actual se presenta como carácter específico diferencial, el empotramiento mutuo de los elementos estructurales. Esto no ha existido apenas en las tectónicas anteriores. Los dinteles, por ejemplo, de las arquitecturas precedentes, son simplemente apoyados y casi nunca continuos; su sección es estructuralmente independiente del pilar de soporte y viceversa. Quien haya calculado estructuras según el método de Cross se hará cargo de lo que se quiere decir. La estructura actual muestra una coherencia, unicidad y homogeneidad en sus elementos integrantes, que no puede sino contrastar notablemente con la multipli-

cidad y heterogeneidad de las estructuras anteriores. La continuidad y el empotramiento de la estructura presente es consecuencia lógica, 1º) de la longitud de los perfiles metálicos que ahora no es dado emplear; 2º) de los rígidos sistemas de unión entre los elementos verticales, horizontales o inclinados de la estructura.

Se podría resumir lo dicho anteriormente diciendo que las estructuras anteriores constituyen discontinuos heterogéneos y la estructura actual es un continuo homogéneo.

La continuidad y la homogeneidad son, pues, caracteres específicos distintivos de la estructura moderna. No podemos decir otro tanto del monolitismo de la presente estructura de hormigón armado. Algunas cúpulas y bóvedas de Roma tienen algo de monolitos. Pero ellas no constituyen elementos continuos o empotrados con el resto del edificio, sino meramente superpuestos.

LA ESTRUCTURA GÓTICA Y LA ACTUAL

Como consecuencia de los altos coeficientes de tracción y de compresión a que trabajan los nuevos elementos, la estructura actual es extraordinariamente delgada, fina y esbelta en comparación con las anteriores, incluso con la gótica, la cual sin embargo resulta realmente milagrosa, si recordamos que en ella todos los pequeños elementos integrantes de su vertiginosa tectónica trabajan únicamente a la compresión. La estructura gótica es un portento de equilibrio.

Por la misma razón, difiere también la estructura moderna de todas las anteriores, por lo reducido de la relación: área de soporte a área libre. En otras palabras: por lo reducido de lo que los franceses llaman el "poché" de la planta. En las estructuras egipcia, asiria y pre-helénica, el área en "poché" es enorme; en la griega, romana, bizantina y románica es muy grande; el "poché" disminuye hasta un grado extraordinariamente crítico en el gótico, para volver a ser considerable en el Renacimiento. La estructura moderna no tiene apenas "poché" apreciable.

Otra notable similitud entre la estructura actual y la gótica es su manera de cubrir ambientes de grandes luces. En ambas se observa la continuidad o fusión entre el elemento de soporte y el recubrimiento. Tanto en las naves góticas como en los ambientes modernos de grandes vanos, a bases de arcos parabólicos o de otras formas, no existe solución de continuidad entre soporte y techo; ambos se fusionan en una sola

línea continua. La distinción resaltante entre peso y sostén, expresada en el contraste nítido entre techo y soporte mediante el dintel, es, según Schopenhauer, condición "sine qua non" para la expresión verdadera de la arquitectura; por ello Schopenhauer relega el Gótico a la posición de arquitectura de segunda categoría (Schopenhauer, "Mundo como Voluntad y Representación").

Por otra parte, la arquitectura moderna difiere de la gótica más que de ninguna otra, en que la gótica necesitó del artesano tallista en grado mayor que otra alguna en la historia; en cambio, la estructura moderna necesita menos que nunca del artesano. No creo yo que hoy en día, a pesar de todos nuestros conocimientos técnicos fuera posible levantar una estructura gótica (digo gótica y no neo-gótica) debido a la falta de artesanos y talladores de piedra estructural. A pesar de esto último, no cabe duda que la única estructura del pasado que podría parangonarse en cierta medida con la actual, es la gótica.

FUNCIÓN Y ESTRUCTURA

A este respecto es curioso hacer notar que uno de los más eminentes arquitectos contemporáneos, Mies van der Rohe, comentando sus recientes y notables edificios del Instituto Tecnológico de Illinois, afirma que nunca hubiera podido proyectar esta obra si no hubiera tenido como guía la teoría gótica de llevar la honestidad estructural al extremo; las columnas y vigas fueron concebidas del mismo modo que en el edificio gótico lo fueron los arcos y arbotantes de piedra". Para Mies van der Rohe "no puede en modo absoluto haber arquitectura que no sea expresión directa de la estructura" y añade esto: "la forma de aquella es consecuencia de ésta". Ahora bien, en esto de que la forma de la arquitectura sea una consecuencia de la estructura, hay una contradicción evidente; equivalente, como dicen los ingleses, a poner la carreta delante de los bueyes. La forma de la arquitectura no puede ser consecuencia de la estructura, sino que precisamente lo inverso es la verdad. La estructura es el medio, no el fin. La finalidad de la arquitectura es, y siempre ha sido, la función: es decir, la distribución de espacios o sea la combinación de áreas y volúmenes destinados a un fin. Una vez obtenido esto, la estructura debe ser concebida como mero elemento portante de dicha función, o sea de dichos espacios. Que deba haber una completa identificación entre ambas co-

sas, nadie lo niega, pero subordinar la arquitectura, es decir, la función, a una estructura concebida como pre-existente, es tratar de escribir el epílogo antes que el prólogo, cosa que es posible hacer en la literatura irracionalista moderna, pero no en arquitectura, pues entonces las casas se caen o no funcionan. Sería lo mismo que querer condicionar la forma de la araña a la telaraña que la sostiene. El objetivo del mundo arácnido es la araña y no la estructura de su tela. La tela se hace de acuerdo a la araña y no la araña de acuerdo a la tela.

¿Qué decir ahora sobre la parte de nuestra primera premisa que afirma que la estructura será reflejo de la circunstancia amañada de la región? Pues aquí lo más notable que se observa, en contraste con los modos tectónicos anteriores, es que la estructura actual no tiene patria; es una estructura apátrida; no tiene región de origen determinada, a menos que pueda considerarse como región de origen, todo el mundo occidental. En este sentido también nos recuerda a la universalidad del Gótico, aunque en mayor grado aún, pues si bien cabe hablar de un gótico francés, inglés, alemán, etc., no cabe en grado igual hablar de una estructura moderna francesa, inglesa, americana, alemana, italiana, etc. La estructura actual no tiene patria definida o delimitada de gestación; su patria es todo Occidente; su actual ámbito de evolución es todo el mundo.

Dados los restringidos límites de esta disertación, que evita deliberadamente circunscribirse a una exposición demasiado técnica, no creemos adecuado insistir más sobre el problema estructural de la arquitectura moderna.

LA NUEVA CIRCUNSTANCIA ESPIRITUAL

Pasaremos entonces a la segunda de las premisas iniciales que nos pide explicar cómo todo estilo arquitectural se manifiesta con un sentido estético, ético, social, etc., que se expresa en el conjunto de los edificios y en la finalidad de los mismos y cómo ello será reflejo de la circunstancia espiritual o actitud valorativa de sus creadores. Esto interesa sobremanera, no ya únicamente a los arquitectos, sino a toda persona culta.

Porque si es verdad el famoso aforismo de Hegel, que tanto comentamos en la conferencia del año pasado, a saber: que la arquitectura es siempre el primer arte que reacciona ante los estímulos culturales; el primero en acusar o señalar la tendencia o dirección hacia la cual marcha la cultura dentro de la cual la

arquitectura se encuentra inmersa, cabe presumir entonces que la arquitectura actual debe estar ya señalando el rumbo que, más tarde o más temprano, tomarán las otras artes. Dicho de otra manera: según marche la arquitectura hoy, así marcharán las demás artes mañana.

En aquella conferencia, hicimos resaltar como carácter distintivo, y hasta diríamos exclusivo de la arquitectura presente, su racionalismo a ultranza. Racionalismo que, bajo los subtítulos de funcionalismo-maquinista o de funcionalismo-organicista, no puede menos que contrastar notablemente con el irracionalismo imperante todavía en otras manifestaciones culturales, no sólo de tipo artístico, sino de cualquier tipo.

Este irracionalismo, en filosofía se llama Existencialismo; en literatura se denomina Kafka, James Joyce, William Faulkner, Camus, etc.; en música se llama lo sonoro continuo y atonal; en pintura se llama Picasso o Dali; en política lo conocemos con el nombre de Nazismo, Comunismo, Fascismo, Nacionalismo, Falangismo, etc. Irracionalismo, fe en el mito, rebelión contra la razón, guerra contra la lógica, contra "la cochina lógica" según la llama Unamuno.

Pero este irracionalismo es un objeto, todos cuyos predicados posibles son muy difíciles de explicitar. Podría decirse que todas las definiciones que le conciernen resultan ser juicios sintéticos "a priori" en el sentido kantiano de la expresión, es decir, que la esencia del objeto no está contenida en el predicado del sujeto. Su esencia, aunque lógicamente impredecible, la sentimos. Por cuanto este irracionalismo se refiere a las artes plásticas, podría definirse, en parte, como aquella tendencia anti-clásica, anti-greorromana, entendiéndose por clásico lo que dice Wörringer: "Una corporeidad compacta, claramente delimitada; una realidad sólida, conclusa, substancial, directamente aprehensible".

Sebastián Soler, quien desde hace tiempo está trabajando en un ensayo sobre Irracionalismo, me decía que, la única expresión cultural que no conseguía él hacer encajar dentro de un esquema irracionalista contemporáneo era la arquitectura. A mi juicio, la imposibilidad de Soler proviene de considerar que el irracionalismo actúa de manera simultánea sobre todas las expresiones culturales. Empero, tal no es el caso; la arquitectura, con gran antelación a todas las demás, y de acuerdo a la ley de Hegel, ya ha salido de su etapa irracionalista, etapa conocida bajo los nombres de pe-

riodo ecléctico-historicista y período del Art. Nouveau.

En la conferencia del año pasado sobre "Funcionalismo e Irracionalismo en Arquitectura" ya tratamos este tema "in extenso"; no volveremos por lo tanto ahora sobre el mismo. Proseguiremos con algunos aspectos concretos de la arquitectura actual, por cuanto ellos pudieran ser reflejos de la circunstancia espiritual del presente, a que hace referencia nuestra segunda premisa.

ESTILO VITAL Y ESTILO GEOMÉTRICO

Comenzaremos por su aspecto más elemental, obvio y resaltante, que se pone en evidencia aun a los ojos del más profano de los viandantes de cualquier ciudad moderna. Me refiero a la casi total y absoluta eliminación del ornamento en la fachada actual y a su geometrismo desnudo y tajante. ¿Qué significa esto? Habría varias respuestas: las formas lisas, planas y simples de las fachadas modernas podrían constituir la primera fase clásica o lineal de una arquitectura naciente. O bien podrían ser manifestaciones de una reacción consciente contra la fachada "pastiche" del Siglo XIX, o acaso, simple expresión de verdad en fachada de los nuevos materiales constructivos (metal, hormigón, cristales, etc.) que por su naturaleza, se prestan sólo a estas formas rectas y planas. Cabe también concebir que la austera fachada moderna sea la revelación plástica de una época preocupada por la economía social y su menosprecio por lo suntuario y para la cual, al decir de Spengler, sólo le queda en arquitectura, posibilidades de extensión. De cualquier manera que sea, la fachada de la arquitectura actual está proclamando un rompimiento absoluto con la tradición del Renacimiento.

Y ¿cuál es la tradición del Renacimiento en cuanto a fachadas se refiere? De acuerdo a la terminología del esteta inglés Thomas Hulme, la fachada del Renacimiento se encuadraría dentro de lo que él denomina "arte vital u orgánico" por contraposición al "arte geométrico o abstracto". Dice Hulme: "Cada una de estas artes nace de una actitud general hacia el mundo y corresponde a ella. Se hallan largos períodos en que sólo una de estas artes, con sus actitudes mentales correspondientes, predomina. El arte vital de Grecia y del Renacimiento corresponden a cierta actitud de la mente, y el geométrico ha marchado siempre con una actitud general diferente, de mayor intensidad que aquélla. La reaparición del arte geométrico puede ser

precursora de la reaparición de la correspondiente actitud hacia el mundo, y, por lo tanto, de la quiebra de la actitud humanística del Renacimiento. El hecho de que este cambio llegue primero en el arte, antes que en el pensamiento, es fácil de comprender por la siguiente razón: estamos tan enteramente embebidos en el espíritu del período en que vivimos, es tan fuerte su influencia sobre nosotros, que sólo podemos escapar de él por un camino inesperado, como si dijéramos, un camino lateral como el arte. Podemos decir que en el arte vital hay siempre un sentimiento de preferencia por las formas y los movimientos que pueden encontrarse en la naturaleza y de complacencia en ellos. Es obvio, por lo tanto, que este arte sólo pueda ocurrir en pueblos cuya relación con la naturaleza externa sea tal que admita estos sentimientos de placer y su contemplación. Vayamos ahora a la vida geométrica. Con la mayor evidencia muestra no encontrar ningún deleite en la naturaleza ni realizar ningún esfuerzo en pos de la vitalidad. Siempre pueden describirse sus formas como tiesas y sin vida. La forma inerte de una pirámide y la supresión de la vida en un mosaico bizantino manifiestan que detrás de estas artes debe haber un impulso directamente opuesto a aquel que halla satisfacción en el naturalismo del arte griego y renacentista. Esto es lo que Wörringer llama: "tendencia a la abstracción". ¿Cuál es la naturaleza de esta tendencia? ¿Cuál es la condición mental del pueblo cuyo arte está regido por ella? Con máxima generalización puede describírsela como un sentimiento de separación frente a la naturaleza. Un nuevo arte geométrico está surgiendo, el cual puede considerarse diferente en calidad del arte que lo precede y es mucho más afín al arte geométrico del pasado y... este cambio de un arte vital a otro geométrico es el producto de cierto cambio de sensibilidad; de cierto cambio en la actitud general, e irá acompañado de él; esta nueva actitud diferirá en calidad del humanismo que ha predominado desde el Renacimiento acá, y tendrá ciertas analogías con la actitud de la cual el arte geométrico fué expresión en el pasado. En la época actual se puede ver este cambio en el valor que se da a ciertos adjetivos. En vez de epítetos como gracioso, bello, etc., se tienen epítetos como austero, mecánico, bien cortado y desnudo, usados para expresar admiración. Expresado en general, la naturaleza de la nueva sensibilidad que se denuncia en este cambio de epítetos, parecería ser un deseo de aus-

teridad y desnudez, un esforzarse por alcanzar la estructura y alejarse de la mezcolanza y confusión de la naturaleza y de las cosas naturales.

Más bien hay un deseo de evitar esas líneas y superficies que lucen placenteras y orgánicas, y de usar líneas limpias, bien cortadas y mecánicas. Hay artistas que expresan admiración por los dibujos de los ingenieros, en que las líneas son netas, las curvas todas geométricas y el color puesto allí, para demostrar la forma de un cilindro por ejemplo, tiene graduaciones absolutamente mecánicas.

La nueva tendencia hacia la abstracción culminará, no tanto en las simples formas geométricas que se hallan en el arte arcaico, sino en las más complicadas que se asocian en nuestra mente con la idea de maquinaria. En esta asociación con la máquina se encontrará probablemente la cualidad específica diferenciadora del nuevo arte. Aunque el acero no es el material del nuevo arte, sino sólo su ambiente, me parece que podemos decir legítimamente que ejerce la clase de influencia que el empleo del granito ejerció sobre el arte egipcio, nada más ni nada menos. Quiero hacer hincapié sobre el hecho de que el empleo de líneas geométricas en el nuevo arte, no es en ningún sentido reflejo del ambiente mecánico. Es resultado de un cambio de sensibilidad que es, creo, el resultado de un cambio de actitud que se hará cada vez más evidente. El nuevo arte es el precursor de un cambio mucho más amplio en la filosofía y en la perspectiva general del mundo" (Thomas E. Hulme, "El Arte Moderno y su Filosofía").

Resulta altamente sugestiva la notable coincidencia del autor que acabamos de citar con Weidlé y con Hegel, al atribuir al arte en general, esta peculiar sensibilidad para indicar el futuro rumbo de la cultura. Hegel y Weidlé son más específicos todavía, al otorgar esta prioridad a la arquitectura sobre las demás artes. Las razones de esto las analizamos ya en la conferencia del año anterior. De acuerdo a estos pensadores, tendríamos a la arquitectura en una situación de extraordinario privilegio, pues sería la primera, no ya entre las artes en general, sino entre todas las expresiones culturales, que registra y reacciona ante cualquier posible variación en la cosmovisión de una cultura. La arquitectura jugaría así el doble papel de manómetro y de brújula, que acusa no solamente la tensión cultural del momento, sino que también indica el futuro rumbo o dirección de la cultura en conjunto.

PLANTA, ESTRUCTURA Y FACHADA

La fachada actual, como en las épocas de las grandes arquitecturas históricas, es fiel reflejo de la planta o distribución interna y de su estructura. En época alguna quizá, como no sea en el Gótico, lo ha sido tanto. Entre otras cosas, la fachada moderna, sobre todo en arquitectura doméstica, ha dado al traste con el dogma y la superstición de la simetría. También en esto nos recuerda a algunas fachadas góticas. La simetría, que constituyó un carácter estético espontáneo y legítimo en las arquitecturas antiguas, se transformó durante el Bajo Renacimiento en inviolable dogma. A principios del siglo pasado, Schelling en su "Filosofía del Arte", dogmatiza a tal punto el principio de la simetría, que afirma categóricamente la imposibilidad estética de cualquier composición arquitectural que no sea simétrica. Como todos los estetas del período romántico, Schelling sólo considera lo greco-romano como lo único valadero en estética, no otorgando apenas al Gótico valor artístico alguno. Y la simetría se torna no sólo condición "sine qua non" para la fachada sino que, más absurdo aún, debía serlo así también para la planta. La Ecole de Beaux Arts de ese entonces, no concebía apenas planta o fachada alguna que no estuviera maniatada a ejes de simetría aquí o allá. Esta superstición pseudo-estética de la simetría a ultranza, perduró incluso hasta la época de estudiantes, de hombres de nuestra generación. ¿Cuántas veces como estudiantes no hemos descalabrado una planta ya solucionada, al solo fin de forzar una abertura que hiciera simetría con otra o que quedara en eje con la de más abajo, o bien a hacer la ventana de un humilde lavabo de igual tamaño que las del gran living-room, a fin de que todo estuviera "equilibrado"? Antaño podrían, quizá, justificarse estas aberraciones por la falta de elementos estructurales que formarían un entramado continuo. Hoy en día no tienen sentido funcional, ni estructural, ni estético. Quien todavía se encuentre maniatado por esta superstición, no logrará crear más que fósiles pseudo-históricos o mascaritas de carnaval. Pues la faena propia del arquitecto, en tanto que artista, es hacer belleza de la verdad funcional y constructiva, de acuerdo al pensamiento de Platón de que "la belleza es el esplendor de la verdad".

Por lo tanto, debe reconocerse como uno de los mayores logros del movimiento funcionalista actual, haber restablecido a su debido lugar la prioridad

de las etapas en la creación arquitectural, a saber: 1º) Distribución de espacios, es decir de áreas y volúmenes; 2º) Elaboración estructural y constructiva, y por último, 3º) Tratamiento de fachadas e interiores. Este orden estuvo subvertido e incluso invertido durante todo el Siglo XIX. El orden legítimo estaba ya implícito en el famoso pensamiento de Bacon, en el Siglo XVIII: "Houses are built to live in and not to look on", esto es: "Las casas se hacen para vivir en ellas, no para ser miradas".

Lo limitado del tiempo no nos permite extendernos sobre muchos otros aspectos de la arquitectura del último medio siglo, aspectos que serían reflejos de la circunstancia espiritual del presente. Mencionaremos meramente algunos que le han sido atribuidos, sea por sus apologetas, sea por sus detractores, o aun por críticos imparciales.

Entre ellos cabe mencionar, en primer término, el carácter eminentemente social y colectivo de la arquitectura actual. Este aspecto también fué analizado en la conferencia del año pasado, relacionándolo con la irrupción de las masas a todos los estratos de la sociedad de hoy. No volveremos aquí sobre él. Segundo: la evanescencia de la intimidad, simbolizada en la llamada casa-vitrina. Tercero: su supuesta des-humanización, expresada en la casa con aspecto de caja o de cubo y su eliminación de todo ornamento que la ligue o fusione con la naturaleza. Cuarto: la ligereza, debilidad o endebles en el aspecto de la vivienda moderna, llamada por sus detractores, casa de cartón. Y muchos otros aspectos, todos los cuales si tuviéramos tiempo, podrían ser fácilmente reducidos a sólo dos comunes denominadores: nueva estructura y geometrismo.

GEOMETRISMO

El geometrismo simple de la masa arquitectural del presente, cuyo epítome y máxima culminación hasta hoy, lo constituye el nuevo edificio de la UN, puede en verdad calificarse como lo anti-pintoresco, lo anti-barroco, lo matemático, lo internacional, y símbolo de la nueva forma arquitectónica.

Se cumple en este edificio la profecía de Hulme referente a la tendencia al geometrismo elemental en el arte moderno. El nuevo edificio de la UN es un paralelepípedo perfecto, simple, elemental, sin entrantes ni salientes.

Es muy curioso comprobar que, en los mismos comienzos de la arquitectura egipcia y en éste, el más reciente y notable logro de la arquitectura actual (separados por 5.700 años), sus respectivas masas estén concebidas sobre formas geométricas de la máxima simplicidad posible: por una parte, la pirámide que constituye la forma más racional y obvia para una masa construída a base de elementos agregados por simple superposición, y por la otra, el paralelepípedo, también la forma más racional y obvia para una masa construída según un entramado a base de uniones a ángulos rectos. Acaso no se encuentren en toda la historia de la arquitectura formas más simples.

La masa imponente y sobria del edificio de la UN no sólo presagia el futuro e inevitable internacionalismo político, jurídico, económico, etc., sino que constituye ya el monumento del actual internacionalismo arquitectural, fruto de la cooperación de esos grandes maestros que son Le Corbusier, Harrison, Markelius, Niemeyer y tantos otros. Los archi-

tectos actuales, adelantándose, de acuerdo a la ley de Hegel, a todos los demás artesanos de la cultura, han dado ya al mundo la prueba de la posibilidad de una cooperación inteligente y fructífera, como signo de la futura integración internacional en todos los campos de la cultura. Esperemos que la cooperación de los políticos, juristas, economistas, etc., sea tan fecunda como la de los arquitectos.

En este sentido, la arquitectura poseería siempre el don de la profecía. Hemos visto cómo en este sentido se pronuncia, no sólo ese gran filósofo de la historia que es Hegel, sino también estetas modernos: Hulme, Weidlé y otros.

¿Qué dicen a todo esto los grandes maestros de la arquitectura actual?

¿Tienen ellos conciencia de la misión profética de sus creaciones?

He aquí, como final de esta conferencia, lo que siente al respecto ese gran pionero de la estructura moderna y patriarca de la arquitectura actual, Frank Lloyd Wright: "Así como toda interpretación es creación, así también la creación es profecía. La arquitectura que sea una interpretación genuina del presente, constituye una profecía de la estructura social del porvenir. A menos que ella sea esta interpretación profética, no podrá llamarse arquitectura sino sólo construcción. Porque la arquitectura no es mero reflejo sino verdadera interpretación de lo presente, y, como tal, naturalmente profética. Posee iniciativa divina y, a la antigua manera bíblica, no presagia simplemente el futuro sino que, materializando el pensamiento avanzado de su tiempo, es un poder que mueve al mundo hacia un estado mejor".

Premio a la Edificación

ALMIRANTE BROWN

Con el objeto de estimular el más racional aprovechamiento de los ambientes en el arte de edificar el embellecimiento de las construcciones que efectúan en el Partido, el Intendente Municipal eleva al Honorable Concejo Deliberante un proyecto de ordenanza por sugerencia del Subsecretario de Obras y Servicios Públicos. Propónese con ese proyecto crear un premio anual municipal a la construcción para vivienda que reúna en mayor grado la belleza del estilo, la ciencia de la distribución de los ambientes y dependencias y el arte en la construcción.

Por otro artículo de la mencionada ordenanza en proyecto, se le devolverán al propietario de la obra premiada los derechos municipales que hubiese abonado y durante dos años se le eximirá de impuestos, concediéndose, al profesional que firme los planos, un premio de \$ 2.000.

Los premios serían otorgados por una comisión presidida por el Intendente y su adjudicación sería ampliamente publicada.

Rosario y el Tránsito

Por decreto 9.888 del 7 de noviembre de 1950, el Intendente de la ciudad de Rosario designó una "Comisión para el Ordenamiento de la Circulación" integrada por el agrimensor Alberto Montes representante de la Comisión Nacional Ley 12.815, el Sr. Rogelio Lambert, Gerente del Automóvil Club Argentino local y el Sr. Juan Borella, Director de Tránsito Municipal, encargada de "estudiar y aconsejar las modificaciones de las disposiciones actualmente en vigencia sobre *circulación urbana*, condicionándolas a las necesidades presentes y futuras de la ciudad". Según el mismo decreto los estudios deberán abarcar "el aspecto teórico, general y amplio del problema" y contemplará la posibilidad "de una aplicación progresiva a medida que el adelanto de las obras lo requiera y la situación económica financiera de la Municipalidad lo permita".

La Comisión ha presentado el 25 de noviembre su primer informe, en el que señala los puntos de partida de los distintos estudios de detalle, sin perder la visión general del problema, ya que dice que para ello será necesario tener en cuenta tres áreas de influencia: el "contorno" de la ciudad, su "comarca" o área metropolitana y su "región". Señala en este informe preliminar la Comisión, una serie de medidas sobre tránsito que el Intendente ha concretado en el Decreto 10.001 del 27 de noviembre de 1950, luego de aprobar por Decreto 10.000 bis de igual fecha la labor previa de aquélla, cuyo trabajo considera "una pieza de indudable mérito técnico y además una importante colaboración a la labor estatal, digna de destacar especialmente".

La Intendencia ha publicado in extenso este informe y los decretos correspondientes, en forma de folleto.

yo pinto con

PINTURAS ESMALTES BARNICES

BB

...y nada mas!

FABRICADOS POR BACIGALUPO C^{IA} L^{DA}

Labels on cans: EN PASTA AMARILLO, ACEITE DE LINDURO GRANDE ESCUDO CRISTAL SECANTE, ANTI CORROSION, BARNIZ, PINTURA EMULSION, BLANCO FLUO, PINTURA MATE AL ACE.

VENTA DE REVISTAS

ATRASADAS

"REVISTA DE ARQUITECTURA"

"ARCHITECTURAL FORUM"

"PROGRESSIVE ARCHITECTURE"

"ARQUITECTURA DE HOY" y otras

A. E. TERROT • LAVALLE 310 BUENOS AIRES

*Para sus proyectos
una pintura noble*



YUSTE 52

PINTURAS, BARNICES y ESMALTES

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

En cualquiera de sus tipos de pintura Vd. encontrará en Pajarito el aliado ideal para dar vida y color a sus creaciones.



SECA EN 1 HORA - LAVABLE CON AGUA Y JABON
NO DEJA OLOR - UNA MANO BASTA - Y QUE COLORES MODERNOSES!!

GOODLASS, WALL & Cia. (Arg.) Ltda. S. A.

Av. Belgrano 1477 - Bs. As.
T. E. 37-2058

Fábrica: Acha y Agüero
Avellaneda T. E. 22-5014

LOS PRODUCTOS
MONOLIT

(amianto-cemento)
RESPONDEN AMPLIAMENTE
A LAS EXIGENCIAS DE
LOS PROFESIONALES



PORQUE SON:

- Elaborados con materias primas selectas.
- De fabricación esmerada.
- De dimensiones normalizadas.
- De formas estéticas.
- De duración ilimitada.

COMPAÑIA FIBROCEMENTO MONOLIT S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

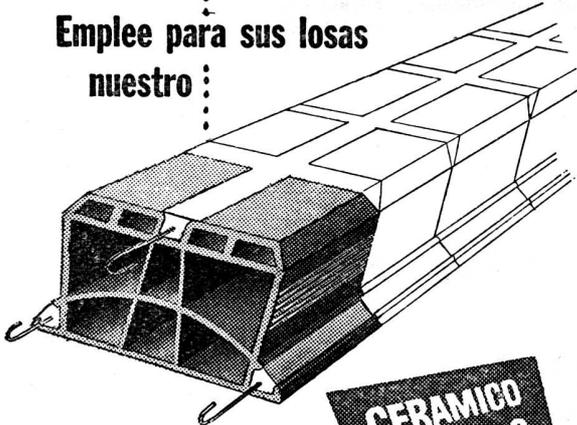
Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: TAMET - Chacabuco 132 - Bs. As.

No piense más
en
**PERFILES para
BOVEDILLAS!.**



Emplee para sus losas
nuestro



Sistema aprobado
por la M. C. B. A.
Decreto No. 7330/950

**CERAMICO
ARMADO**

PLASTES

AHORRARA TAMBIEN DINERO EN
ENCOFRADO, HIERRO Y MANO DE OBRA

Productores: **L. O. S. A. Ind. y Com.** Cap \$ 6.000.000

REPRESENTANTES GENERALES

AMERIPLASTES

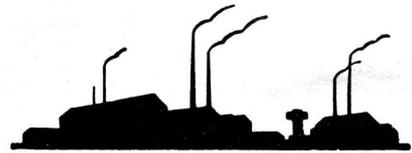
S. R. L. CAPITAL \$ 500.000.00

SARMIENTO 355 - 3er. piso - BUENOS AIRES
T. E. 32-5978 - 4110 y 2240

Existen algunas zonas disponibles para representantes en el interior



Si siguiendo la más avanzada
técnica de elaboración, mante-
nemos el prestigio que rodea
la alta y uniforme calidad de
nuestros productos, elaborados
en nuestra moderna planta, en
OLAVARRIA, F. C. N. G. R.



CALERA AVELLANEDA S. A.

BME. MITRE 226

BUENOS AIRES



**CASA
RICARDO TISI & Hno**
SUCA SONS: **R. TISI & CIA. S.R.L.**

Construcciones de Techos

DE PIZARRAS, ZINC,
PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

4057 - DIAZ VELEZ - 4061

T. E. 86, Gómez 4047, 4048 y 4049

BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. XXIV)

mo expresión. Expresión de una cultura, de una vida, de una civilización; firmemente adherente al organismo de la ciudad, parte substancial de ésta y no ejercitación formal de eclecticismo académico.

Solamente hoy, ahora que está clara la significación de la ciudad, es posible una historia del urbanismo. La ciudad, realmente, constituye el cuadro más expresivo de la cultura y de la civilización. Todo gran acontecimiento histórico y cada gran movimiento, no solamente tuvieron como escenario la ciudad, sino que, en realidad, fueron acontecimientos de la ciudad. Ni siquiera deseo referirme sólo a los acontecimientos decisivos de la historia, que representan las etapas del "devenir" de los pueblos. Me refiero a algo más básico, amplio y profundo: a la civilización, la cultura, la vida. Es decir, a aquella atmósfera, aquel substrato que sirvió para coagular, para catalizar en momentos determinados, aquellos momentos decisivos de la cultura que representan los puntos evidentes, sobresalientes y expresivos.

La ciudad es el escenario sobre el cual la cultura llega a ser drama y éste llega a ser historia: sobre el cual la historia se materializa en las piedras de los edificios y vive en el organismo de las calles, de las recovas, de las casas... La ciudad está construida para la civilización: es su directa expresión. E inversamente también se puede decir: la cultura

nació en el crisol de la ciudad, no es posible pensarla sin ella, tanto se identifican los dos fenómenos. La civilización está expresada por la ciudad en forma especial, con todos sus altos y bajos, igual que una obra de arte. Y, como una cultura que logra expresar su propia decadencia a través del arte ya no se puede considerar decadente, igualmente una ciudad, que expresa el momento de una civilización, por eso mismo es obra de arte. Obra de arte a cuya elaboración contribuyen todos los ciudadanos con aportes que son, en un sentido, colectivos aún cuando parecen individuales; ya que tal obra de arte es vivida por una colectividad organizada, o sea por una sociedad. La ciudad entonces tiene que ser mirada y estudiada como obra de arte colectiva.

En las épocas más bellas esta obra concluye en un organismo que responde con equilibrio a todas las necesidades de la vida; que refleja todo aspecto de la sociedad, y no solamente desde el punto de vista funcional y práctico, sino también desde el punto de vista del espíritu.

Hecha para el hombre, pero también por el hombre, la ciudad será orgánica y unitaria, si la sociedad es tan fuerte y la civilización tan completa, como para poder expresarse por entero dentro de la ciudad. Será inorgánica y fragmentaria cuando el cuadro de la sociedad es caótico y desequilibrado.

La palabra "orgánico" tiene aquí su significado más vivo, completo y profundo. No solamente en el sentido de funcional, sino, y todavía más, en el de algo creado, viviente, la vida misma de los ciudadanos. Algo que extrae su estructuración del modo de vivir de la sociedad de la cual es su emanación y saca su razón de ser de una civilización. Constituyen su organismo y lo justifican, componentes funcionales y espirituales, en conjunto.

Resulta claro que, con esa definición de la ciudad, el plano regulador, objetivo práctico del urbanismo, adquiere su significación solamente en el caso que se lo complete en su tercera dimensión y en todos los demás elementos que surgen desde la vida de la ciudad: la política, la población, el trabajo, la vivienda, las leyes, la religión... Es éste el único medio de mirar un plan. Si se hace así, es posible captar y obtener la unidad de medida necesaria en el juicio urbanístico. Esta medida no tiene otro sentido que el de un grado mayor o menor de la correspondencia del plan a la estructura de la sociedad y su civilización.

Existe, sin embargo, una ley importante y fundamental: la de la adherencia del plan (con todos sus parámetros dimensionales, bien entendidos), al organismo de la ciudad. Cuanto más fuerte es esta adherencia, tanto más se puede ha-

(Continúa en la pág. XXVIII)

Contra HUMEDAD...

ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

★
Independencia 2531

T. E. 97, Loria 6122

Buenos Aires

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

GALERIA WITCOMB

tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

Calle FLORIDA 760

BUENOS AIRES

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

GIBELLI S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

ADMINISTRACION Y TALLERES:
Av. PROVINCIAS UNIDAS 3280
SAN JUSTO (F. C. N. D. F. S.)
PCIA. DE BUENOS AIRES

OFICINA DE VENTAS:
GALERIA GÜEMES - (ESC. 508)
BUENOS AIRES
T. E. 34 - DEFENSA 4704 Y 30 - CATEDRAL 4319

INVITACION A LA HISTORIA DEL URBANISMO CONTEMPORANEO

por el Arquitecto Piccinato

Así como Venturi pudo dedicar importantes volúmenes a la historia de la arquitectura sin publicar ni una planta ni un corte; de igual modo no tenemos que extrañarnos si se habla críticamente de las composiciones del Renacimiento y de la época barroca sin referirlas al organismo de la ciudad de la cual formaban parte.

Tampoco se tenía conciencia del valor especial de un edificio dentro de su ambiente, ni de la función de éste; más aún, el monumento se consideraba críticamente como un hecho aislado. Esta inconciencia histórica es la que ha posibilitado, precisamente, la destrucción de muchos ambientes edilicios como la Plaza del Duomo, en Milán o la del Palacio Comunal, de Piacenza o la de San Stefano, en Viena.

Y no parecerá raro que Corrado Ricci (hombre de gran cultura y sensibilidad) pudo redactar y dirigir una colección completa de monografías sobre las ciudades italianas sin publicar ni un solo mapa o planta de ciudad. Ni tampoco parecerá raro que en los textos, la historia del urbanismo se limite a lo llamado clásico, dedicando a la edad media algunas palabritas sobre lo pintoresco.

La conciencia (entre los técnicos del

urbanismo) de que también materialmente la ciudad es un hecho colectivo con un contenido social que lo justifica, y que ella es siempre adherente a la civilización, es posterior y subsiguiente a la experiencia práctica del siglo pasado.

Posterior entonces a la experiencia del plan formal de París, por Hausmann y a las de sus múltiples imitaciones; posterior al desastre de las ciudades mineras en Inglaterra y a las metrópolis norteamericanas. Posterior entonces a la obra apostólica de Howard y de los ruskinianos que no eran técnicos, sino más bien sociólogos, periodistas, críticos. Este sentido se manifestó, sin embargo, antes en el espíritu de los sociólogos, economistas y filólogos que en el de los técnicos. En lo que se refiere al arquitecto Unwin, puede considerarse como el intérprete del programa Howardiano, más bien que el creador de la primera ciudad-jardín inglesa.

En los artículos del periodista español Soria (el propagandista de la ciudad lineal madrileña), o en las páginas maravillosas de Burkhardt, de Zola o de France, ya esta conciencia era más clara y viviente, mucho antes que en los proyectos o en los estudios de los urbanistas. Hoy mismo debemos la aclaración

de esta nueva posición a un sociólogo, Mumford, o a un economista, Kallmann, más que a un Le Corbusier o a un Hilbersheimer. Estos últimos desarrollaron sus pensamientos sobre bases tecnológicas, destruyendo el formalismo académico de l'Ecole de Beaux Arts, pero quizá no captaron por completo aquella posición crítico-histórica que, treinta años antes, ya estaba claramente expresada en el libro de Camilo Sitte.

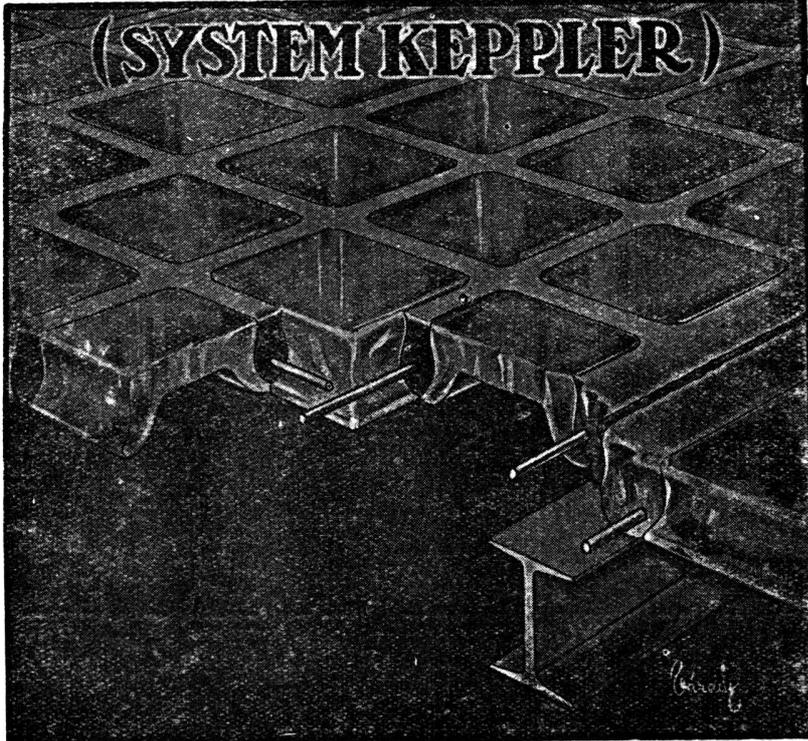
Con Sitte, la historia del urbanismo encontró, en cierto modo, su Ruskin. Sitte sacó del terreno los escombros del preconcepto estilístico, intuyendo la ciudad como expresión de vida colectiva, poniendo en evidencia, en fin, el concepto de adherencia de la forma a la cultura y a la vida.

Precisamente después de esta liberación se hizo posible la posterior posición crítica de los estudios de Marcel Poëte, de Pierre Lavedan y por fin de Gantner. Se abrió así el camino para llegar a la depuración de los conceptos de regular e irregular, como conceptos independientes del proyecto y no proyectado. Y, al final, Gantner (tan luego un filósofo y no un técnico), pudo fijar el concepto de plan como obra de arte, es decir, co-

(Continúa en la pág. XXVI)

GLASBETON

(SYSTEM KEPLER)



**PISOS DE VIDRIO
TABIQUES Y MUROS
DE CRISTAL**



“Luxfer”

**VENTANALES
DE
HORMIGON VIDRIADO**



JOHN A. SEDDON

Sucesor de Seddon & Sastre

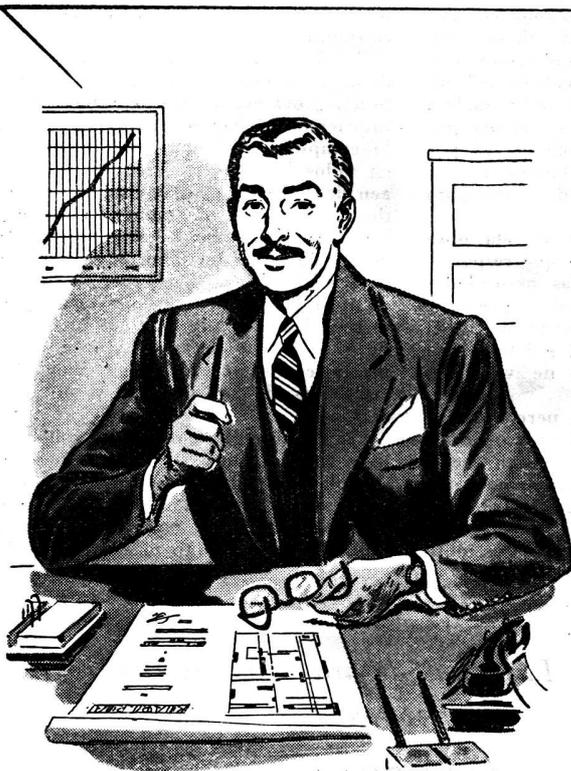
**EXPOSICION Y VENTA:
732 - SAN MARTIN - 732**

T. E. Rol. 31 - 4214

“ ” 31 - 0889

No construimos
edificios...

construimos **VENTAS!**



Es decir, no competimos con los profesionales de la construcción. Por el contrario, nuestra empresa está montada para servirles y operar en colaboración. Vastos ficheros de la demanda, expertos asesores inmobiliarios, un verdadero equipo de especialistas, son nuestros "ojos y oídos de la Propiedad Horizontal" que pulsan el mercado y **venden** positivamente. Este servicio está a disposición de arquitectos, ingenieros y constructores; nos enorgullecemos de serles útiles con todo el potencial de nuestra organización.

VILLAFÑE MOLINA Y CIA.

PROPIEDAD HORIZONTAL

CORDOBA 315, P. 8 - T. E. 32-5503 y 4656

MAI 60 39

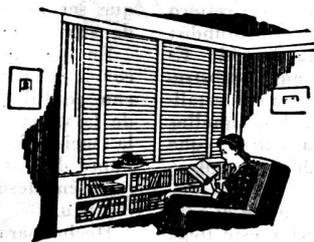
CATTANEO

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección
a la Veneciana

SISTEMA
AUTOMATICO

"8 en 1"



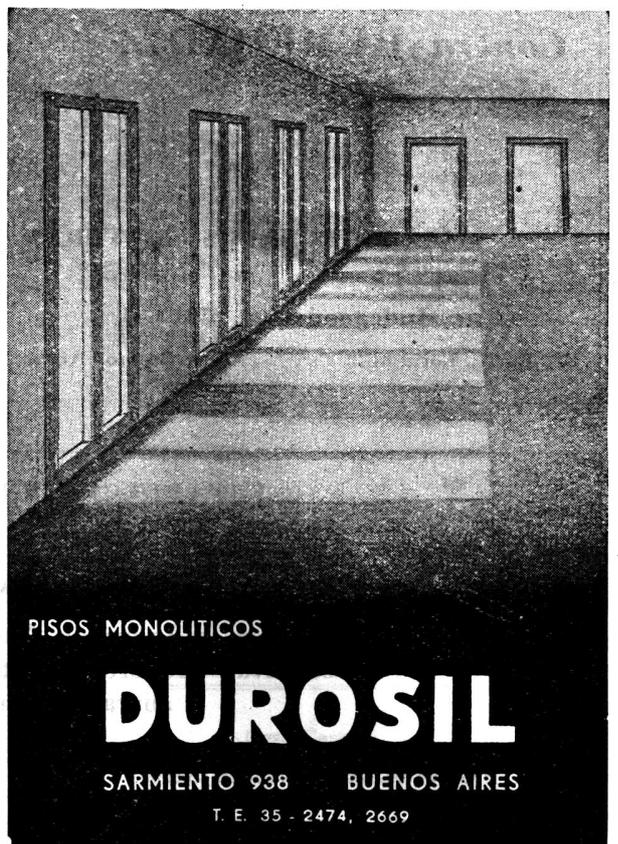
PERSIANAS
"AMERICANA
VENTILUX"

METALICAS Y
DE MADERA

EXPOSICION Y VENTAS:

GAONA 1432

T. E. 59 - 1655



PISOS MONOLITICOS

DUROSIL

SARMIENTO 938 BUENOS AIRES

T. E. 35 - 2474, 2669

(Continuación de la pág. XXVI)

blar de organización del plan. El plan tiene que adherirse siempre a la ciudad. En distintas palabras, tendría que verificarse siempre una adherencia de la "urbs" a la "civitas".

Cuanto menos viva es esta adherencia, tanto más inorgánico resulta el plan y más caótica su estructura. Esta, en este caso, adquiere una significación solamente formal y no sustancial, completamente desligada de la vida. En los grandes momentos del pasado, era propiamente la adherencia del plan que constituía la grandeza y la verdadera significación del mismo. Esta adherencia era la causa de que la ciudad fuese orgánica.

Es posible verdaderamente hablar de plan, sólo si se verifica la ley de la adherencia; es decir, cuando forma y contenido componen una única cosa. La adherencia, en fin, es la "conditio sine qua non", la condición necesaria para que se verifique el plan. Tampoco es posible en urbanismo (como igualmente en cualquiera otra clase de crítica) hacer distinción entre forma y contenido. Sin embargo, si se aceptara esta distinción y se considera el plan, no como expresión y organismo, sino como forma estética privada de adherencia, entonces el plan se transformaría en algo vano y vacío de sentido: faltarían entonces las bases para la historia y para el juicio crítico. En tal caso, el plan no sería más objeto de historia del urbanismo, y sólo podría interesar, acaso, solamente la historia del

dibujo. Lo mismo que ocurre en la historia de la arquitectura, que no es posible pensarla a través de la historia de los estilos, ya que ésta podría llegar, a lo sumo, a la historia de la decoración arquitectónica.

Basar el juicio en la forma conduciría a una gran confusión: el damero regular de las ciudades llamadas hipodameas, por ejemplo, y el damero de las ciudades coloniales romanas y el de las ciudades americanas, parecerían idénticas cosas. Mientras que, en realidad, tendrán distintas significación singularmente si se mira a la ciudad como a un todo orgánico y al plan como a su expresión más o menos adherente, según se verifique el hecho urbanístico. Y es más, se podría caer en la conclusión de que un contenido puede ser trasladado de una forma a otra cualquiera, a gusto, naufragando así en el más estúpido y dañoso colectivismo.

Con la ley de la adherencia no sólo no tienen más sentido el colectivismo, el formalismo y el academismo: si no que caen las distinciones entre regular e irregular, y se aclara el concepto de plan y de "no plan". Solamente si se acepta esta ley (que ya había intuido Camilo Sitte y que Saarinen menos exactamente llama de "correlación"), es posible la historia del urbanismo como algo viviente, lleno de enseñanza, evidenciando el sentido del organismo del plan. La historia del urbanismo es la historia de la adherencia; es la búsqueda de los momentos históricos de mayor y menor adherencia.

Bibliografía

"HORMIGON PRECOMPRIMIDO" por G. Magnel, versión española de los ingenieros Luis Hoebeke y Néstor J. Ottonello. Editorial: 1 tomo de X páginas.

G. Magnel es, con Freyssinet, uno de los precursores del hormigón precomprimido. Sus trabajos de investigación realizados en el laboratorio de hormigonado de la Universidad de Gante, de la cual es profesor desde hace varias décadas, y sus procedimientos especiales para realizar prácticamente la precompresión, son ya bastante conocidos entre los profesionales.

Su prestigio ha trascendido sobradamente las fronteras de su país para ir adquiriendo nombradía mundial; y si algo faltaba para consagrarle, baste recordar el acontecimiento reciente de haber sido encargado del proyecto y de la dirección de la construcción de varios puentes en Filadelfia (E.E. U.U.).

En la publicación a que nos referimos en este comentario, Magnel recopila todo lo hecho hasta hoy en la materia de su especialidad, y agrega lo mucho que él ha aportado como contribución propia.

El instrumental empleado por los diversos especialistas; los métodos para el cálculo de vigas isostáticas e hiperestáticas; los resultados y las críticas de ensayos realizados; los estudios sobre fluencia de hormigones y del acero; una serie de interesantes temas vinculados al problema y, finalmente, la descripción de las obras más importantes construidas.

plan

INFORMATIVO DE PLANEAMIENTO URBANO Y RURAL

EDITADO POR

ESTUDIOS ASOCIADOS

JOSE M. F. PASTOR
Arquitecto

JOSE BONILLA
Ing. Civil

ALFREDO P. ECHEVERRY
Arquitecto

Sede Central: Edificio México, calle México 625 - 5° piso

APARECIO EL N° 1 - Enero - Febrero - Marzo

Suscripción a 4 números anuales: \$ 8.-

Ejemplar suelto: \$ 2.-

Atrasado: \$ 3.-

PARQUETS ROBLE DE ESLAVONIA
AZULEJOS "VICRI"

BARUGEL, AZULAY y Cía.

Av. Libertador Gral. SAN MARTIN 7400

T. E. 70 NUÑEZ 5100 y 5200

Los requerimientos de energía eléctrica aumentan día a día, amenazando superar la actual capacidad de producción. Ello ha originado por parte del Superior Gobierno de la Nación disposiciones que propenden a asegurar el servicio eléctrico para las actividades vitales.

Por tal motivo, consideramos oportuno sugerir a los interesados una consulta a nuestras oficinas de Informes y Contratación, en el Edificio Volta (Av. Pte. R. Sáenz Peña 832, entrepiso) o Sucursales, antes de iniciar construcciones que han de requerir nuestros servicios.



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

EN LAS PRINCIPALES OBRAS QUE
SE CONSTRUYEN EN LA ACTUALIDAD
SE EMPLEAN PROFUSAMENTE

BALDOSAS y LADRILLOS DE VIDRIO

“GLAS - STENDHAL - MASLUZ”

CON GRAN VENTAJA PARA EL
RESULTADO PRACTICO Y ESTETICO

GLAS - STENDHAL - MASLUZ

Pisos de Vidrios
“MASLUZ”

Tabiques Traslúcidos
“STENDHAL”

Marquesinas de Cristal
“GLAS”

Ventanales de Cemento
“VIGARM”

Nuestros Ingenieros están a su disposición para el proyecto, el presupuesto y la construcción de tabiques

CRISTALERIAS PICCARDO S. A.

SECCION ARQUITECTURA

TUPUNGATO 2750

U. T. 61 - Corrales 3268 - 1651

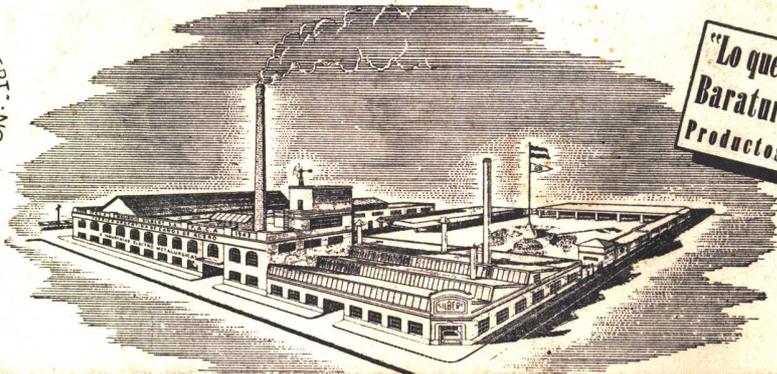
¡Que' peso!



En las ocasiones que tenemos de ver un elefante, una de las características que más nos llaman la atención es su gran peso; con respecto a esto, nosotros fabricantes de caños tenemos algo que decir; reparó usted en la importancia que tiene el peso de los caños de acero para instalaciones eléctricas?

Los caños "SILBERT" y "SILBERTMOP" son elaborados con un control estricto en calidad y uniformidad de la materia prima, eso hace que el peligro de puntos débiles o defectuosos no exista y además su peso es siempre el mismo y mayor al mínimo especificado en las tablas.

Recuerde, que la Norma IRAM 2005 P.- dice en: E. 3.- El peso unitario de los caños, luego de determinado, coincidirá con el nominal, con una tolerancia de 8 %.



**"Lo que Calidad no da,
Baratura no presta"
Productos "SILBERT"**

**FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS
MAURICIO SILBERT S.A.**
ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

CORREO ARGENTINO Central "B"	FRANQUEO PAGADO CONCESION N.º 948
	TARIFA REDUCIDA CONCESION N.º 152